

CASE NO. 4:18-CR-274

UNITED STATES OF AMERICA

vs.
PABLO RANGEL-RUBIO, ET AL

MARKED FOR IDENTIFICATION

6.17.21

FILED IN EVIDENCE

KMD/DO

SCOTT L. POFF, CLERK

**U.S. Immigration
and Customs
Enforcement****UNAVAILABLE****TARGET NAME:****Higinio Perez Bravo****SESSION:****UNAVAILABLE****DURATION:****04:41:41****LANGUAGE:****SPANISH /ENGLISH****TRANSCRIBED BY:****N. Rodriguez / B. Esquivel****REVIEWED BY:****N. Rodriguez****PARTICIPANTS:****Higinio Perez Bravo
Tony Miranda
Harley Snipes
Unidentified Male = UM
Unidentified Male 1 = UM1
Unidentified Male 2 = UM2****ABBREVIATIONS:****[UI] - UNINTELLIGIBLE****[PH] PHONETIC****WORDS IN ENGLISH ARE *ITALICIZED***

MVM, Inc.



**U.S. Immigration
and Customs
Enforcement**

NAME	SPANISH	ENGLISH
	[SONIDO AL FONDO DURANTE LA GRABACIÓN]	[BACKGROUND NOISE THROUGHOUT RECORDING]
	[PRINCIPIO DE LA GRABACIÓN]	[BEGINNING OF RECORDING]
UM:	[TRUENA LOS DEDOS] [AL LADO: <i>Can you hear that?</i>]	[SNAPS FINGERS] [ASIDE: <i>Can you hear that?</i>]
UM1:	[AL LADO: [I/I]]	[ASIDE: [U/I]]
UM:	[AL LADO: <i>Hmm?</i>] [PAUSA] Mira, síntate acá. Ahora te traigo un café. ¿Quiere un <i>donut</i> ?	[ASIDE: <i>Hmm?</i>] [PAUSE] Look, sit over here. I'm going to bring you a coffee. Do you want a <i>donut</i> ?
PEREZ:	No [I/I]	No [U/I]
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
UM:	<i>Sit down. ¿Te quito la...te quito la [I/I]?</i>	<i>Sit down. Should I remove the...remove the [U/I]?</i>
PEREZ:	Sí, está bien.	Yes, that's fine.
UM:	Ahora vuelvo. [AL FONDO: PUERTA CIERRA Y ABRE] <i>Okay?</i> Regreso en [I/I]. [PAUSA] [I/I] <i>okay?</i> Vóltate. Vóltate. Voy a estar aquí afuera, si me necesitas toca la puerta no más. <i>Okay?</i>	I'll be right back. [BACKGROUND: DOOR CLOSES AND OPENS] <i>Okay?</i> I'll be back in [U/I]. [PAUSE] [U/I] <i>okay?</i> Turn around. Turn around. I'm going to be outside, if you need me just knock on the door. <i>Okay?</i>
PEREZ:	[I/I]	[U/I]
UM:	<i>Okay? ¿Estás bien?</i>	<i>Okay? Are you okay?</i>
PEREZ:	Sí, gracias.	Yes, thank you.
	[PAUSA]	[PAUSE]
	[AL FONDO: PUERTA ABRE]	[BACKGROUND: DOOR OPENS]
UM:	¿Estás bien?	Are you okay?
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sí...sí...	Yes...yes...
UM:	¿Quieres más café o algo?	Do you want more coffee or something?
PEREZ:	No, no, no, no. A mí me gusta bien así, gracias.	No, no, no, no. I like it just like that, thanks.
UM:	Bien, [TARTAMUDEA] si quieres ir al baño, toca la puerta, <i>okay?</i>	Good, [STAMMERS] if you want to go to the bathroom, knock on the door, <i>okay?</i>

MVM, Inc.

PEREZ:	Oh no, está bien. Gracias [I/I]	Oh no, that's fine. Thanks [U/I]
	[AL FONDO: PUERTA CIERRA]	[BACKGROUND: DOOR CLOSES]
	[PAUSA]	[PAUSE]
	[AL FONDO: PUERTA ABRE]	[BACKGROUND: DOOR OPENS]
UM:	¿Está bien?	Are you okay?
PEREZ:	Sí, sí estoy bien.	Yes, I'm fine.
	[AL FONDO: PUERTA CIERRA]	[BACKGROUND: DOOR CLOSES]
	[PAUSA]	[PAUSE]
	[AL FONDO: PUERTA ABRE Y CIERRA]	[BACKGROUND: DOOR OPENS AND CLOSES]
UM:	Bien, dinero, <i>okay</i> ? Estos doscientos (200) dólares [I/I] en tu carro, <i>okay</i> ? Veinte (20), cuarenta (40), sesenta (60), ochenta (80), cien (100), veinte (20), cuarenta (40), sesenta (60), ochenta (80), doscientos (200), <i>okay</i> ? Esto cabe en tu monedero. ¿Sabes cuál es el monedero?	Alright, money, <i>okay</i> ? These two hundred (200) dollars [U/I] in your car, <i>okay</i> ? Twenty (20), forty (40), sixty (60), eighty (80), one hundred (100), twenty (20), forty (40), sixty (60), eighty (80), two hundred (200), <i>okay</i> ? This fits in your wallet. Do you know which one is the wallet?
PEREZ:	No me acuerdo [RÍE].	I don't remember [LAUGHS].
UM:	<i>Okay</i> . Veinte (20), cuarenta (40), sesenta (60), ochenta (80), seis (6)...cien (100), veinte (20), veinticinco (25), treinta (30), uno (1), dos (2), tres (3), cuatro (4), cinco (5), seis (6), siete (7), ocho (8). Doscientos treinta y ocho (238), <i>okay</i> ? Con eso [I/I], <i>okay</i> ? ¿Quieres más café?	Okay. Twenty (20), forty (40), sixty (60), eighty (80), six (6)...one hundred (100), twenty (20), twenty-five (25), thirty (30), one (1), two (2), three (3), four (4), five (5), six (6), seven (7), eight (8). Two hundred and thirty-eight (238), <i>okay</i> ? With that [U/I], <i>okay</i> ? Do you want more coffee?
PEREZ:	No, gracias...	No, thank you...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
UM:	¿Agua también?	Water as well?
PEREZ:	No [I/I]	No [U/I]
UM:	Voy a sacar eso entonces, <i>okay</i> ?	I'm going to get that out, then. <i>Okay</i> ?
PEREZ:	Sí, está bien, gracias.	Yes, that's fine, thank you.
	[AL FONDO: PUERTA ABRE Y CIERRA]	[BACKGROUND: DOOR OPENS AND CLOSES]
	[PAUSA]	[PAUSE]
MIRANDA:	¿Qué tal, Higinio?	How are you, Higinio?
PEREZ:	Sí, todo bien.	Yes, all good.
MIRANDA:	¿Todo bien? Higinio, ¿verdad? ¿Así se dice?	All good? Higinio, right? That's how you pronounce it?
PEREZ:	Sí.	Yes.
MIRANDA:	Mm-hm. Yo soy el agente Miranda, soy un agente con Inmigración y Aduanas.	Mm-hmm. I'm agent Miranda; I'm an agent with Immigration and Customs.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.

MVM, Inc.

MIRANDA:	Okay? Este es mi colega, el agente Snipes.	Okay? This is my colleague, agent Snipes.
PEREZ:	Sí.	Yes.
MIRANDA:	Vamos a hablar contigo. [I/I] tu estado migratorio. ¿Dónde naciste?	We're going to talk to you. [U/I] your immigration status. Where were you born?
PEREZ:	En México.	In Mexico.
MIRANDA:	¿En México?	In Mexico?
PEREZ:	Sí.	Yes.
MIRANDA:	[I/I] todos están aquí. En México. ¿Dónde en México?	[U/I] everyone is here. In Mexico. Where in Mexico.
PEREZ:	En...en el ejido...en el ejido [I/I], municipio de Tapachula, Chiapas.	At the...at the public land...at the public land [U/I], in the municipality of Tapachula, Chiapas.
MIRANDA:	¿Chiapas? Okay.	Chiapas? Okay.
SNIPES:	<i>Is this all your correct information?</i>	<i>Is this all your correct information?</i>
MIRANDA:	¿Eso es...todo es correcto aquí?	Is this...is this all correct here?
PEREZ:	Sí, [TARTAMUDEA] esta fue la que... [VOCES ENTRECRUZADAS]	Yes, [STAMMERS] [VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Tu fecha de nacimiento es el...	Your date of birth is...
PEREZ:	El once (11) de enero.	January eleventh (11 th).
MIRANDA:	El once (11) de enero...	January (11 th)...
PEREZ:	Del sesenta y ocho ('68).	Of sixty-eight ('68).
MIRANDA:	<i>Date of birth is January eleventh (11th) of '68.</i>	<i>Date of birth is January eleventh (11th) of '68.</i>
SNIPES:	<i>And his last name, Perez?</i>	<i>And his last name, Perez?</i>
MIRANDA:	¿Pérez es el apellido de tu papá?	Perez is your father's last name?
PEREZ:	Sí, exactamente.	Yes, exactly.
MIRANDA:	Y Bravo es tu mamá.	And Bravo is your mother's.
PEREZ:	Sí.	Yes.
MIRANDA:	¿Qué es el nombre de tu papá?	What's your father's name?
PEREZ:	Mi papá está muerto, pero se llamaba Ciro.	My dad is deceased, but his name is Ciro.
MIRANDA:	¿Ciro?	Ciro?
PEREZ:	Ciro Pérez González.	Ciro Perez Gonzalez.
MIRANDA:	Y tu mamá... <i>Ciro is C-I-R-O...</i> Ciro, ¿verdad? C-I-R...	And your mother... <i>Ciro is C-I-R-O...</i> Ciro, right? C-I-R...
PEREZ:	C de casa. Ciro Pérez González. Mi mamá es Roberta Bravo Gutiérrez.	C as in cat. Ciro Perez Gonzalez. My mom is Roberta Bravo Gutierrez.
MIRANDA:	¿Y ella aún vive?	And she's still alive?
PEREZ:	Sí, mi mamá sí.	Yes, my mom is.
MIRANDA:	¿En México?	In Mexico?
PEREZ:	Sí, está en México.	Yes, she's in Mexico.

MVM, Inc.

MIRANDA:	Okay. ¿Cómo llegaste a Estados Unidos?	Okay. How did you get to the United States?
PEREZ:	¿Cómo llegué? Nosotros, pues, caminando.	How did I get here? We, well, we walked.
MIRANDA:	¿Por dónde? ¿Te acuerdas?	Through were? Do you remember?
PEREZ:	No, ya no me acuerdo.	No, I don't remember.
MIRANDA:	Pero no por la garita...	But not through the port of entry...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, no, no...	No, no, no...
MIRANDA:	¿Illegalmente?	Illegally?
PEREZ:	Sí, exactamente. Sinceramente, sí...	Yes, exactly. Honestly, yes...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>His mom was born in Mexico?</i>	<i>His mom was born in Mexico?</i>
MIRANDA:	¿Tu mamá nació en México?	Your mom was born in Mexico?
PEREZ:	Sí, sí...	Yes, yes...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	[I/I]	[U/I]
PEREZ:	...[I/I] también [I/I] mm-hm. [I/I] tiene como [I/I]	... [U/I] as well [U/I] mm-hmm. [U/I] has like [U/I]
MIRANDA:	¿Sí?	Yes?
SNIPES:	<i>About how many years?</i>	<i>About how many years?</i>
MIRANDA:	¿Cuántos años tienes?	How many years?
PEREZ:	Yo tengo...yo soy del sesenta y ocho ('68), pero yo tengo...	I'm... I was born in sixty-eight ('68), so I'm...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	No, ¿cuánto tienes aquí en los Estados Unidos?	No, how long have you been in the United States?
PEREZ:	Oh, yo tengo ya como tal vez veinte (20). No sé.	Oh, I think I've been here for maybe about twenty (20). I don't know.
MIRANDA:	¿Veinte (20) años?	Twenty (20) years?
PEREZ:	Ah-ha.	Uh-huh.
MIRANDA:	<i>Twenty (20)... Twenty (20) years. ¿Te acuerdas cuándo entraste?</i>	<i>Twenty (20)... Twenty (20) years. Do you remember when you entered?</i>
PEREZ:	No, ya no me acuerdo.	No, I don't remember.
SNIPES:	<i>Does he know if it was Texas or Arizona?</i>	<i>Does he know if it was Texas or Arizona?</i>
MIRANDA:	¿No sabes si era Texas, Arizona, Nuevo México?	Do you know if it was Texas, Arizona, New Mexico?
PEREZ:	Arizona yo pienso.	I think it was Arizona.
MIRANDA:	¿Arizona?	Arizona?
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	¿Había rio?	Was there a river.
PEREZ:	No, no.	No, no.

MVM, Inc.

MIRANDA:	¿Entraste con guía, o solo?	Did you enter with a guide or alone?
PEREZ:	No, solo. [I/I] no había...no había problema. No había problema. Bueno, de hecho, no sé cuál será el...el problema que cometí, pues.	No, alone. [U/I] there wasn't...there wasn't a problem. There wasn't a problem. Well, actually, I don't know which...which problem it would be.
SNIPES:	<i>When he crosses from Arizona, did he go anywhere? Did he come straight to Georgia?</i>	<i>When he crosses from Arizona, did he go anywhere? Did he come straight to Georgia?</i>
MIRANDA:	Cuándo cruzaste por Arizona, ¿fuiste a otro lugar o entraste...	When you crossed through Arizona, did you go somewhere else or did you go...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Mm, no...	Mm, no...
MIRANDA:	...directamente a...aquí directamente a Georgia?	...directly to...directly here to Georgia?
PEREZ:	Sí, sí. No, no a Georgia, estuve en Miami.	Yes, yes. No, not to Georgia, I was in Miami.
MIRANDA:	¿En Miami?	In Miami?
PEREZ:	Sí. Estuve en Miami... Trabajé en Miami, trabajé también en Tennessee.	Yes. I was in Miami... I worked in Miami, I also worked in Tennessee.
MIRANDA:	<i>Okay. ¿Cuánto tiempo tienes aquí en Georgia?</i>	<i>Okay. How long have you been here in Georgia?</i>
PEREZ:	Aquí yo ya tengo como unos...aproximadamente como unos siete (7), ocho (8) años.	I've been here for...approximately about seven (7), eight (8) years.
MIRANDA:	¿Siete (7), ocho (8) años? ¿Y siempre has vivido ahí donde vives ahorita?	Seven (7), eight (8) years? And you've always lived there where you live right now?
PEREZ:	Eh, ahí tengo cuatro (4) años con mi esposa y mis hijos.	Uh, I've been there about four (4) years with my wife and kids.
MIRANDA:	<i>Okay. He's been there four (4) years with his wife and kids.</i>	<i>Okay. He's been there four (4) years with his wife and kids.</i>
SNIPES:	<i>What's his wife's name?</i>	<i>What's his wife's name?</i>
MIRANDA:	¿Cómo se llama tu señora?	What's your wife's name?
PEREZ:	Elvira. Elvira Pérez García.	Elvira. Elvira Perez Garcia.
SNIPES:	Pérez García.	Perez Garcia.
PEREZ:	Y...	And...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>And are the kids...</i>	<i>And are the kids...</i>
MIRANDA:	¿Y los hijos...los niños son tuyos o...	And the kids...the kids are yours or...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Este...	Um...
MIRANDA:	...son de ella?	...are they hers?
PEREZ:	...la niña...la niña pues se vino...se vino	...the girl...the girl came over...came over

MVM, Inc.

	ya de México ya...ya grande, pero el niño, este, cuando yo me junté con mi esposa, estaba embarazada mi esposa de otro...de otra persona.	from Mexico when she was older, but the boy, um, when I got together with my wife, my wife was pregnant from another...another person.
MIRANDA:	Pero no son tuyos los...los dos (2).	But both of them aren't...aren't yours.
PEREZ:	Mm-mmm. Los dos (2) no, pero el pequeño...	Mm-mmm. They're not, but the little one...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Te casaste con ella... No es de sangre.	You married her... He's not blood.
PEREZ:	No, no estamos casados. Estábamos en el proceso de eso.	No, we're not married. We were in that process.
MIRANDA:	<i>He's, uh, they're not either one his kids.</i>	<i>He's, uh, they're not either one his kids.</i>
SNIPES:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Pero...pero mi niño más chiquito, haga de cuenta que...	But...but my youngest son, actually he...
MIRANDA:	Mm-hm [I/I]	Mm-hmm [U/I]
PEREZ:	Mm-hm, me dice papá y todo.	Mm-hmm, he calls me dad and everything.
MIRANDA:	<i>Okay. No más para que sepa, todas estas preguntas son para un caso migratorio, okay?</i>	<i>Okay. Just so you know, all these questions are for an immigration case, okay?</i>
PEREZ:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
SNIPES:	<i>He was born in nineteen sixty-eight (1968)?</i>	<i>He was born in nineteen sixty-eight (1968)?</i>
MIRANDA:	<i>Nineteen sixty-eight (1968).</i>	<i>Nineteen sixty-eight (1968).</i>
SNIPES:	<i>They gave him his money, right?</i>	<i>They gave him his money, right?</i>
MIRANDA:	Te dieron tu dinero, ¿verdad?	They gave you your money, right?
PEREZ:	Sí...	Yes...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[I/I]	[U/I]
SNIPES:	<i>Did you count it?</i>	<i>Did you count it?</i>
MIRANDA:	¿Ya lo contó...	You already counted it...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sí...	Yes...
MIRANDA:	...que está todo ahí?	...to make sure it's all there?
PEREZ:	Sí. No es mío ese dinero, es de la empresa donde trabajo. Es que yo trabajo para una compañía.	Yes. It's not mine; it belongs to the company for which I work. It's just that I work at a company.
MIRANDA:	<i>It's not his, it's, uh, a company [I/I] ...</i>	<i>It's not his, it's, uh, a company [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	[I/I]	[U/I]
PEREZ:	Es de una compañía.	It belongs to a company.

MVM, Inc.

MIRANDA:	¿Cómo se llama la compañía?	What's the name of the company?
PEREZ:	Lanier [PH]	Lanier [PH]
MIRANDA:	¿Lanier?	Lanier?
PEREZ:	Y el teléfono también. Uno de los teléfonos también es de la compañía.	And the phone as well. One of the phones belongs to the company as well.
SNIPES:	<i>He says he was in the process of getting married. Has he applied for any immigration benefit, or visa or anything?</i>	<i>He says he was in the process of getting married. Has he applied for any immigration benefit, or visa or anything?</i>
MIRANDA:	<i>I wouldn't...</i>	<i>I wouldn't...</i>
SNIPES:	<i>No?</i>	<i>No?</i>
MIRANDA:	[I/I]	[U/I]
SNIPES:	<i>Does he have any kids that are his?</i>	<i>Does he have any kids that are his?</i>
MIRANDA:	¿Tiene hijos de usted?	Do you have any kids of your own?
PEREZ:	En México sí tengo dos (2)...	In Mexico I do have two (2).
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>In Mexico.</i>	<i>In Mexico.</i>
SNIPES:	<i>What are their names?</i>	<i>What are their names?</i>
MIRANDA:	¿Cómo se llaman?	What are their names?
PEREZ:	Eh, Valentín Higinio Pérez. Pérez Holguín.	Uh, Valentin Higinio Perez. Perez Holguin.
SNIPES:	<i>What was it?</i>	<i>What was it?</i>
MIRANDA:	Valentín Higinio Pérez Holguín.	Valentin Higinio Perez Holguin.
SNIPES:	<i>How old is he?</i>	<i>How old is he?</i>
MIRANDA:	¿Cuántos años tiene Valentín?	How old is Valentin?
PEREZ:	Veintitrés (23).	Twenty-three (23).
MIRANDA:	Twenty-three (23). ¿Tiene hijos aquí?	Twenty-three (23). Do you have any children here?
PEREZ:	No, no más lo que le platico con mi esposa [I/I] ...	No, just what I told you about my wife [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[I/I] en México.	[U/I] in Mexico.
PEREZ:	Dos (2) hijos en México tengo.	I have two (2) kids in Mexico.
SNIPES:	<i>Two (2) sons?</i>	<i>Two (2) sons?</i>
MIRANDA:	<i>Two (2) sons.</i>	<i>Two (2) sons.</i>
SNIPES:	<i>What's the other one?</i>	<i>What's the other one?</i>
MIRANDA:	¿Y el otro cómo se llama?	And what's the other one's name?
PEREZ:	[I/I] Saúl Pérez Solís.	[U/I] Saul Perez Solis.
SNIPES:	<i>How old is that one?</i>	<i>How old is that one?</i>
MIRANDA:	¿Cuántos años tiene?	How old is he?
PEREZ:	Uh, diecisiete (17).	Uh, seventeen (17).
SNIPES:	[TARTAMUDEA] <i>Where either of them</i>	[STAMMERS] <i>Where either of them born</i>

MVM, Inc.

	<i>born in the U.S.?</i>	<i>in the U.S.?</i>
MIRANDA:	[TARTAMUDEA] ¿Alguno de ellos nació en los Estados Unidos, o son mexicanos?	[STAMMERS] Were any of them born in the United States, or are they Mexican?
PEREZ:	Sí, son de allá.	Yes, they're from over there.
MIRANDA:	¿Son de allá?	They're from over there?
PEREZ:	Mm-hmm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	<i>They're Mexican. ¿Viven en Chiapas?</i>	<i>They're Mexican. Do they live in Chiapas?</i>
PEREZ:	Sí, en Tapachula.	Yes, in Tapachula.
MIRANDA:	¿Tapachula?	Tapachula?
PEREZ:	Mm-hmm.	Mm-hmm.
SNIPES:	<i>Can you think of anything else?</i>	<i>Can you think of anything else?</i>
MIRANDA:	Bueno, antes de que sigamos, [TARTAMUDEA] no más quería explicarle que tenemos [TARTAMUDEA] una investigación pendiente, ¿verdad?	Alright, before we continue, [STAMMERS] we just wanted to explain to you that we have [STAMMERS] an investigation pending, right?
SNIPES:	<i>We have an arrest warrant for him.</i>	<i>We have an arrest warrant for him.</i>
MIRANDA:	Y ahorita tenemos una orden de arresto, no sé si te han explicado [TARTAMUDEA] una orden de arresto.	And right now, we have an arrest warrant, I don't know if they've explained to you [STAMMERS] an arrest warrant.
PEREZ:	No, no me habían dicho nada. No más [I/I] de que me agarraron.	No, they hadn't told me anything. The only thing [U/I] they picked me up.
MIRANDA:	Una orden de arresto para usted con el estado, y nosotros tenemos un caso...una investigación.	It's a warrant for your arrest from the state, and we have a case...an investigation.
SNIPES:	<i>We know he has some questions.</i>	<i>We know he has some questions.</i>
MIRANDA:	Sabemos que usted tiene preguntas.	We know you have questions.
SNIPES:	<i>And we have some, too.</i>	<i>And we have some, too.</i>
MIRANDA:	Y nosotros también [TARTAMUDEA] tenemos preguntas para usted.	And we also [STAMMERS] have some questions for you.
SNIPES:	<i>But before we can...</i>	<i>But before we can...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Pero antes de...de seguir con la entrevista...con las preguntas, le tengo que leer unos...unos derechos que tiene, <i>okay</i> ?	But before we...we can continue with the interview...with the questions, I have to read you some...some rights that you have, <i>okay</i> ?
SNIPES:	<i>Show him the [I/I] arrest, make sure it's all the same.</i>	<i>Show him the [U/I] arrest, make sure it's all the same.</i>
MIRANDA:	¿Todo eso está...es lo mismo? ¿Esa información?	Is all that...it's the same? This information?
SNIPES:	<i>Does he speak English?</i>	<i>Does he speak English?</i>
PEREZ:	<i>Little bit.</i>	<i>Little bit.</i>
SNIPES:	<i>Little bit? Okay.</i>	<i>Little bit? Okay.</i>

MVM, Inc.

MIRANDA:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
SNIPES:	[I/I]	[U/I]
MIRANDA:	<p><i>Okay. Lea eso usted, y yo se lo voy a leer en voz alta, <i>okay</i>? Antes de que la hagamos cualquier pregunta, usted debe de conocer sus derechos. Usted tiene el derecho de permanecer callado. Cualquier cosa que usted diga puede ser usada en su contra en un tribunal o en cualquier otro procedimiento. Usted tiene el derecho de consultar con un abogado antes de que usted haga cualquier declaración o conteste cualquier pregunta. Usted tiene el derecho a tener un abogado presente con usted durante el interrogatorio. Si no puede pagar un abogado se le proporcionará uno antes de que le hagamos cualquier pregunta si usted lo desea. Ahora [TARTAMUDEA] si usted decide responder nuestras preguntas hoy, usted aún tiene el derecho de detener el interrogatorio en cualquier momento o detener el interrogatorio para el propósito de consultar...uh, consultar con un abogado. ¿Sí sabe leerla? ¿Sí...sí sabe? Okay. ¿Sí entiende los derechos?</i></p>	<p><i>Okay. You read that, and I'm going to read it out loud, <i>okay</i>? Before we ask you anything, you have to know your rights. You have the right to remain silent. Anything you say can be used against you in court or in any other proceeding. You have the right to meet with an attorney before you make any statement or answer any questions. You have the right to have an attorney present during the interrogation. If you can't pay an attorney, one will be provided for you before we ask you anything if you wish. Now, [STAMMERS] if you decide to respond to our questions today, you still have the right to stop the interrogation at any moment or stop the interrogation in order to speak...uh, speak to an attorney. You do know how to read? You...you do know? <i>Okay</i>. Do you understand the rights?</i></p>
PEREZ:	Sí.	Yes.
MIRANDA:	¿Tiene alguna pregunta?	Do you have any questions?
PEREZ:	Sí, mi pregunta es esta. ¿Cuál es el...el motivo de...?	Yes, this is my question. What's the reason for...
MIRANDA:	Pues por eso queremos seguir con esto antes de [TARTAMUDEA] empezar un...un...el interrogatorio.	That's why we want to continue with this before [STAMMERS] we start the interview.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	<p>Para que se haga todo bien. O sea, usted no haga una declaración... [TARTAMUDEA] Si yo le digo algo, y luego se hace una declaración sin...sin los derechos... Si está dispuesto contestar nuestras preguntas, nosotros le explicamos más, y luego usted nos explica más. Pero necesitamos saber si usted, um, está dispuesto a hablar con nosotros sin la presencia de un abogado.</p>	<p>So we can do everything properly. Meaning, don't make a statement... [STAMMERS] If I tell you something, and then you make a statement without...without getting your rights...If you're willing to answer our questions, we'll explain more to you, and then you can explain more to us. But we need to know, um, are you willing to talk to us without the presence of an attorney.</p>
SNIPES:	¿Y sí...sí entiende los derechos, sí?	And you...you do understand the rights, yes?

MVM, Inc.

MIRANDA:	¿Sí?	Yes?
PEREZ:	Sí.	Yes.
SNIPES:	<i>This is the [I/I] there.</i>	<i>This is the [U/I] there.</i>
MIRANDA:	¿Sí leyó la renuncia también?	Did you also read the waiver?
PEREZ:	No.	No.
MIRANDA:	Léala.	Read it.
PEREZ:	¿Y...y voy a [I/I] ese papel?	And I'm going to [U/I] that paper?
MIRANDA:	Este, si está dispuesto a hablar con nosotros hoy, sí. Es...es lo que pedimos para [TARTAMUDEA] que sepamos que estamos de acuerdo...que está de acuerdo usted de hablar con nosotros...	Um, if you're willing to talk to us today, yes. It's what we're asking...asking [STAMMERS] so we can know that we're in agreement...that you agree to talk to us...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>[I/I] if he agrees to talk to us. As long as he understands his rights, he can still talk to us.</i>	<i>[U/I] if he agrees to talk to us. As long as he understands his rights, he can still talk to us.</i>
MIRANDA:	Si usted decide, no lo tiene que firmar, pero tiene que entender sus derechos. Es...es una protección para usted y para nosotros. Así para que... Porque no estamos aquí para engañarlo, <i>okay</i> ? Estamos aquí para decirle...para hablar con la verdad y hacerle preguntas del caso. La investigación que tenemos nosotros y del...del caso con su orden de arresto.	If you choose, you don't have to sign it, but you have to understand your rights. It's...it's to protect you and us. That way... Because we're not here to lie to you, <i>okay</i> ? We're here to tell you...to talk truthfully and ask you questions about the case. The investigation that we're working on and the...the case of your arrest warrant.
PEREZ:	Pues es que aquí no más explican...lo que ustedes me explican...	Well, here it only says...what you guys are telling me...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Son sus derechos. Usted tiene derechos. Aquí en los Estados Unidos, usted tiene derechos, o sea, los mismos derechos aplican a usted. Y yo quiero que entienda esos derechos.	They're your rights. You have rights. Here in the United States, you have rights, meaning, the same rights apply to you. And I want you to understand those rights.
SNIPES:	<i>And the arrest warrant doesn't [TARTAMUDEA] take the rights away.</i>	<i>And the arrest warrant doesn't [STAMMERS] take the rights away.</i>
MIRANDA:	La orden de arresto no le quita los derechos. Usted todavía tiene los derechos. Para que nosotros le hagamos las preguntas y para que usted nos conteste las preguntas, tenemos...tiene que usted estar de acuerdo de hablar con nosotros hoy. ¿De acuerdo? Y luego como le digo, en la última aquí mire lo que dice. Si usted desea contestar...responder...vamos a decir, si usted dice "sí vamos a responder,"	The arrest warrant doesn't take your rights away. You still have rights. In order for us to ask you questions and for you to answer those questions, we have to...you have to agree to talk to us today. Agreed? And then like I said, in the last one here, look at what it says. If you wish to answer... respond... let's just say, if you say "I will respond," at any moment you can say "I don't want you to ask me any more questions." At any

MVM, Inc.

	en cualquier momento usted puede decir "ya no quiero que me hagan preguntas, ya no quiero contestar preguntas." En cualquier [TARTAMUDEA] momento que usted quiera. Ese es el importante...para usted es muy importante... Vamos a decir que usted decide hablar con nosotros y, um, hay una pregunta que no quiere contestar, no la tiene que contestar.	[STAMMERS] moment you want. That's the important...it's very important for you... Let's just say that you decide to talk to us and, um, there's a question that you don't want to answer, you don't have to answer it.
PEREZ:	¿Y si yo no quiero contestar...si yo no quiero hablar ahora con ustedes, qué otra opción tengo?	And if I don't want to answer it...if I don't want to talk to you guys, what other option do I have?
MIRANDA:	¿Cómo que qué otra opción? Pues, se queda... Hay una orden de arresto, esa orden de arresto todavía [TARTAMUDEA] va estar...va a permanecer. Entonces, si no quiere hablar con nosotros, todavía va quedar en la cárcel.	What do you mean by another option? Well, you'll be... There's still an arrest warrant, that arrest warrant will [STAMMERS] still...it's still there. So, if you don't want to talk to us, you'll still go to jail.
PEREZ:	¿Y si hablo con ustedes, qué pasa?	And if I talk to you guys, what happens?
MIRANDA:	[I/I] no porque hay una orden de arresto y [I/I] ...	[U/I] not because there's an arrest warrant and [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	[I/I] asks questions, we got to...	[U/I] asks questions, we got to...
MIRANDA:	... porque eso no es... Yo no le puedo prometer nada. No le puedo decir que...que si usted contesta las preguntas, esto es lo que va a pasar. Uh, como le digo, nosotros no estamos aquí para engañarlo. <i>Okay?</i> Estamos aquí para averiguar los hechos y saber la verdad de un caso que tenemos. <i>Okay?</i> Y como le digo, usted...nosotros creemos que usted tiene información para ese caso y por eso queremos hablar con usted. Y [TARTAMUDEA] no le puedo decir que si usted contesta nuestras preguntas, lo vamos a dejar libre. No le puedo hacer esa promesa. No estoy aquí para engañarlo, estoy aquí no más para...para...para agarrar los hechos, y aprender la verdad.	...because that's not... I can't promise you anything. I can't tell you that...that if you answer the questions, this is what's going to happen. Uh, like I said, we're not here to lie to you. <i>Okay?</i> We're here to find out the facts and know the truth about a case we have. <i>Okay?</i> And like I said, you...we believe you have information for that case and that's why we want to talk to you. And [STAMMERS] I can't tell you that if you answer our questions, we're going to let you go free. I can't make that promise. I'm not here to lie to you, I'm just here to...to...to get the facts, and learn the truth.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	<i>And if he's nervous, and he is involved in something, now's his chance to tell the truth and... 'cause other people may be talking.</i>	<i>And if he's nervous, and he is involved in something, now's his chance to tell the truth and... 'cause other people may be talking.</i>

MVM, Inc.

MIRANDA:	Eso...eso es la verdad, si...si usted cree que está involucrado en algo, y usted tiene...está nervioso, ahorita es una oportunidad para usted de enseñar que está dispuesto a cooperar y [I/I] ...	That's...that's the truth, if...if you think you're involved in something, and you have...you're nervous, right now is your opportunity to show us that you're willing to cooperate and [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, no, no, sinceramente yo no he cometido nada...	No, no, no, I honestly haven't done anything.
MIRANDA:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
PEREZ:	...[TARTAMUDEA] ni he cometido, [TARTAMUDEA] ni he hecho cosas malas. Yo [TARTAMUDEA] desde que estoy en este país...	... [STAMMERS] I haven't committed, [STAMMERS] nor have I done bad things. Since I [STAMMERS] got to this country...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[I/I] ...	[U/I] ...
PEREZ:	...me he puesto a trabajar.	...I've been working.
MIRANDA:	...por eso le digo, porque mire, está... Por eso quiero seguir con esto, si quiere hacer...porque ya está hablando y está empezando las declaraciones, y no quiero que de una declaración que después digan que no estuvo de acuerdo. Por eso, si quiere hablar, podemos comenzar con unas preguntas, y si en cualquier momento que usted no quiera, pues dice que ya no quiere hablar. Y si no quiere, no quiere... No estamos aquí para engañarlo. Es...	...that's why I'm telling you, because look, you're... That's why I want to continue with this, of you want to do...because you're already speaking and you're already making statements, and I don't want you do give a statement and then later someone say that you hadn't agreed to do it. That's why if you want to talk, we can start with some questions, and if at any moment you don't want to do it anymore, then just say that you don't want to talk anymore. And if you don't want to, you don't want to... We're not here to lie to you. It's...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	Es su derecho, no podemos obligarlo...	It's your right, we can't force you...
MIRANDA:	...es muy simplemente, queremos...queremos aprender la verdad de un caso y...y saber los hechos. Y yo...yo, sabiendo lo que sé del caso, creo que usted sabe hechos de este caso. Por eso estamos aquí nosotros dos hablando con usted. No hay juegos, no hay trucos, nada es...es...es como es. No le voy a decir que le podemos ofrecer esto o lo otro. Lo que sí le puedo decir, si usted coopera hoy, yo puedo hablar con la fiscal...pasarle la información al fiscal que usted cooperó y a ver si después se puede hacer algo. Pero ni con eso le puedo prometer que...que la	...we simply want...we want to know the truth about a case and...and know the facts. And I...I, knowing what I know about the case, I think you know things about this case. That's why we're both here talking to you. There are no games and no tricks, nothing is...is...it is how it is. I'm not going to tell you that we can offer you this or that. What I can tell you is that if you cooperate today, I can talk to the district attorney...give him the information to the district attorney that you cooperated and we can see if something can be done. But even with that I can't promise that...that the

MVM, Inc.

	fiscal le va a decir "sí, vamos a darle esto u otro." No...no se le pueden hacer promesas de esas porque no es como en México, aquí estamos [I/I] aquí hacemos las cosas bien. Y como le digo, no estamos aquí para engañarlo, ni para nada así. Es lo que es, así. Lo que vea aquí usted, es lo que es. Y por eso siempre me gusta decir la última...el último derecho que está ahí, porque si usted decide hablar hoy, en cualquier momento puede decir "ya no quiero hablar con ustedes." Y ahí se termina.	district attorney is going to say "yes, let's give him this or that." We can't...we can't make promises like that because it's not like it is in Mexico, here we're [U/I] we do things properly here. And like I said, we're not here to lie to you or anything like that. It is what it is. Whatever you see here, that's what it is. And that's why I always like to focus on the last...the last right there, because if you decide to talk today, at any moment you can say "don't want to talk to you guys anymore." And that's how it ends.
PEREZ:	Mm-hm. Sí, está bien, las preguntas que usted necesita.	Mm-hmm. Yes, that's fine, the questions you need.
MIRANDA:	¿Está dispuesto? <i>Okay</i> . Entonces lo que sí necesitamos, um, aquí que ponga su nombre, ¿o no quiere firmar?	Are you willing? <i>Okay</i> . So what we do need, um, is for you to write your name, or you don't want to sign?
PEREZ:	No quiero yo firmar un papel.	I don't want to sign a paper.
MIRANDA:	¿Pero sí está dispuesto a contestar...? [VOCES ENTRECRUZADAS]	But you are willing to answer... [VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sí, sí...	Yes, yes...
SNIPES:	<i>He understands his rights?</i>	<i>He understands his rights?</i>
MIRANDA:	¿Y sí...y sí entiende los derechos?	And you do understand your rights?
PEREZ:	Sí, sí, eh, respecto a las preguntas que ustedes me van a hacer no...no...no me ofende nada mi...mi...no he hecho nada... [VOCES ENTRECRUZADAS]	Yes, yes, uh, as far as the questions you're going to ask, I'm not...not...not offended or anything...I haven't done anything. [VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>Okay. He agrees, he doesn't want to sign, he agrees... Sí entiende los derechos.</i>	<i>Okay. He agrees, he doesn't want to sign, he agrees... You do understand your rights.</i>
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	<i>He understands all his rights.</i>	<i>He understands all his rights.</i>
SNIPES:	<i>Okay. Alright. What type of work does he do?</i>	<i>Okay. Alright. What type of work does he do?</i>
MIRANDA:	¿Qué tipo de trabajo hace? ¿A qué tipo de trabajo se dedica?	What kind of work do you do? What do you do for a living?
PEREZ:	Eh, yo de trabajo...yo trabajo para la compañía Lanier en remodelación de casas.	Uh, I work... I work for a company called Lanier doing home remodeling.
MIRANDA:	<i>Lanier in home remodeling.</i>	<i>Lanier in home remodeling.</i>
SNIPES:	[I/I]... [VOCES ENTRECRUZADAS]	[U/I] ... [VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[I/I]	[U/I]
SNIPES:	<i>Yeah.</i>	<i>Yeah.</i>
MIRANDA:	[TARTAMUDEA] Él habla poquito	[STAMMERS] He speaks a little Spanish,

MVM, Inc.

	español, pero...	but...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sí...	Yes...
SNIPES:	<i>He does remodeling?</i>	<i>He does remodeling?</i>
MIRANDA:	Hace...	You...
PEREZ:	Remodelación.	Remodeling.
MIRANDA:	¿Remodelación de casas?	Home remodeling?
SNIPES:	<i>How long has he been working there?</i>	<i>How long has he been working there?</i>
MIRANDA:	¿Cuánto tiempo tiene trabajando ahí?	How long have you been working there?
PEREZ:	Como diez (10) años también.	About ten (10) years as well.
MIRANDA:	<i>About ten (10) years.</i>	<i>About ten (10) years.</i>
SNIPES:	<i>So... I mean, he said he was in Georgia seven (7) or eight (8) years, did he... did he work with them before?</i>	<i>So... I mean, he said he was in Georgia seven (7) or eight (8) years, did he... did he work with them before?</i>
MIRANDA:	Tiene aquí siete (7) años, ¿trabajaba con ellos antes?	You've been here seven (7) years, did you work with them before?
PEREZ:	No, no, yo tengo más aquí en Savannah, así como unos...así como unos...como nueve (9)...nueve (9) a diez (10) años trabajando para la empresa esa.	No, no, I've been in Savannah longer, about...about...about nine (9)...nine (9) to ten (10) years working for that company.
MIRANDA:	<i>He has about...</i>	<i>He has about...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>That's how long he's been?</i>	<i>That's how long he's been?</i>
MIRANDA:	<i>...he's been here longer, yeah.</i>	<i>...he's been here longer, yeah.</i>
PEREZ:	No me acuerdo en qué fecha yo vine...	I don't remember when I got here...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>He doesn't remember when he [I/I]</i>	<i>He doesn't remember when he [U/I]</i>
SNIPES:	<i>It doesn't have to be exact. And he's been working for the same company?</i>	<i>It doesn't have to be exact. And he's been working for the same company?</i>
MIRANDA:	¿Y siempre con la misma compañía desde que llegó aquí?	And you've been with the same company since you got here?
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Desde que llegué aquí en Savannah, gracias a Dios.	Since I got to Savannah, thank God.
MIRANDA:	<i>Since he's been here in Savannah.</i>	<i>Since he's been here in Savannah.</i>
SNIPES:	<i>Now, I saw the sign on his truck. Is that, uh, is that his own company?</i>	<i>Now, I saw the sign on his truck. Is that, uh, is that his own company?</i>
MIRANDA:	Ahora, [TARTAMUDEA] el... la...	Now, [STAMMERS] the... the...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Placard? Or placard?</i>	<i>Placard? Or placard?</i>
MIRANDA:	...las placas en su...en su van que dice el nombre de la compañía. ¿Esa compañía es suya o es...?	...the plates on your...on your van that say the name of the company. Is that your company or...
PEREZ:	Bueno, en realidad... Porque, este, yo	Well, actually... Because, um, I work for

MVM, Inc.

	trabajo para la compañía, "Lania."	the company, "Lania."
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Nada más que [TARTAMUDEA] yo mismo los mandé a hacer eso porque los sábados – trabajo de lunes a viernes para la compañía – sábado y domingo tengo ese [I/I]	It's just that [STAMMERS] I had those made myself because on Saturdays – I work for the company Monday thru Friday – on Saturday and Sunday I have that [U/I]
SNIPES:	<i>So he [I/I] ...</i> [VOCES ENTRECRUZADAS]	<i>So he [U/I] ...</i> [VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>On Monday to Friday for the company and then...</i>	<i>On Monday to Friday for the company and then...</i>
SNIPES:	<i>Side jobs?</i>	<i>Side jobs?</i>
MIRANDA:	<i>...he does side jobs on the weekends, so that's why he has that sign...</i>	<i>...he does side jobs on the weekends, so that's why he has that sign...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>What was that [I/I] ...</i>	<i>What was that [U/I] ...</i>
MIRANDA:	<i>So, esa compañía de trabajo – los sábados a lunes – es como una compañía suya.</i>	<i>So, that company – Saturday to Monday – it's like your company.</i>
PEREZ:	Pues por decir, para sostener los gastos de mi familia.	So to speak, in order to make ends meet for my family.
MIRANDA:	<i>It's like his... That's like his [I/I] ...</i>	<i>It's like his... That's like his [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No todos los fines de semana, pero...	Not every weekend, but...
MIRANDA:	<i>Not every weekend, but it helps, um, make extra income.</i>	<i>Not every weekend, but it helps, um, make extra income.</i>
SNIPES:	<i>And is that van his?</i>	<i>And is that van his?</i>
MIRANDA:	<i>¿La van es suya?</i>	<i>The van is yours?</i>
PEREZ:	Sí, sí, es mía. Es mía.	Yes, yes, it's mine. It's mine.
SNIPES:	<i>How long has he had that?</i>	<i>How long has he had that?</i>
MIRANDA:	<i>¿Cuánto tiempo tiene con la van?</i>	<i>How long have you had the van?</i>
PEREZ:	Como seis (6) años.	About six (6) years.
MIRANDA:	<i>Six (6) years.</i>	<i>Six (6) years.</i>
SNIPES:	<i>What year is it?</i>	<i>What year is it?</i>
MIRANDA:	<i>¿Qué año es?</i>	<i>What year is it?</i>
PEREZ:	Uh, dos mil siete (2007).	Uh, two thousand seven (2007).
SNIPES:	<i>It has South Carolina plates, right?</i>	<i>It has South Carolina plates, right?</i>
MIRANDA:	Tiene placas de...	It has plates from...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sur Carolina, sí.	South Carolina, yes.
SNIPES:	<i>Does he own any other vehicles?</i>	<i>Does he own any other vehicles?</i>
MIRANDA:	<i>¿Tiene otros carros...vehículos usted?</i>	<i>Do you have other cars...vehicles?</i>
PEREZ:	Sí tengo otro, pero es para salir con la familia.	I do have another one, but it's for going out with the family.
MIRANDA:	<i>¿Qué tiene?</i>	<i>What do you have?</i>

MVM, Inc.

PEREZ:	Es una Escalade.	It's an Escalade.
MIRANDA:	[TARTAMUDEA] <i>It's an Escalade.</i> ¿Y el Honda ese negrito que está en su casa es suyo también?	[STAMMERS] <i>It's an Escalade.</i> And the little black Honda that's at your house is also yours?
PEREZ:	Es de mi esposa.	It belongs to my wife.
MIRANDA:	¿Es de su esposa?	It's your wife's?
PEREZ:	[I/I]	[U/I]
SNIPES:	<i>How long has he had the Escalade?</i>	<i>How long has he had the Escalade?</i>
MIRANDA:	¿Cuánto tiempo tiene con la Escalade?	How long have you had the Escalade?
PEREZ:	Mmm, como cuatro (4) años.	Mmm, about four (4) years.
MIRANDA:	¿Cuatro (4) años?	Four (4) years?
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	<i>How long has he had the Honda?</i>	<i>How long has he had the Honda?</i>
MIRANDA:	¿Y el Honda?	And the Honda?
PEREZ:	A penas tiene como unos quince (15) o diez (10) días.	We've only had it for fifteen (15) or ten (10) days.
MIRANDA:	<i>Like ten (10) or fifteen (15) days.</i>	<i>Like ten (10) or fifteen (15) days.</i>
SNIPES:	<i>Ten (10), fifteen (15) days?</i>	<i>Ten (10), fifteen (15) days?</i>
MIRANDA:	[I/I] <i>ten (10) days.</i>	[U/I] <i>ten (10) days.</i>
SNIPES:	<i>Where did he buy... where did he buy the van?</i>	<i>Where did he buy... where did he buy the van?</i>
MIRANDA:	¿Dónde compró la van?	Where did he buy the van?
PEREZ:	La van la compré con unos...aquí por la 17, con unos...con unos señores de Guatemala que venden carros.	I bought the van with some... around here by the 17, with some...with some guys from Guatemala that sell cars.
MIRANDA:	[I/I] ...	[U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Se llama Leonel.	His name is Leonel.
MIRANDA:	<i>Leonel. Some Guatemalan that sells cars on some hokay [I/I] on 17.</i>	<i>Leonel. Some Guatemalan that sells cars on some hokay [U/I] on 17.</i>
SNIPES:	<i>And the Escalade?</i>	<i>And the Escalade?</i>
MIRANDA:	Y la Escalade...	And the Escalade...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Donde mismo.	At the same place.
MIRANDA:	... [I/I]	... [U/I]
SNIPES:	<i>And the Honda?</i>	<i>And the Honda?</i>
MIRANDA:	¿Y la Honda?	And the Honda?
PEREZ:	No, la Honda la compré con un americano.	No, I bought the Honda with an American.
MIRANDA:	<i>Just... He got it from some American guy.</i> ¿Dónde lo compró, el Honda?	<i>Just... He got it from some American guy.</i> Where did you buy the Honda?
PEREZ:	Aquí por la Quacco Rd.	Around here by Quacco Rd.
MIRANDA:	<i>Oh okay. No más lo vio y paró y...</i>	<i>Oh okay. You just saw it and stopped and...</i>
SNIPES:	<i>What year is the Escalade?</i>	<i>What year is the Escalade?</i>
MIRANDA:	¿Qué año es la Escalade?	What year is the Escalade?
PEREZ:	Dos mil seis (2006).	Two thousand six (2006).

MVM, Inc.

SNIPES:	<i>And the Honda?</i>	<i>And the Honda?</i>
MIRANDA:	¿Y la Honda?	And the Honda?
PEREZ:	Noventa y tres ('93).	Ninety-three ('93).
SNIPES:	<i>What address does he live right now?</i>	<i>What address does he live right now?</i>
MIRANDA:	¿Y qué es tu domicilio [I/I]?	And what's your address [U/I]?
PEREZ:	Yo vivo en la treinta y tres (33)... Yo vivo en la diecisiete, diecisiete (1717) Grove Point.	I live at thirty-three (33)... I live in seventeen, seventeen 1717 [U/I] Grove Point.
SNIPES:	[I/I] <i>number seventy-eight (78)?</i>	[U/I] <i>number seventy-eight (78)?</i>
MIRANDA:	Número...	Number...
PEREZ:	Número de la casa es setenta y ocho (78).	The house number is seventy-eight (78).
MIRANDA:	<i>Seventy-eight (78).</i>	<i>Seventy-eight (78).</i>
SNIPES:	<i>Where did he live before that...</i>	<i>Where did he live before that...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Dónde vivía antes?	Where did you live before?
PEREZ:	Antes vivía aquí por la 17, por la Ogeechee.	I used to live by the 17, by Ogeechee.
MIRANDA:	<i>He says it was on Ogeechee.</i>	<i>He says it was on Ogeechee.</i>
SNIPES:	<i>Yeah.</i>	<i>Yeah.</i>
MIRANDA:	<i>Before. ¿Se acuerda del domicilio?</i>	<i>Before. Do you remember the address?</i>
PEREZ:	Es el mismo...es el mismo...el...las mismas casas de mi patrón. Yo rentaba con ellos.	It's the same...it's the same...the...the same houses that belong to my boss. I rented with them.
MIRANDA:	¿Con tu patrón?	With your boss?
PEREZ:	Mm-hm. Es lo mismo ahí también...	Mm-hmm. It's the same one...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[I/I] <i>a lot of his bosses houses...</i>	[U/I] <i>a lot of his bosses houses...</i>
PEREZ:	...es lo mismo.	...it's the same.
MIRANDA:	¿Qué es el domicilio?	What's the address?
PEREZ:	Es treinta tres, cero (33-0)... cero uno (01) Ogeechee...Ogeechee Rd.	It's thirty-three, zero (33-0)... zero one (01) Ogeechee...Ogeechee Rd.
MIRANDA:	<i>Thirty-three zero one (3301) Ogeechee Rd. ¿Cuánto tiempo tiene...tiene en diecisiete diecisiete (1717)?</i>	<i>Thirty-three zero one (3301) Ogeechee Rd. How long have you been...have you been at seventeen seventeen 1717?</i>
PEREZ:	O, tengo unos seis (6) años ahí.	Oh, I've been there for about six (6) years.
MIRANDA:	<i>Six (6) years...</i>	<i>Six (6) years...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Cinco (5) años o seis (6).	Five (5) years or six (6).
MIRANDA:	<i>About six (6) years.</i>	<i>About six (6) years.</i>
SNIPES:	<i>How long was he at the other Ogeechee place?</i>	<i>How long was he at the other Ogeechee place?</i>
MIRANDA:	¿Cuánto tiempo vivió en el otro lugar?	How long did you live at the other place?
PEREZ:	Ahí vivimos tiempo, según esto, pero sí vivimos tiempo ahí.	We lived there some time, supposedly, but we did live there some time.
MIRANDA:	<i>He doesn't remember...</i>	<i>He doesn't remember...</i>

MVM, Inc.

	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Es la misma...es el mismo parqueadero de...de ahí, donde yo vivo, es de mis patrones.	It's the same...it's the same parking lot as...that place, where I live, it belongs to my bosses.
MIRANDA:	Los dos (2) son...le pertenecen... <i>Yeah, both of them belong to his bosses.</i> ¿Ha vivido en algún otro lugar aquí en Savannah?	They're both...they belong... <i>Yeah, both of them belong to his bosses.</i> Have you lived anywhere else here in Savannah?
PEREZ:	No, no. No más en esos dos (2) lugares.	No, no. Just in those two (2) places.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[I/I] places.	[U/I] places.
SNIPES:	<i>Um, when he crossed, did he use a smuggler or...</i>	<i>Um, when he crossed, did he use a smuggler or...</i>
MIRANDA:	<i>No. [TARTAMUDEA] He just came by himself back in the day.</i>	<i>No. [STAMMERS] He just came by himself back in the day.</i>
SNIPES:	<i>And he crossed through the desert? Not a port of entry?</i>	<i>And he crossed through the desert? Not a port of entry?</i>
MIRANDA:	<i>Yeah.</i>	<i>Yeah.</i>
SNIPES:	<i>Um, what's his phone number?</i>	<i>Um, what's his phone number?</i>
MIRANDA:	¿Qué es tu número de teléfono?	What's your phone number?
PEREZ:	Nueve doce, seis treinta y uno, cuarenta y cinco noventa ((912) 631-4590).	Nine twelve, six thirty-one, forty-five ninety ((912) 631-4590).
SNIPES:	<i>Six three one (631)?</i>	<i>Six three one (631)?</i>
PEREZ:	<i>Forty-five nine zero (4590).</i>	<i>Forty-five nine zero (4590).</i>
SNIPES:	<i>Four five nine zero (4590)?</i>	<i>Four five nine zero (4590)?</i>
MIRANDA:	¿Ha tenido algún otro teléfono?	Have you had another phone number?
PEREZ:	De la compañía.	The company's
SNIPES:	<i>What's that number?</i>	<i>What's that number?</i>
MIRANDA:	¿Qué es el número?	What's the number?
PEREZ:	El de la compañía no me acuerdo, creo que es seis seis siete (667), pero...	I don't remember the company phone, I think it's six six seven (667), but...
MIRANDA:	<i>He doesn't...</i>	<i>He doesn't...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Six, six, seven (667)?</i>	<i>Six, six, seven (667)?</i>
PEREZ:	Es lo único que me acuerdo, pero lo demás no.	It's all I can remember, but not the rest.
SNIPES:	<i>Is that the same one that's on the van?</i>	<i>Is that the same one that's on the van?</i>
MIRANDA:	¿Este es el mismo... [TARTAMUDEA] es el mismo número que está en la...?	Is this the same one... [STAMMERS] is this the same number that's on the...?
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Ese es el mío personal.	It's my personal one.
MIRANDA:	Y...y está en la van, ¿cuál número tiene en la van?	And...and the one on the van, which number do you have on the van?
PEREZ:	El...el mío personal...	It's...my personal one...

MVM, Inc.

	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Este?	This one?
PEREZ:	Sí. El otro es de la compañía, pero no me acuerdo. Pero sí comienza con seis seis siete (667), pero esa es la compañía la mía, el otro teléfono.	Yes. The other one is the company one, but I don't remember. It does start with six six seven (667), but that's my company, the other phone number.
SNIPES:	<i>How long has he had the company phone?</i>	<i>How long has he had the company phone?</i>
MIRANDA:	¿Cuánto tiempo tiene con ese número de la...?	How long have you had this number from...?
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	¿El teléfono? Ooh, ya tengo tiempo con él.	The phone? Oh, I've had it for a while.
MIRANDA:	¿De la compañía?	The company one?
PEREZ:	Sí, ya mucho tiempo, ya.	Yeah, a long time now.
SNIPES:	Y la otra... <i>this number?</i>	And the other one... <i>this number?</i>
MIRANDA:	¿Y con ese...ese otro?	And with that...that other one?
PEREZ:	Ooh, desde que llegué aquí a Savannah.	Oh, since I got to Savannah.
SNIPES:	<i>So, ¿Cómo diez (10) años más o menos?</i>	<i>So, about ten (10) years, more or less?</i>
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	<i>Company...</i>	<i>Company...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Lo que no me acuerdo es los números de la compañía [I/I] pero comienza...es nueve doce, seis seis siete (912-667), pero...	What I don't remember is the company phone numbers [U/I] but it starts with...it's nine twelve, six six seven (912-667), but...
MIRANDA:	¿Algún otro número de teléfono que ha tenido?	Any other phone number you've had?
PEREZ:	No, nada más esos.	No, just those.
SNIPES:	<i>What's his wife's number?</i>	<i>What's his wife's number?</i>
MIRANDA:	¿Qué es el número de su señora?	What's your wife's number?
PEREZ:	Es nueve doce (912)... nueve doce, cuatro doce (912-412)... Se me olvida también el número de mi esposa.	It's nine twelve (912)... nine twelve, four twelve (912-412)... I also forget my wife's phone number.
MIRANDA:	<i>He forgets...</i>	He forgets...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Cuatro doce (412), pero lo tengo en mi teléfono...	Four twelve (412), but I have it on my phone...
SNIPES:	<i>With the new phones it's hard, 'cause it's so easy.</i>	<i>With the new phones it's hard, 'cause it's so easy.</i>
PEREZ:	Como no más nos hablamos todos los días, entonces no los tenemos. Mm-hm. Soy muy olvidadizo...	Since we only call each other every day, so we don't have to. Mm-hmm. I'm very forgetful...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Ese es un problema de...de los tiempos de hoy.	That's the problem these...these days.
PEREZ:	Ya no más porque como nos llaman	Since now they only call us [STAMMERS]

MVM, Inc.

	[TARTAMUDEA] y ya, así...así.	and that way...that way...
MIRANDA:	Antes hasta diez (10) números nos acordábamos, y ahora...	Before we would even memorize up to ten (10) phones, and now...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	[I/I]	[U/I]
MIRANDA:	...apenas el de nosotros. Sí, así es. No te [I/I]we barely know ours. Yes, that's how it is. You don't [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Pero el de mi esposa es...es cuatro doce (412) comienza, pero...	But my wife's is... it starts with four twelve (412), but...
MIRANDA:	<i>It starts with four twelve (412), but he doesn't remember the rest of it.</i>	<i>It starts with four twelve (412), but he doesn't remember the rest of it.</i>
SNIPES:	<i>So, he's had the company phone for several years?</i>	<i>So, he's had the company phone for several years?</i>
MIRANDA:	[I/I] ...	[U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Pueden sacarle [TARTAMUDEA] en mi teléfono ahí dice, el número de teléfono...	You can get it [STAMMERS] on my phone, the number is there...
MIRANDA:	¿Nos das permiso de ver en su...en su...?	You'll give us permission to...to...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sí, sí, claro.	Yes, yes, of course.
SNIPES:	<i>You want to do that now?</i>	<i>You want to do that now?</i>
MIRANDA:	<i>No, not yet.</i>	<i>No, not yet.</i>
PEREZ:	Porque mi esposa también ahí la tengo.	Because I have my wife's there, too.
SNIPES:	<i>Okay. Unless you want to see about the consent forms.</i>	<i>Okay. Unless you want to see about the consent forms.</i>
MIRANDA:	Mmm.	Mmm.
SNIPES:	<i>What do you think?</i>	<i>What do you think?</i>
MIRANDA:	<i>Yeah, could do it...we could do it later.</i>	<i>Yeah, could do it...we could do it later.</i>
SNIPES:	<i>And he's never worked for another company?</i>	<i>And he's never worked for another company?</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Y nunca ha trabajado con otra compañía?	And you've never worked with another company?
PEREZ:	Desgraciadamente no, no más [TARTAMUDEA] ellos.	Unfortunately, no, just [STAMMERS] them.
MIRANDA:	<i>Just them.</i>	<i>Just them.</i>
SNIPES:	<i>Mm, what's his boss's name?</i>	<i>Mm, what's his boss's name?</i>
MIRANDA:	¿Cómo se llama su...su jefe? Su patrón.	What's your... your boss's name? Your boss.
PEREZ:	¿Mande?	Excuse me?
SNIPES:	<i>I wanted...I wanted to check how long he's been working there.</i>	<i>I wanted...I wanted to check how long he's been working there.</i>
MIRANDA:	¿Su patrón cómo se llama?	What's your boss's name?

MVM, Inc.

PEREZ:	Lanier.	Lanier
MIRANDA:	¿De él? [TARTAMUDEA] ¿El nombre de él es...?	His? [STAMMERS] His name is...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	
PEREZ:	El nombre de él...	His name...
MIRANDA:	¿...es Lanier?	...is Lanier?
PEREZ:	Sí.	Yes.
MIRANDA:	¿Apellido?	Last name?
PEREZ:	Ahí no más dice Lanier Realty. [TARTAMUDEA] Sus oficinas están ahí en...en la Montgomery...en la...en la White Bluff y en la Montgomery.	It just says Lanier Realty. [STAMMERS] Their offices are there on...on Montgomery...on the...on White Bluff and Montgomery.
MIRANDA:	<i>White Bluff and Montgomery.</i> ¿[TARTAMUDEA] Pero cómo se llama él su...su patrón, su jefe? ¿Qué es su...cómo se llama? ¿Qué es su nombre de él?	<i>White Bluff and Montgomery.</i> [STAMMERS] But what's your...your boss's name, your boss's? What is his...what's his name? What is his name?
PEREZ:	Así se llama, Lanier. Lanier. Kimber se llama su esposa.	That's his name, Lanier. Lanier. Her wife's name is Kimber.
MIRANDA:	<i>Kimber is the wife.</i> ¿[TARTAMUDEA] Pero no sabe, um, y el apellido?	<i>Kimber is the wife.</i> [STAMMERS] But do you know the last name?
PEREZ:	No sé el apellido de él, pero [TARTAMUDEA] el mismo nombre es el nombre de su compañía. De su empresa es el mismo...	I don't know his last name, but [STAMMERS] but he has the same name as his company. The company is the same...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	
SNIPES:	<i>[I/I] what the last name was.</i>	<i>[U/I] what the last name was.</i>
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Su esposa se llama Kimber. La oficina es grande...la compañía es grande. Ahí estaba.	Her wife's name is Kimber. The office is big...the company is big. It was there.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Ellos tienen casa de venta y de compra.	They buy and sell houses.
SNIPES:	<i>Do they pay for his vehicle insurance, or...</i>	<i>Do they pay for his vehicle insurance, or...</i>
MIRANDA:	¿Pagan la aseguranza de su...de su van, o usted...?	Do they pay the insurance for...for your van, or do you...
PEREZ:	Sí, no. Sí, yo lo pago.	Yes, no. Yes, I pay it.
MIRANDA:	<i>He pays it.</i>	<i>He pays it.</i>
SNIPES:	<i>Who does he have that with?</i>	<i>Who does he have that with?</i>
MIRANDA:	¿Con quién tienes la aseguranza aquí?	Who do you have the insurance with here?
PEREZ:	Por la...por la 17...por la...la...por la [I/I] ...	By the...by the 17...by the...the... by the [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	
MIRANDA:	<i>Ah okay. [I/I] insurance.</i>	<i>Ah okay. [U/I] insurance.</i>
SNIPES:	<i>And he doesn't have a driver's license?</i>	<i>And he doesn't have a driver's license?</i>
MIRANDA:	¿No tiene...?	You don't have...

MVM, Inc.

PEREZ:	¿Hm?	Hm?
MIRANDA:	¿...licencia de conducir?	...a driver's license?
PEREZ:	No, no.	No, no.
SNIPES:	<i>Has he ever had a driver's license?</i>	<i>Has he ever had a driver's license?</i>
MIRANDA:	¿Ha tenido [TARTAMUDEA] licencia de conducir?	Have you had a [STAMMERS] driver's license?
PEREZ:	No, nunca he tenido [TARTAMUDEA] si hubiera tenido...si...si... Es el único error más grande para...para mí, ¿verdad? Por estar en el estado así. Si este país me la hubiera otorgado, pues yo, ¿verdad? Yo quisiera estar aquí lo más...lo más que se pueda. Pero desgraciadamente no se puede.	No, I've never had [STAMMERS] if I had...if...if... It's the only large mistake for... for me, right? For being in the state like that. If this country had given it to me, well I, right? I would like to be here as much...as much as I can. But unfortunately I can't.
MIRANDA:	<i>He said that that's the only problem he's ever had, he said that if the country would allow him to have a driver's license, he would have it. But [I/I] ...</i>	<i>He said that that's the only problem he's ever had, he said that if the country would allow him to have a driver's license, he would have it. But [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	[I/I] yeah.	[U/I] yeah.
MIRANDA:	... [I/I]	... [U/I]
SNIPES:	<i>So, he has no passports, no visa?</i>	<i>So, he has no passports, no visa?</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Tiene...tiene pasaporte?	Do you...do you have a passport?
PEREZ:	Sí, sí. Sí tengo mi pasaporte. Aquí incluso se [I/I] en abril.	Yes, yes. I do have my passport. Actually, it even [U/I] in April.
MIRANDA:	Mm-hm [I/I]. ¿Y tiene – cómo se llama – las matrículas del consulado?	Mm-hmm [U/I]. And do you have – what's it called – the consular card?
PEREZ:	Sí.	Yes.
MIRANDA:	[I/I] ...	[U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Ahí está en mi cartera.	It's there in my wallet.
SNIPES:	<i>This one?</i>	<i>This one?</i>
PEREZ:	Esa es la [I/I] ...	That's the [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>No, that's the...that's the voter registration card...</i>	<i>No, that's the...that's the voter registration card...</i>
PEREZ:	...tengo...tengo...	...I have...I have...
MIRANDA:	<i>...he says there's a...he says in his wallet he has a...</i>	<i>...he says there's a...he says in his wallet he has a...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>There's a consular card?</i>	<i>There's a consular card?</i>
MIRANDA:	<i>...the consular card.</i>	<i>...the consular card.</i>
PEREZ:	Ahí está en mi cartera.	It's there in my wallet.
SNIPES:	<i>And he doesn't have a Visa or an</i>	<i>And he doesn't have a Visa or an</i>

MVM, Inc.

	<i>application...</i>	<i>application...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿No tiene visa o...?	You don't have a visa or...
PEREZ:	No, no.	No, no.
MIRANDA:	¿No tiene una aplicación pendiente? ¿Nunca ha aplicado para...?	Do you have an application pending? You've never applied...
PEREZ:	Pues, precisamente...precisamente, eso [I/I] precisamente, estábamos ahorita por...con mis niños...por mis niños que tengo acá. Pues los quiero demasiado. Nos íbamos a casar ya para que yo, con mis hijos ya registrados, los dos (2) pues ya registrados a mi nombre, [TARTAMUDEA] y pues... pues los he visto crecer [TARTAMUDEA] desde chiquitos...	Well, that's precisely...precisely, that [U/I] precisely, we're doing that because...with my kids...for my kids that I have here. I love them too much. We were going to get married so I could, with my kids already registered, both of them registered to my name, [STAMMERS] and well...I've seen them grow up [STAMMERS] since they were little.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Is Elvira legal? Or...</i>	<i>Is Elvira legal? Or...</i>
MIRANDA:	<i>Mm-mm. She's not legal.</i>	<i>Mm-mm. She's not legal.</i>
SNIPES:	<i>She's not? Does she know what she is?</i>	<i>She's not? Does she know what she is?</i>
MIRANDA:	¿Sabe el estado de su señora qué es? ¿El migratorio?	Do you know what your wife's status is? Her immigration one?
PEREZ:	Mm, [TARTAMUDEA] no, no sé. No sé. Como nos íbamos a casar, íbamos a... Pues queremos estar, más que nada.	Mm, [STAMMERS] no, I don't know. I don't know. Since we were going to get married, we were going to... We want to be here more than anything.
MIRANDA:	<i>Mm-hmm. He said that he doesn't know, that they were going to get married [I/I] so, they were trying...trying to get things right.</i>	<i>Mm-hmm. He said that he doesn't know, that they were going to get married [U/I] so, they were trying...trying to get things right.</i>
SNIPES:	<i>Okay. I'll be right back.</i>	<i>Okay. I'll be right back.</i>
MIRANDA:	[SUSPIRA]	[SIGHS]
	[AL FONDO: PUERTA ABRE Y CIERRA]	[BACKGROUND: DOOR OPENS AND CLOSES]
PEREZ:	[TARTAMUDEA] ¿Usted es de México?	[STAMMERS] You're from Mexico?
MIRANDA:	No, yo soy de aquí de los Estados Unidos, me crié en frontera.	No, I'm from the United States, I was raised by the border.
PEREZ:	¿Se crió en frontera? Sí, yo tengo en México mi hijo el más chico, también allá empieza su carrera de aduana.	You were raised by the border? Yes, I have my youngest son in Mexico, he's starting his career with customs.
MIRANDA:	[I/I]	[U/I]
PEREZ:	Y uno los ha sacado adelante porque hemos estado trabajando en este país.	And one has gotten them through everything because we've been working in this country.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.

MVM, Inc.

PEREZ:	Incluso la semana... Incluso la semana pasada le trabajé ahí a un detective que trabaja también para...para este condado.	In fact, last week... In fact, last week I work for a detective that also works for...for this county.
MIRANDA:	¿Para el condado de Chatham?	For Chatham county?
PEREZ:	Sí.	Yes.
MIRANDA:	Sí, ahorita hay una investigación y es posible que usted sepa de lo que estamos investigando, por eso queremos hablar con usted.	Yes, right now there's an investigation and it's possible that you know about what we're investigating, that's why we want to talk to you.
PEREZ:	Pues, ya eso, dentro de los trabajos, pues nos llevamos pa' acá y pa' allá.	Well, with all the jobs, they take us here and there.
MIRANDA:	Ahí también la comunidad latina es un poco más...	And the Latin community is a little more...
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	...más cerrada.	...more closed off.
PEREZ:	Nosotros no...no miramos a nadie. Como, esta vez que me llamó una persona, me dice "quiero un trabajo." Cuando yo veo [I/I] también he trabajado en casa de unos policías también...	We don't...we don't see anyone. Like, the other day a person called me, and said "I want work." When I see [U/I] I've also worked at policemen's houses...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Remodelando sus casas.	Remodeling homes.
PEREZ:	Con gente, pues, que...que trabaja...	With people that...that works...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	...en su servicio.	...in your service.
	[AL FONDO: PUERTA ABRE Y CIERRA]	[BACKGROUND: DOOR OPENS AND CLOSES]
SNIPES:	Uh, [I/I]	Uh, [U/I]
MIRANDA:	<i>Passport's in the [I/I]</i>	<i>Passport's in the [U/I]</i>
SNIPES:	<i>The passport...the passport is in the van?</i>	<i>The passport...the passport is in the van?</i>
MIRANDA:	<i>The van.</i>	<i>The van.</i>
SNIPES:	<i>And it's a Mexico passport, right?</i>	<i>And it's a Mexico passport, right?</i>
MIRANDA:	¿Pasaporte de México?	Mexican passport?
PEREZ:	¿Mande?	I'm sorry?
MIRANDA:	¿El pasaporte es de México?	The passport is from Mexico?
PEREZ:	Sí, sí, sí.	Yes, yes, yes.
MIRANDA:	Disculpe.	Sorry.
PEREZ:	[RÍE]	[LAUGHS]
MIRANDA:	Es temprano. Me gusta correr en las mañanas, pero como empezamos el día temprano, me levanté todavía más...	It's early. I like to run in the mornings, but since we started the day early, I woke up even...
SNIPES:	<i>So, his...his wife doesn't have a driver's license?</i>	<i>So, his...his wife doesn't have a driver's license?</i>
MIRANDA:	¿Su señora no tiene licencia de conducir?	Does your wife have a driver's license?

MVM, Inc.

PEREZ:	No, tampoco.	No, she doesn't either.
SNIPES:	<i>Does she drive any of the vehicles?</i>	<i>Does she drive any of the vehicles?</i>
MIRANDA:	¿Ella maneja alguno de los...? [VOCES ENTRECRUZADAS]	Does she drive any of the... [VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Está aprendiendo.	She's learning.
MIRANDA:	<i>She's learning.</i>	<i>She's learning.</i>
SNIPES:	<i>Where does she work?</i>	<i>Where does she work?</i>
MIRANDA:	¿Dónde trabaja ella?	Where does she work?
PEREZ:	En el hotel de...donde esta <i>downtown</i> . [TARTAMUDEA] Ma...	At the hotel that's...that's in <i>downtown</i> . [STAMMERS] Ma...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Marriot?	Marriot?
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	<i>How long has she been working there?</i>	<i>How long has she been working there?</i>
MIRANDA:	¿Cuánto tiempo tiene [TARTAMUDEA] trabajando ella ahí?	How long has she [STAMMERS] been working there?
PEREZ:	Como ocho (8) años.	About eight (8) years.
MIRANDA:	<i>Eight (8) years.</i>	<i>Eight (8) years.</i>
SNIPES:	<i>What does she do? Clean or cook or...</i>	<i>What does she do? Clean or cook or...</i>
MIRANDA:	¿Qué hace? Limpia... [VOCES ENTRECRUZADAS]	What does she do? Clean... [VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Recamarera. Limiando camas...	Housekeeping. Making beds...
MIRANDA:	<i>Cleaning. She cleans.</i> [TARTAMUDEA] <i>The beds.</i>	<i>Cleaning. She cleans.</i> [STAMMERS] <i>The beds.</i>
SNIPES:	<i>Does she ever take the van by herself?</i>	<i>Does she ever take the van by herself?</i>
MIRANDA:	¿Ella se lleva la van sola o ella no la...ella maneja la...la van?	Does she take the van by herself or does she...does she drive the van?
PEREZ:	Sí, como ahorita está [I/I] entonces yo en la mañana la tengo que...	Yes, since right now she's [U/I] so in the morning I have to...
MIRANDA:	¿Pero usted anda con ella o ella se la lleva sola?	But are you with her or does she take it by herself?
PEREZ:	A veces ella se la lleva.	She takes it sometimes.
MIRANDA:	¿Sí?	Yes?
PEREZ:	Sí.	Yes.
SNIPES:	<i>How long has she been...</i> [VOCES ENTRECRUZADAS]	<i>How long has she been...</i> [VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Cuánto tiempo tiene ella manejando?	How long has she been driving?
PEREZ:	No, apenas está aprendiendo, todavía le tiene miedo, pues...	No, she's barely learning, she's still afraid, well...
MIRANDA:	¿Cuánto... Cuándo empezó a aprender?	How long... When did she start learning?
PEREZ:	Apenas, apenas.	Barely, barely.
MIRANDA:	¿Como cuándo...cuándo?	Like...like when?
PEREZ:	Está aprendiendo todavía, no tiene todavía ese...	She's still learning, she still doesn't...

MVM, Inc.

MIRANDA:	<i>So, no se la lleva sola...</i>	So, she doesn't take it by herself...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, no, apenas pues está aprendiendo a salir de ahí, ir a dar una vueltecita, no más así. Por eso tiene el carrito chiquito para que se...	No, no, she's barely learning to get out of there, go around, just like that. That's why she has the little car, so she can...
SNIPES:	<i>So, she's never taken the van out by herself?</i>	<i>So, she's never taken the van out by herself?</i>
MIRANDA:	<i>¿Pero ella nunca se ha llevado la van?</i>	But she's never taken the van by herself?
PEREZ:	No, no, no.	No, no, no.
SNIPES:	<i>Or the Escalade by herself?</i>	<i>Or the Escalade by herself?</i>
MIRANDA:	<i>¿O la Escalade?</i>	Or the Escalade?
PEREZ:	No, nadie.	No, no one.
MIRANDA:	No.	No.
SNIPES:	<i>Has he... has he lent the Escalade to anybody else?</i>	<i>Has he... has he lent the Escalade to anybody else?</i>
MIRANDA:	<i>¿Le ha prestado la Escalade a alguien? O la van?</i>	Have you lent the Escalade to someone? Or the van?
PEREZ:	Eh, la van sí. En una ocasión sí la presté a un...a un amigo. Porque iba a agarrar una [I/I] y la Escalade también la presté una vez. Pero una vez nada más, a unas personas...	Uh, the van, yes. One time I lent it to a...to a friend. Because he was going to get a [U/I] and I lent out the Escalade once as well. But just once, some people...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>¿[TARTAMUDEA] A quién se las prestó?</i>	[STAMMERS] Who did you lend it to?
PEREZ:	A una amigo [TARTAMUDEA] que trabajamos también en un rancho.	A friend [STAMMERS] with whom I worked at a ranch together.
MIRANDA:	<i>A friend of his that he worked, uh, in a ranch with.</i>	<i>A friend of his that he worked, uh, in a ranch with.</i>
PEREZ:	[I/I]	[U/I]
MIRANDA:	<i>¿Cómo se llama ese amigo?</i>	What's that friend's name?
PEREZ:	No, no, no, no, no sé cómo es que se llama el amigo, pero el que... [TARTAMUDEA] el otro señor fue el que...el que...con el que me dio trabajo...	I don't, don't remember what my friend's name is, but the one... [STAMMERS] the other gentleman was the one that...the one...the one that gave me the job...
MIRANDA:	Ah-ha.	Uh-huh.
PEREZ:	...pues allá nos conocimos en el rancho.	...we met over there at the ranch.
MIRANDA:	<i>¿Y cómo se llamaba aquel señor?</i>	And what was that gentleman's name?
PEREZ:	Ese señor... Yo no sé si todavía... Ese señor no sé si todavía... Vende... Su esposa vende gallinas. Su esposa se llama Iris.	That gentleman... I don't know if he still... I don't know if that gentleman still... Sells... His wife sells hens. His wife's name is Iris.
MIRANDA:	<i>Iris is the wife's name. ¿Pero cómo se llama él?</i>	<i>Iris is the wife's name. But what's his name?</i>
PEREZ:	<i>¿Cómo es que se llama su esposo? Ya es</i>	What's her husband's name? He's an older

MVM, Inc.

	un señor ya... [I/I] el señor. ¿Cómo es que se llama el señor?	man... the gentleman is [U/I]. What's the gentleman's name?
SNIPES:	<i>So, he didn't lend the van to that guy, he lent it to...</i>	<i>So, he didn't lend the van to that guy, he lent it to...</i>
MIRANDA:	No se la... ¿Se la prestó a ese señor o a otro señor?	Did you...did you lend it to the gentleman or someone else?
PEREZ:	No, a otro...a otra persona.	No, someone...someone else.
MIRANDA:	¿Y a quién se la [TARTAMUDEA] prestó?	And who did you [STAMMERS] lend it to?
PEREZ:	Pero eso ya tiene tiempo, ven, que lo...que la presté al señor. Pero no más fue un...un ratito, se fue pa' allá, pero no sé.	But see, it's been a while since I... since I lent it to the gentleman. But it was just a...a little while, he left, but I don't know.
MIRANDA:	¿A dónde fue?	Where did he go?
PEREZ:	Pues, dijo que iba a ir a...a...porque tenía su troca tirado, 'tonces él tenía que llevar unas [I/I] ...	Well, he said that he was going to go to...to...because his truck was dead, so he had to take some [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Cuándo...cuándo fue esto?	When...when was that?
PEREZ:	Yo no me acuerdo...yo no me acuerdo, pero como, pues, como en mi trabajo estoy ahí, él llegó a recogerla y se la llevó. Ahí pues seguí trabajando ahí.	I don't remember...I don't remember, but since I'm there at work, he came to pick it up and then he took it. I just kept working.
MIRANDA:	¿Más o...más o menos cuándo...cuándo fue?	More...more or less when...when was this?
PEREZ:	Mm, no tengo idea de cuánto tiempo tiene eso. Pero sí me llegó buscando en el trabajo.	Mm, I have no idea when was this. But he did come looking for me at work.
MIRANDA:	¿Y cómo...cómo se llamaba el señor?	And what...what was the gentleman's name?
PEREZ:	El señor no, conozco [TARTAMUDEA] a su...al otro señor. Al otro señor sí lo conozco, pero a él no, no, no me...	I don't know the gentleman, I know [STAMMERS] his...the other gentleman. I do know the other gentleman, but not him, I don't...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Pero cómo se llama el otro señor?	But what's the other gentleman's name?
PEREZ:	El otro señor creo...	The other gentleman I think is...
MIRANDA:	Porque yo si [TARTAMUDEA] presto un carro...	Because if I [STAMMERS] lend a car...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sí, sí...	Yes, yes...
MIRANDA:	... [I/I] alguien de confianza.	... [U/I] someone that is trustworthy.
PEREZ:	...sí, él se llama, este, su esposa Iris... Pablo.	...yes, his name is, um, his wife Iris...Pablo.
MIRANDA:	Pablo.	Pablo.
PEREZ:	Mm-hm. Yo ya conocía al señor porque	Mm-hmm. I knew the gentleman because he

MVM, Inc.

	me dio un trabajo en su rancho.	gave me work at his ranch.
MIRANDA:	Okay...	Okay...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	De ahí nos...nos hicimos amigos...	From there we...we became friends...
SNIPES:	What kind of job?	What kind of job?
MIRANDA:	¿Qué tipo de trabajo?	What kind of job?
PEREZ:	Oh, le hice un rancho grandísimo.	Oh, I built a really large ranch.
MIRANDA:	<i>He did a big ranch for him.</i>	<i>He did a big ranch for him.</i>
PEREZ:	Ahí fue que nos formamos la amistad con él.	And from there we became friends with him.
MIRANDA:	<i>That's how he became friends with him.</i>	<i>That's how he became friends with him.</i>
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	Um, what... Did he remodel something? What, like, what was the job?	Um, what... Did he remodel something? What, like, what was the job?
MIRANDA:	Uh, ¿qué...qué era su trabajorehacer?	Uh, what...what were you remodeling?
PEREZ:	Hice un rancho grande.	I built a large ranch.
MIRANDA:	¿Hizo todo?	You did everything.
PEREZ:	[TARTAMUDEA] Hice un rancho desde las...desde abajo hasta arriba.	[STAMMERS] I built a ranch from...from the bottom to the top.
MIRANDA:	<i>He built the whole thing from the ground up...</i>	<i>He built the whole thing from the ground up...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sobre una casa de treinta (30)...de treinta (30) por treinta y seis (36), yo creo, de grande.	Over a house that was thirty (30)...thirty (30) by thirty-six, I think.
MIRANDA:	<i>A thirty (30) by thirty-six (36) house.</i>	<i>A thirty (30) by thirty-six (36) house.</i>
PEREZ:	Un rancho grande.	A large ranch.
MIRANDA:	<i>A big ranch.</i>	<i>A big ranch.</i>
PEREZ:	Y como trabajamos mucho tiempo ahí, pues nos hicimos...	And since we worked there a long time, we became...
MIRANDA:	<i>They worked there a long time, so they became friends.</i>	<i>They worked there a long time, so they became friends.</i>
PEREZ:	Y así pasamos [I/I] ...	And we would [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>So... But he didn't lend Pablo the van?</i>	<i>So... But he didn't lend Pablo the van?</i>
MIRANDA:	¿Pero a...a Pablo no le prestó la van?	But you...but you didn't lend the van to Pablo, right?
PEREZ:	No, no, a Pablo no.	No, no, not to Pablo.
MIRANDA:	¿A quién...a quién se la prestó?	Who did you lend it to?
PEREZ:	[TARTAMUDEA] A uno de sus...a uno de sus, este...a uno de sus familiares de ahí.	[STAMMERS] To one of his...one of his, um, one of his family members here.
MIRANDA:	<i>One of his family members. ¿No se acuerda del nombre del familiar?</i>	<i>One of his family members. Do you remember the family member's name?</i>
PEREZ:	No me acuerdo el nombre de	I don't remember the name of

MVM, Inc.

	su...[TARTAMUDEA] del familiar de él. Como llegó a la casa y me dice, “oye, no, tú eres el que trabajó...trabaja en el rancho.” “Sí, sí.” “Es que tengo mi troca tirada,” dice. “No, pues, llévatela,” le digo. Porque yo, pues, yo tampoco como trabajo para la compañía, no puedo...no puedo estar fuera de mi...	his...[STAMMERS] his family member. He arrived at the house and he says, “hey, you’re the one that worked...works at the ranch.” “Yes, yes.” “It’s just that my truck is dead,” he says. “No, well, take it,” I told him. Because I, since I’m working for the company, I couldn’t...I couldn’t leave...
SNIPES:	<i>And he said he lent the Escalade...</i>	<i>And he said he lent the Escalade...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Y la Escalade también la [I/I]...	And the Escalade [U/I] ...
SNIPES:	... [I/I]	... [U/I]
MIRANDA:	...al mismo señor?	...the same gentleman?
PEREZ:	Sí, sí, también era el mismo también.	Yes, yes, it was the same one.
MIRANDA:	¿[TARTAMUDEA] Al mismo muchacho?	[STAMMERS] The same guy?
PEREZ:	Al mismo muchacho. Pero eso...	The same guy. But that...
SNIPES:	<i>The same date?</i>	<i>The same date?</i>
MIRANDA:	¿El mismo día?	The same day?
PEREZ:	No, no, no. Eso...eso fue creo que como quince (15) días antes [TARTAMUDEA] o diez (10) días.	No, no, no. That...that was about fifteen (15) days before [STAMMERS] o ten (10) days.
MIRANDA:	<i>Like fifteen (15) [I/I] ...</i>	<i>Like fifteen (15) [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Antes de la van.	Before the van.
MIRANDA:	<i>... before lending them the van.</i>	<i>... before lending them the van.</i>
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	¿Y no se acuerda hace cuánto fue? Hace...	And you don’t remember how long ago was that? About...
PEREZ:	Es lo que no me acuerdo, porque como trabajábamos, y no más una vez como así llegó, “ey, préstame una pala [I/I] ...”	That’s what I don’t remember, because since we were working, and one time he just arrived, “hey, lend me the [U/I] ...”
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>And he doesn’t remember the guy’s name?</i>	<i>And he doesn’t remember the guy’s name?</i>
MIRANDA:	No.	No.
SNIPES:	[I/I] ...	[U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, no, no me acuerdo...	No, no, I don’t remember.
MIRANDA:	¿Pero era...era familiar de...?	But he was...he was a family member...
PEREZ:	Es familiar del señor, porque...porque yo lo vi allá. Mm-hm. Allá los vimos nosotros.	He was the gentleman’s relative, because...because I saw him there. Mm-hmm. We saw each other over there.
MIRANDA:	Los de allá... ¿Dónde le entregó la...la van?	The ones over... Where did you lend him the van?
PEREZ:	Él fue a [TARTAMUDEA] la casa.	He went to [STAMMERS] the house.
MIRANDA:	¿Fue a la casa del señor?	He went to the gentleman’s house?

MVM, Inc.

PEREZ:	Mm-hm. Él fue a la casa.	Mm-hmm. He went to the house.
SNIPES:	<i>And did he call when he was done?</i>	<i>And did he call when he was done?</i>
MIRANDA:	¿Le hablaron cuando terminaron?	Did they call you when they were done?
PEREZ:	Este, él llegó y me dijo, "gracias por..."	Um , he arrived and he told me, "thanks for..."
MIRANDA:	¿Nunca hablaron por teléfono?	You never spoke to him on the phone?
PEREZ:	No, no, no. Él no más me dijo que...	No, no, no. He just told me that...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>They never talked on the phone.</i>	<i>They never talked on the phone.</i>
PEREZ:	No, no, en el teléfono no. Él nunca me llamó por teléfono. Él conoce mi casa, él conoce mi casa, entonces el ahí me podía buscar.	No, no, not on the phone. He never called my phone. He knows my house, he knows my house, so he could go looking for me there.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	<i>The one on...</i>	<i>The one on...</i>
MIRANDA:	¿Cuál fue? Ahí en la [I/I] ...	Which one was it? There on [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Ahí en [I/I] exactamente.	There at [U/I] exactly.
MIRANDA:	No más ya cuando [I/I] "ey, ahí voy pa' allá," ¿o nada así?	So just when he [U/I] "hey, I'm on my way over there," or something like that?
PEREZ:	No, no, no más llegó. Pero pues él sabe, él sabe bien ahí la casa. Entonces, este, llegó y me dijo...la primera vez que llegó fue...creo que fue la...la Escalade que yo le...[TARTAMUDEA] que él se llevó primero...	No, no, he just got there. But he knows, he knows the house there. So, um, he got there and told me...the first time he came was...I think it was the...the Escalade that I... [STAMMERS] that I lent him first.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>Yeah, the first time...</i>	<i>Yeah, the first time...</i>
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	<i>... he took the Escalade.</i>	<i>... he took the Escalade.</i>
PEREZ:	Mm-hm. Pero no más a él fue el único que yo les...que yo les...porque como nos conocimos allá en el rancho, le dije "no, pues tú eres el...el familiar." "No, sí, sí, sí," dice. "No, ahorita regreso," dice.	Mm-hmm. But he was the only one I...that I...because we met them over there at the ranch, I told him "no, you the...the relative." "No, yes, yes, yes," he says. "No, I'll be right back," he says.
MIRANDA:	<i>Mm-hmm, he lent it.</i>	<i>Mm-hmm, he lent it.</i>
PEREZ:	Y la van con lo mismo también. La van [TARTAMUDEA] no tardó mucho tiempo. Me la llegó a dejar rápido.	And the same thing with the van. He [STAMMERS] didn't take long with the van. He came to drop it off quickly.
MIRANDA:	<i>That the van he took really quick and he didn't really take a long time.</i>	<i>That the van he took really quick and he didn't really take a long time.</i>
SNIPES:	<i>Um, did he lend him anything else? Any tools or anything?</i>	<i>Um, did he lend him anything else? Any tools or anything?</i>
MIRANDA:	¿Algo más que le haiga prestado?	Did you lend him anything else? Tools?

MVM, Inc.

	¿Herramienta?	
PEREZ:	No, no, nada. No, nada, normal.	No, no, nothing. No, nothing, normal.
SNIPES:	<i>His phone?</i>	<i>His phone?</i>
MIRANDA:	¿Y el teléfono?	And the phone?
PEREZ:	¿De quién?	Who's?
MIRANDA:	Del suyo.	Yours.
PEREZ:	¿El mío?	Mine?
MIRANDA:	Ah-ha.	Uh-huh.
PEREZ:	Él me lo quitó el policía.	The one that the policeman took away.
MIRANDA:	No, que si se lo prestó el teléfono...	No, did you lend him your phone...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, nada, nada, nada, nada. Únicamente que él dijo que...que...que el carro que ellos calaban... Por la van, sí me explicó, por la van me dijo que...que...que se había quedado tirado y [TARTAMUDEA] quería que...quería moverse con la van. Yo como estaba...	No, not at all, not at all. The only thing he said was...was...that the car they were using... Because of the van, he did explain, because of the van, he told me that...that...that his car was dead and [STAMMERS] he wanted...he wanted to use the van. And since I was...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Mm-hm. Y ese día... <i>Okay</i> , usted le prestó la van, ¿usted se quedó en la casa o fue con él?	Mm-hmm. And that day... <i>Okay</i> , you lent him the van, and you stayed at the house or did you go with him?
PEREZ:	No, yo estaba trabajando y mi...en la propiedad.	No, I was working and my...at the property.
MIRANDA:	[TARTAMUDEA] En la propiedad...la propiedad del rancho.	[STAMMERS] At the property...the ranch property.
PEREZ:	No, no. No, ya no estaba ahí trabajando.	No, no. No, I wasn't working there anymore.
MIRANDA:	¿Dónde estaba trabajando ese día que le prestó la...?	Where were you working that day that he lent you the...
PEREZ:	Estaba trabajando ahí...ahí cerca de mi casa.	I was working there...there close to my house.
MIRANDA:	¿Ahí cerca de su casa?	Close to your house?
PEREZ:	Como la compañía me da trabajo en donde quiera, en ese tiempo estaba ahí remodelando una...una tráiler.	Since the company will give me work anywhere, that time I was there remodeling a...a trailer.
MIRANDA:	[TARTAMUDEA] En el mismo [I/I]. <i>The day he lent him the van, he was at Grove Point working on a trailer there at the...</i>	[STAMMERS] At the [U/I]. <i>The day he lent him the van, he was at Grove Point working on a trailer there at the...</i>
SNIPES:	<i>So, he came to pick up the van?</i>	<i>So, he came to pick up the van?</i>
MIRANDA:	<i>He came and picked up the van.</i>	<i>He came and picked up the van.</i>
SNIPES:	<i>What did he come in?</i>	<i>What did he come in?</i>
MIRANDA:	¿En qué llegó a recoger la van?	In what did he arrive to pick up the van?
PEREZ:	Oh, llegó a dejar en un...[TARTAMUDEA] lo llegaron a dejar	Oh, he arrived in a...[STAMMERS] they dropped him off so he could take the van.

MVM, Inc.

	a él para que se llevara la van.	
MIRANDA:	<i>They dropped him off so he could take the van.</i>	<i>They dropped him off so he could take the van.</i>
SNIPES:	[I/I] ...	[U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Eso sí quien sabe, no más vi que el carro se...	I don't know that, I just saw the car...
MIRANDA:	¿De qué tipo de carro era?	What kind of car was it?
PEREZ:	Ah, era como un cochito chiquito, sí. Como la que tengo, es la Hondita, pero era un color...	Oh, it was a little car, yes. It's like the little Honda I have, but it was a color...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>Small...small car. ¿Qué color?</i>	<i>Small...small car. What color?</i>
PEREZ:	Un blanco, creo. Grisesito, algo así.	White, I think. Gray, something like that.
MIRANDA:	<i>A small white, gray car. White or gray car.</i>	<i>A small white, gray car. White or gray car.</i>
SNIPES:	<i>And he was working and they came...they came there?</i>	<i>And he was working and they came...they came there?</i>
MIRANDA:	¿Y usted estaba...usted estaba en la casa o trabajando?	And you were...you were at home, or where you working?
PEREZ:	Trabajando ahí en la tráiler.	I was working on the trailer
MIRANDA:	<i>He was working on the trailer and they came there.</i>	<i>He was working on the trailer and they came there.</i>
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	<i>So... And then it was the same guy that he lent the Escalade to?</i>	<i>So... And then it was the same guy that he lent the Escalade to?</i>
MIRANDA:	¿El mismo señor que [TARTAMUDEA] le prestó la Escalade?	The same gentleman that [STAMMERS] you lent the Escalade to?
PEREZ:	Sí, pero primero fue [TARTAMUDEA] la...	Yes, but [STAMMERS] the...
MIRANDA:	La Escalade.	The Escalade.
PEREZ:	...la Escalade que me llegó...que me llegó a pedir unas...	...the Escalade was first when he came to ask...
MIRANDA:	<i>Same guy. That he asked for the...</i>	<i>Same guy. That he asked for the...</i>
PEREZ:	Pero, ya después a los...pues ya [TARTAMUDEA] no me acuerdo cuánto tiempo después llegó por la van a mi casa.	But afterwards...but I don't [STAMMERS] remember how long afterwards he went get the van at my house.
SNIPES:	<i>And they never called him?</i>	<i>And they never called him?</i>
MIRANDA:	¿Y nunca le hablaron? ¿Nunca le habló...nunca habló con usted?	And they never called you? He never called...he never talked to you?
PEREZ:	No, por teléfono no. Pero pues es como, él llegó directamente conmigo cuando estaba en la casa...	No, m not on the phone. But it was like, he came directly to me when I was at home...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>He just kind of [I/I] ...</i>	<i>He just kind of [U/I] ...</i>
PEREZ:	...nunca hablaron por teléfono, no. No más	...they never called me on the phone, no.

MVM, Inc.

	él llegó y me dijo que...lo que les decía. "No, pues, ahorita no lo estoy usando," le digo, "porque estoy en esta propiedad," le digo. "¿Pero en cuánto tiempo me lo da?" "No," me dice, "ahorita te lo traigo."	He just came over and he told me...what I was telling you. "No, well, I'm not using it right now," I said, "because I'm on this property." "But when will you return it?" "No," he said, "I'll bring it back right now."
MIRANDA:	¿Y como cuánto tiempo duró con la van?	And for how long did he have the van?
PEREZ:	Mm, a veinticinco (25) a treinta (30) minutos.	Mm, twenty-five (25) to thirty (30) minutes.
MIRANDA:	<i>He only had the van for about twenty-five (25), thirty (30) minutes minimum.</i>	<i>He only had the van for about twenty-five (25), thirty (30) minutes minimum.</i>
SNIPES:	<i>And the Escalade?</i>	And the Escalade?
MIRANDA:	¿Y la Escalade? ¿Cuánto tiempo?	And the Escalade? How much time?
PEREZ:	La Escalade casi también como veinticinco (25) minutos.	The Escalade was also about twenty-five (25) minutes.
MIRANDA:	<i>About the same.</i>	<i>About the same.</i>
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	<i>So, was it, like, a month ago? Two (2) months ago?</i>	<i>So, was it, like, a month ago? Two (2) months ago?</i>
MIRANDA:	¿Fue como hace como...	Was it about...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Six (6) months ago?</i>	<i>Six (6) months ago?</i>
MIRANDA:	...hace unos meses? ¿Hace un año? ¿Hace seis (6) meses? ¿Hace...	...a few months ago? A year ago? Six (6) months ago? About...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No me acuerdo...	I don't remember.
MIRANDA:	...cinco (5) años?	...five (5) years ago?
PEREZ:	...la verdad no me acuerdo. Es como los chavos que me ayudan a trabajar, pues a veces me dicen, "vamos a ir a la Home Depot [I/I] ..."	...I honestly don't remember. It's just that the guys that help me work, sometimes they tell me, "we're going to go to Home Depot [U/I] ..."
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Was it hot? Was it cold?</i>	<i>Was it hot? Was it cold?</i>
MIRANDA:	¿Estaba frio? ¿Hacía calor?	Was it cold? Was it hot?
PEREZ:	Mm...	Mm...
MIRANDA:	¿Como qué [TARTAMUDEA] tiempo del año era?	Around what [STAMMERS] time of year was it?
PEREZ:	No, no estaba...no creo que estaba frio, no...	No, it wasn't...I don't think it was cold, no...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Estaba haciendo calor?	Was it cold?
PEREZ:	...tiempo normal.	...normal weather.
MIRANDA:	<i>Normal climate.</i>	<i>Normal climate.</i>
PEREZ:	No creo que estaba haciendo frio.	I don't think it was cold.
MIRANDA:	<i>He says he doesn't think it was cold.</i>	<i>He says he doesn't think it was cold.</i>
SNIPES:	<i>How long did he work out at the ranch?</i>	<i>How long did he work out at the ranch?</i>

MVM, Inc.

MIRANDA:	¿Cuánto tiempo trabajó en el rancho?	How long did you work at the ranch?
PEREZ:	En el rancho le trabajé como [PAUSA] unos veintiocho (28) días, creo.	I worked at the ranch about [PAUSE] twenty-eight (28) days, I think.
MIRANDA:	<i>Like twenty-eight (28) days.</i>	<i>Like twenty-eight (28) days.</i>
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	¿Y cuánto le pagan?	And how much did they pay you?
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	[I/I]	[U/I]
MIRANDA:	<i>Twenty-eight (28) days.</i>	<i>Twenty-eight (28) days.</i>
SNIPES:	<i>Twenty-eight (28) days?</i>	<i>Twenty-eight (28) days?</i>
MIRANDA:	Yeah. ¿Y cuánto le pagaron por ese trabajo?	Yeah. And how much did they pay you for that job?
PEREZ:	Ese trabajo me...ese me dio nueve mil quinientos (9,500).	For that job...that job paid nine thousand five hundred (9,500).
MIRANDA:	<i>Nine thousand five hundred (9500). That's what he got paid for that job.</i>	<i>Nine thousand five hundred (9500). That's what he got paid for that job.</i>
PEREZ:	[TARTAMUDEA] Éramos bastantes personas también trabajando ahí. No era eso [I/I] ...	[STAMMERS] It was a lot of people working there as well. No it wasn't that [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Cash or check?</i>	<i>Cash or check?</i>
MIRANDA:	¿Cómo le pago, en...?	How did they pay you, with...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	<i>Cash.</i>	<i>Cash.</i>
MIRANDA:	<i>In cash.</i>	<i>In cash.</i>
SNIPES:	<i>Did he ever get a check?</i>	<i>Did he ever get a check?</i>
MIRANDA:	¿Nadie nunca le pagó con cheque?	No one ever paid you with a check?
PEREZ:	No.	No.
SNIPES:	<i>Who's paying him?</i>	<i>Who's paying him?</i>
MIRANDA:	¿Quién le estaba pagando?	Who was paying you?
PEREZ:	Eh...	Uh...
MIRANDA:	¿Quién le pagó?	Who paid you?
PEREZ:	¿Cómo?	What do you mean?
MIRANDA:	A usted.	You.
PEREZ:	¿A quién pagué yo?	Who did I pay?
MIRANDA:	¿Quién le pagó?	Who paid you?
PEREZ:	Oh, el señor...el señor Pablo.	Oh, Mr. ...Mr. Pablo.
MIRANDA:	<i>Pablo paid him.</i>	<i>Pablo paid him.</i>
SNIPES:	<i>And he never paid him in check?</i>	<i>And he never paid him in check?</i>
MIRANDA:	¿Y nunca le pagó con cheque?	And he never paid you with a check?
PEREZ:	Nunca me pagó con cheque, me dio en efectivo.	He never paid me with a check, he gave it to me in cash.
MIRANDA:	<i>Always cash.</i>	<i>Always cash.</i>
PEREZ:	Íbamos muchos a trabajar, éramos como	A lot of us would go work, we were about

MVM, Inc.

	cinco (5) o seis (6) [I/I] ... [VOCES ENTRECRUZADAS]	five (5) or six (6) [U/I] ... [VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>What kind of work did Pablo do?</i>	<i>What kind of work did Pablo do?</i>
MIRANDA:	¿Qué tipo de trabajo, eh, hace Pablo? ¿A qué se dedica Pablo?	What kind of work, uh, does Pablo do? What does Pablo do?
PEREZ:	Pues, yo la mera verdad, [TARTAMUDEA] no tengo idea. No más, este, yo sí la mera verdad no sé qué tipo de trabajo él...él se dedica. No más sé que su rancho es grande.	Well, I honestly have [STAMMERS] have no idea. I just, um, I honestly don't know what kind of work does he...he do. I just know that he has a large ranch.
SNIPES:	[I/I] ... [VOCES ENTRECRUZADAS]	[U/I] ... [VOICES OVERLAP]
PEREZ:	[I/I]	[U/I]
MIRANDA:	¿Dónde era que estaba el rancho?	Where was the ranch?
PEREZ:	Ah, no me acuerdo, pues. Por rumbo a Rincon.	Oh, well, I don't remember. Going towards Rincon.
MIRANDA:	<i>By... He doesn't remember exactly, but towards Rincon.</i>	<i>By... He doesn't remember exactly, but towards Rincon.</i>
PEREZ:	Mm-hm. No sé de...ni la dirección... [VOCES ENTRECRUZADAS]	Mm-hmm. I don't know the...the address... [VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>He doesn't know...</i>	<i>He doesn't know...</i>
PEREZ:	...[TARTAMUDEA] sé llegar, pero...pero...	...[STAMMERS] I know how to get there, but...but...
MIRANDA:	<i>... he knows how to get there, but...</i>	<i>... he knows how to get there, but...</i>
PEREZ:	...mm-hm, no la dirección.	...mm-hmm, not the address.
SNIPES:	<i>And the... [TARTAMUDEA] for the ninety-five hundred (9500), [TARTAMUDEA] what did he do? What was his job?</i>	<i>And the... [STAMMERS] for the ninety-five hundred (9500), [STAMMERS] what did he do? What was his job?</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Por los nueve mil quinientos (9500), ¿[TARTAMUDEA] qué era su trabajo? ¿Qué hizo [I/I]?	For the nine thousand five hundred (9500), [STAMMERS] what was your job? What did you do [U/I]?
PEREZ:	¿Con el dinero?	With the money?
MIRANDA:	No, no. ¿Qué hizo con... [TARTAMUDEA] qué era el trabajo por los nueve mil quinientos (9500)? [VOCES ENTRECRUZADAS]	No, no. What did you do with... [STAMMERS] what was the job for the nine thousand five hundred (9500)? [VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Oh, o sea, fue un rancho grandísimo.	Oh, I mean, it was a really large ranch.
MIRANDA:	<i>He says it was [I/I] ...</i> [VOCES ENTRECRUZADAS]	<i>He says it was [U/I] ...</i> [VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Was that for supplies?</i>	<i>Was that for supplies?</i>
MIRANDA:	Era para... [VOCES ENTRECRUZADAS]	It was for... [VOICES OVERLAP]

MVM, Inc.

SNIPES:	<i>Or was that for the labor?</i>	<i>Or was that for the labor?</i>
MIRANDA:	¿Era para todo el trabajo o no más para los materiales?	Was it for the whole job, or just the materials?
PEREZ:	No, el material él compró todo.	No, he bought all the material.
MIRANDA:	<i>He bought all the material...</i>	<i>He bought all the material...</i>
	[VOICES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Pagó pura mano de obra.	He just paid for the labor.
MIRANDA:	<i>It was just for, uh...</i>	<i>It was just for, uh...</i>
	[VOICES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Le pusimos...le pusimos lámina. [TARTAMUDEA] Le hicimos toda la... Lo frameamos todo desde abajo.	We installed...we installed laminate. [STAMMERS] We did the whole... We framed it the whole thing.
MIRANDA:	<i>He says that they did the whole thing, they framed it and everything.</i>	<i>He says that they did the whole thing, they framed it and everything.</i>
SNIPES:	<i>How many bedrooms was it?</i>	<i>How many bedrooms was it?</i>
MIRANDA:	¿Cuántas recámaras eran?	How many bedrooms was it?
PEREZ:	No, no, no, dice que lo quería hacer como un salón. Yo no sé.	No, no, no, he said that he wanted to make it like a hall.
MIRANDA:	<i>He says [I/I] ...</i>	<i>He says [U/I] ...</i>
	[VOICES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No se forró nada, no más quedó así puro...el puro...puro rancho	We didn't cover anything; we left just...just...just the ranch.
MIRANDA:	<i>He says they just... [TARTAMUDEA] that they didn't cover anything, it was just the ranch.</i>	<i>He says they just... [STAMMERS] that they didn't cover anything, it was just the ranch.</i>
SNIPES:	<i>Oh, like an overhang?</i>	<i>Oh, like an overhang?</i>
MIRANDA:	¿Cómo...no más como un...?	Like...just like...
SNIPES:	<i>Like an open barn?</i>	<i>Like an open barn?</i>
PEREZ:	Sí, como para meter carros, no sé. Pero dice que iba hacer un salón ahí.	Yes, like to park cars, I don't know. But he said that he was going to put a hall there.
MIRANDA:	¿Qué es el palabra, o la palabra por ese tipo de...? Nosotros, yo creo que es más o menos un "barn."	What's the word? Or the word for this type of... For us it's more or less a "barn."
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	Para poner los carros. Porque es abierto en los lados, ¿no? ¿Qué es la palabra en español? Yo...	To put in the cars. Because it's open on the sides, right? What's the word in Spanish? I ...
	[VOICES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	[I/I]	[U/I]
MIRANDA:	...rancho. [TARTAMUDEA] Rancho es... Para mí, rancho es la tierra. Toda la [TARTAMUDEA] propiedad es rancho. ¿Sí me entiendes?	...ranch. [STAMMERS] Ranch is... To me, a ranch is the land. The whole [STAMMERS] property is a ranch. Do you understand?
PEREZ:	Sí. Los mexicanos hacemos una casa, estábamos construyendo un ranchito.	Yes, Mexicans make a house, we were building a little ranch.

MVM, Inc.

MIRANDA:	¿Un ranchito? O sí.	A ranch? Oh yes.
PEREZ:	Esa es la palabra pa' nosotros.	That's the word for us.
MIRANDA:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
PEREZ:	Pero como yo me dedico a diferentes lugares a hacer los trabajos... Me llaman, y yo voy ahí a los trabajos. Entonces [TARTAMUDEA] no tenemos, este...	But since I go to different places to do different jobs... They call me, and I go there to do work. So, [STAMMERS] we don't have, um...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	¿Y usted tiene muchos años aquí?	And have you been here for a long time?
PEREZ:	Sí, mi amigo, muchos años, y me he dedicado [TARTAMUDEA] a pues, ahora sí, a los...a los trabajos, pues. No hay más que... Pues en este país es...es trabajar.	Yes, my friend, a long time, and I've been working [STAMMERS] as, you know...just working. There's nothing else... It's just that in this country you have to...you have to work.
SNIPES:	Sí.	Yes.
PEREZ:	No, todos tenemos que trabajar. Entonces [TARTAMUDEA] no, yo no...yo no tengo...	No, we all have to work. So, [STAMMERS] no, I don't...I don't have...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	Nunca va a ganar la lotería.	You're never going to win the lottery.
PEREZ:	Así pues sí [RÍE]	That's true [LAUGHS]
SNIPES:	[RÍE]	[LAUGHS]
SNIPES:	[RÍE]	[LAUGHS]
PEREZ:	Sí, va a ser imposible entonces, este, y así como ahorita que estamos trabajando, a veces llegan los muchachos ahí, "préstame la van, voy a Home Depot a traer material." Sé que [TARTAMUDEA] no...somos compañeros...somos compañeros de trabajo y yo no le niego a nadie. Porque el día de mañana me quedo tirado en la carretera y, "ey, ven por mí porque..." 'Tonces no... Y así muchas se...ha logrado uno tener las amistades con personas y...	Yes, it's going to be impossible, so, um, and right now we're working, sometimes the guys come, "lend me the van, I'm going to Home Depot to bring some material." I know that [STAMMERS] we're not...we're coworkers... we're coworkers and I don't deny it to anyone. Because maybe tomorrow I might be stranded on the side of the road and, "hey, come and get me because..." So I don't... And that way I...I have maintained a lot of friendships with people.
	[AL FONDO: PUERTA ABRE]	[BACKGROUND: DOOR OPENS]
SNIPES:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	...y como le digo a su amigo, que hace...hace como un mes le estuve trabajando a un detective. Y pues él quedó bien contento con el trabajo, pues.	...and like I told your friend, that...that about a month ago I did some work for a detective. And he was really happy with the work.
SNIPES:	¿Qué tipo de trabajo era?	What type of work was it?
PEREZ:	De remodelación de casa.	We remodeled his house.
SNIPES:	Del [I/I] ...	The [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]

MVM, Inc.

PEREZ:	Adentro, interior. Yes.	Inside, the interior. Yes.
SNIPES:	¿Qué haces? ¿[TARTAMUDEA] Pintan o...?	What do you do? [STAMMERS] do you paint or...
PEREZ:	Yo, haga de cuenta que usted compra una casa todo acabado, y usted me llama y yo lo renuevo. Lo dejo como nuevo.	I, let's say that you buy a house with everything done, and you call me and I renovate. I'll leave it like new.
SNIPES:	¿De afuera, adentro? [VOCES ENTRECRUZADAS]	Outside, inside? [VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Afuera y adentro.	Outside and inside.
SNIPES:	¿Los dos (2)?	Both of them?
PEREZ:	Todos lados. Mm-hm.	Everywhere. Mm-hmm.
SNIPES:	[TARTAMUDEA] Todos los procesos de...del piso y... [VOCES ENTRECRUZADAS]	[STAMMERS] All the floor installations...floor and... [VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Todo, todo.	Everything, everything.
SNIPES:	¿Todo?	Everything?
PEREZ:	Te puedo poner cerámica, piso laminado. Te puedo poner la textura, el diseño de cerámica. En tu cocina te puedo poner figuras. Te puedo diseñar la cocina.	I can install ceramics, laminate floors. I can put texture, designs on the ceramic. I can put figures in your kitchen. I can design your kitchen.
	[AL FONDO: PUERTA ABRE]	[BACKGROUND: DOOR OPENS]
MIRANDA:	Ahí disculpe.	Excuse me.
	[AL FONDO: PUERTA CIERRA]	[BACKGROUND: DOOR CLOSES]
SNIPES:	Okay. Vamos a seguir, um, <i>we stopped at he had worked on the rancho and...and he was, uh, like an open structure.</i>	Okay. Let's continue, um, <i>we stopped at he had worked on the ranch and...and he was, uh, like an open structure.</i>
MIRANDA:	Okay. ¿Y cuándo fue que hizo ese trabajo?	Okay. And when was it that you did that job?
PEREZ:	¿Ese trabajo? Ya no me acuerdo, pero ya tiene tiempo, ya. Ese trabajo ya tiene tiempo...	That job? I don't remember, but it's been a while now. It's been a while since that job...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Como cuánto hace? ¿Cuánto tiempo?	How long ago was it? How long?
PEREZ:	No me acuerdo el tiempo que trabajé yo en ese rancho, pero hace como unos dos (2) años tal vez.	I don't remember when was it that I worked at that ranch, but it's been about two (2) years maybe.
SNIPES:	<i>He drove to Rincon every day?</i>	<i>He drove to Rincon every day?</i>
MIRANDA:	¿[TARTAMUDEA] Manejó hasta Rincon todos los días por veintiocho (28) días?	[STAMMERS] You drove all the way to Rincon every day for twenty-eight (28) days?
SNIPES:	<i>Or was it just on the weekends?</i>	<i>Or was it just on the weekends?</i>
MIRANDA:	¿O no más los fines de semana?	Or just the weekends?
PEREZ:	Los fines de semana nosotros trabajábamos ahí [I/I] el tiempo. El fin de semana.	We would work there on the weekends [U/I] time. The weekend.
MIRANDA:	Y además de esos, uh, nueve mil	And besides that, uh, nine thousand five

MVM, Inc.

	quinientos (9500), ¿nunca recibió otro pago...de pago?	hundred (9500), did you receive any other...other payment?
PEREZ:	No, desgraciadamente no, porque ya no hay [I/I] lo que era mi trabajo en [I/I] ...	No, unfortunately no, because there's no more [U/I] what my job was [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>And he paid him in cash, right?</i>	<i>And he paid him in cash, right?</i>
MIRANDA:	¿Le pagó en efectivo no más una vez nieve mil quinientos (9500)?	Did he just pay the nine thousand five hundred (9500) in cash?
PEREZ:	No, primero me dio tres mil (3000)... tres mil (3000) pesos...	No, first he gave me three thousand (3000)... three thousand (3000) pesos...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Tres mil (3000)?	Three thousand (3000)?
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	¿Pesos o dólares?	Pesos or dollars?
PEREZ:	Dólares.	Dollars.
SNIPES:	<i>Okay...</i>	<i>Okay...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Y luego [TARTAMUDEA] le dio...	And then [STAMMERS] he gave you...
PEREZ:	Y luego el resto [TARTAMUDEA] me...ya cuando entregué [TARTAMUDEA] el rancho...el trabajo, y ya el, este...	And then the rest [STAMMERS] he...when I finished [STAMMERS] the ranch...the job, and he, um...
MIRANDA:	Le dio lo...	He gave you...
PEREZ:	Eh, pues yo estuve ahí con...con los muchachos porque pues yo era la responsabilidad de hacer el trabajo, como sé manejar los planos de las casas.	Uh, I was there with the...the guys because I was responsible for the job, since I know how to handle blueprints for houses.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	[I/I] me enseñé eso, entonces yo se manejar los planos.	[U/I] taught myself that, so I know how to manage blueprints.
SNIPES:	<i>How much in total, like, does he think the structure cost to build?</i>	<i>How much in total, like, does he think the structure cost to build?</i>
MIRANDA:	¿Como cuánto en total costó ese...?	How much total was that...
PEREZ:	¿Trabajo?	Job?
MIRANDA:	El...el...todo el...[TARTAMUDEA] el edificio...el...el rancho y todo.	The...the...the whole...[STAMMERS] the building...the...the ranch and everything.
PEREZ:	Pues [TARTAMUDEA] el...yo le cobré nueve mil quinientos (9500).	Well, [STAMMERS] the... I charged him nine thousand five hundred (9500).
MIRANDA:	¿Y lo del material más o menos cuánto...?	And for the material more or less how much...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	O no, el material él compró.	Oh no, he bought the material.
MIRANDA:	¿Pero no sabe cuánto...?	But do you know how much...
PEREZ:	No sé, porque llegaban los camiones a dejar ahí...	I don't know, because some trucks would come in to drop it all off...

MVM, Inc.

	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	[TARTAMUDEA] <i>If he had to build that, how much does he think it would cost him?</i>	[STAMMERS] <i>If he had to build that, how much does he think it would cost him?</i>
MIRANDA:	Si usted tuviera que construir algo así más o menos, ¿cuánto cuesta completo si usted pone el material y todo?	If you had to build something more or less like that, how much would the whole thing cost if you put in the materials and everything?
PEREZ:	Es mucho dinero. Es mucho...	It's a lot of money. It's a lot...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>It's a lot of money, he said.</i>	<i>It's a lot of money, he said.</i>
PEREZ:	Para hacer uno de esos... Pablo... Pablo va a un...	To make one of those... Pablo... Pablo goes to a...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[I/I] <i>materials.</i> Pero Pablo pagó todo.	[U/I] <i>materials.</i> But Pablo paid for everything.
PEREZ:	Yo pienso que sí, porque pues yo no más [TARTAMUDEA] él ahí... él no más... él no más dijo que ya tenía el material y...	I think so, because I just [STAMMERS] he just...he just...he just told me that he had the material and...
SNIPES:	<i>And he doesn't know where Pablo worked?</i>	<i>And he doesn't know where Pablo worked?</i>
MIRANDA:	¿No sabes dónde trabaja Pablo?	You don't know where Pablo works?
PEREZ:	No, en realidad no. Nunca supe a qué se dedicaba [TARTAMUDEA] el señor. Su esposa pues vende... vende gallinas de rancho.	No, not really. I never knew what [STAMMERS] he did for a living. His wife sells...sells hens for farms.
MIRANDA:	Mm-hm. <i>The wife sells chickens.</i>	Mm-hmm. <i>The wife sells chickens.</i>
SNIPES:	<i>When was the last time you talked to Pablo?</i>	<i>When was the last time you talked to Pablo?</i>
MIRANDA:	¿Cuándo fue la última vez que habló con Pablo?	When was the last time you spoke to Pablo?
PEREZ:	Pues la última vez fue cuando él me... cuando yo estaba trabajando ahí pues. Esa es la única vez.	The last time was when he...when I was working there. That was the only time.
MIRANDA:	<i>That the last time they...</i>	<i>That the last time they...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Mm-hm...	Mm-hmm...
MIRANDA:	<i>...spoke was when they were [I/I]...</i>	<i>...spoke was when they were [U/I]...</i>
PEREZ:	<i>...[I/I] pero de ahí ya no. Él me dijo que...</i>	<i>...[U/I] but that was it. He told me that...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿[I/I] hace dos (2) años fue la última vez que habló con él?	[U/I] the last time that you spoke to him was two (2) years ago?
PEREZ:	Sí, pues, cuando yo le hice el... el rancho. Cuando yo hice el rancho, él me dijo [TARTAMUDEA] que tenía otros... otros proyectos en su casa, y que me iba a	Yes, when I built the... the ranch for him. When I built him the ranch, he told me [STAMMERS] that he had other... other projects in his house, and that he was going

MVM, Inc.

	llamar. Pero él ya no...	to call me. But then he didn't...
MIRANDA:	<i>That he told him that he had other projects at home, that he was going to call him, but they never talked again.</i>	<i>That he told him that he had other projects at home, that he was going to call him, but they never talked again.</i>
SNIPES:	<i>What other projects?</i>	<i>What other projects?</i>
MIRANDA:	¿Qué otros proyectos?	What other project?
PEREZ:	Pues no sé qué tenía, parece que iba a remodelar adentro de su casa.	I don't know what he had, I think he wanted to remodel the inside of his house.
MIRANDA:	<i>That he doesn't know, like, it seems like he was going to remodel inside the house.</i>	<i>That he doesn't know, like, it seems like he was going to remodel inside the house.</i>
SNIPES:	<i>Did he ever go in the house?</i>	<i>Did he ever go in the house?</i>
MIRANDA:	¿Entró a la casa usted?	You went into his house?
PEREZ:	Sí, sí, porque me... Sinceramente, sí, sí me brindaban el...nos brindaban el...el alimento a todos mis trabajadores.	Yes, yes, because he... Honestly, they did...they did...they would give me and my workers food.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Was it an old house or a new house?</i>	<i>Was it an old house or a new house?</i>
MIRANDA:	¿Era casa vieja o nueva?	Was the house old or new?
PEREZ:	No sé de qué estará... Se ve que es nueva. No, no es casa. Es, este, es tráiler, mobile home.	I don't know if it was... It seemed new. No, it's not a house. It's, uh, it's a trailer, mobile home.
MIRANDA:	<i>Like a mobile home.</i>	<i>Like a mobile home.</i>
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	<i>Was it new?</i>	<i>Was it new?</i>
MIRANDA:	¿Era nueva?	Was it new?
PEREZ:	Sí, sí, claro. No más que él quería quitar esto... Ahí en la sala, no más, me explicó. En lo que comíamos, dijo que quería quitar la carpeta y ponerle piso.	Yes, yes, of course. He just wanted to remove that... He just explained to me there in the living room. While we were eating, he said that he wanted to remove the carpet and install floors.
MIRANDA:	<i>He wanted to take off the carpet and put floors.</i>	<i>He wanted to take off the carpet and put floors.</i>
PEREZ:	[I/I] nosotros a lo que nos digan [I/I] ...	[U/I] we do whatever they tell us [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	[I/I] the money he paid him?	[U/I] the money he paid him?
MIRANDA:	Pero [TARTAMUDEA] le pagó la money...el número...el dinero que le pagó eran no más para [I/I] ...	But [STAMMERS] he paid you the money...the amount...the money that he paid you was just for [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>For the labor and the [I/I]...</i>	<i>For the labor and the Shed...</i>
MIRANDA:	...era no más para la mano de obra.	...just for the labor.
PEREZ:	Sí, sí, [TARTAMUDEA] el...ese fue el contrato...el trato que yo hice con él.	Yes, yes, [STAMMERS] that...that was the contract...the deal that I made with him.
MIRANDA:	<i>That was...that was the contract they had.</i>	<i>That was...that was the contract they had.</i>

MVM, Inc.

SNIPES:	<i>But he never paid him for the other flooring job?</i>	<i>But he never paid him for the other flooring job?</i>
MIRANDA:	<i>¿Nunca le pagó para quitar [I/I]?</i>	<i>He never paid you to remove the [U/I]?</i>
PEREZ:	Él me pagó lo que es...lo que habíamos hablado.	He just paid me for the...for what we discussed.
MIRANDA:	No más para... Nunca le... No más le pagó ese trabajo, nunca le dio otro pago, o pagó con cheque...	Just to... He never... He just paid you for that job, he never gave you another payment, or paid with check...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, no.	No, no.
MIRANDA:	...pago electrónico.	...electronic payment.
PEREZ:	No, nada.	No, nothing.
MIRANDA:	<i>¿Nada? Okay. No, just that one time...</i>	<i>Nothing? Okay. No, just that one time...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>And he hasn't talked to him for how long?</i>	<i>And he hasn't talked to him for how long?</i>
MIRANDA:	<i>¿Y no ha hablado con él en cuánto tiempo?</i>	<i>And how long has it been since you talked to him?</i>
PEREZ:	Pues él nunca me...ya nunca me volvió a llamar para hacer otros proyectos.	He never...he never called me back to do any other projects.
MIRANDA:	<i>He never called him back, so... ¿Hace ya cuánto que no llama más o menos?</i>	<i>He never called him back, so... More or less how long has it been since he called you?</i>
PEREZ:	No, pues desde que nos dejamos de ver ahí. Fue como así, como aproximadamente dos (2) años tal vez.	No, since we stopped seeing each other there. That was approximately two (2) years maybe.
MIRANDA:	<i>Approximately two (2) years since he last talked to him, 'cause that's the last time that they [I/I] ...</i>	<i>Approximately two (2) years since he last talked to him, 'cause that's the last time that they [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	De ahí pues no supimos... Pues no, pues yo si ya no... A mí no más me llaman... Yo voy cuando me llaman.	After that, we didn't hear... No, I didn't... They can just call me... I'll go when they call me.
SNIPES:	<i>And then... So, he did the work, and how long was it before he lent the vehicles to this other guy?</i>	<i>And then... So, he did the work, and how long was it before he lent the vehicles to this other guy?</i>
MIRANDA:	<i>Okay, y... Hicieron el trabajo, ¿y cuánto tiempo que prestó...le prestó su [TARTAMUDEA] Escalade y su van al...?</i>	Okay, and... You did the work, and how much time afterwards was it that you lent...you lent the [STAMMERS] Escalade and you van to the...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	O ya después. O ya después, ya. Ya tenía como...tal vez tenía...tal vez como unos seis (6) a siete (7) meses, creo, que nosotros habíamos terminado.	Oh it was after. Oh it was afterwards. It had already been...maybe it had been...about six (6) to seven (7) months, I think, after we had finished.
MIRANDA:	<i>He says that they had to have finished for at least six (6) or seven (7) months.</i>	<i>He says that they had to have finished for at least six (6) or seven (7) months.</i>

MVM, Inc.

PEREZ:	Y siempre... A veces lo encontrábamos... [TARTAMUDEA] A veces traba...andaba con una camioneta y pues así. Como la persona que anda en la calle, pues te saludan, ¿me entiendes? Pues nos...nos...a veces así como [I/I] ...	And always... Sometimes we would see him... [STAMMERS] Sometimes he was...he would be in a truck and just like that. Like when you're out on the street and they wave at you, you understand? So, sometimes we would [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Uh, ¿Pablo o el familiar?	Uh, Pablo or the relative?
PEREZ:	No, a Pablo no. Al...[TARTAMUDEA] a ese...	No, not Pablo. The... [STAMMERS] that...
MIRANDA:	¿Al familiar?	The relative?
PEREZ:	Sí. A Pablo, pues en realidad no más nos conocimos por...por el trabajo. Pues no solo a él, pues hemos conocido a más personas, ¿verdad? No solo a él. También allá en Rincon también hemos hecho muchos proyectos...	Yes. We really only know Pablo from that...that job. But not just him, we've met lots of other people, right? Not just him. We've done a lot of projects over in Rincon...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Cómo...cómo hicieron el...el trato? ¿Cómo se pusieron de acuerdo para prestar la van y la Escalade al...al familiar?	How...how did you reach an agreement? How did you agree to lend the...the relative the van and the Escalade?
PEREZ:	[I/I] ...	[U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>I'm asking him how...how did they make the arrangements to lend the Escalade and the van because he doesn't know the guy's name.</i> Porque [TARTAMUDEA] no sabe el nombre de él...	<i>I'm asking him how...how did they make the arrangements to lend the Escalade and the van because he doesn't know the guy's name.</i> Because [STAMMERS] you don't know his name...
PEREZ:	No, no, no sé el nombre de él.	No, no, I don't know his name.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	[I/I] hands it to Pablo.	[U/I] hands it to Pablo.
MIRANDA:	[I/I] con Pablo, ¿cómo hicieron los arreglos?	[U/I] with Pablo, how did you make the arrangements?
PEREZ:	No, este, porque [TARTAMUDEA] yo a Pablo pues ya lo conocía yo a él. Pues ya éramos...somos amigos con él. Nos habíamos hecho amigos durante que yo empecé a hacer el trabajo.	No, um, because [STAMMERS] I already knew Pablo. We were...we were already friends with him. We had become friends while I had started working there.
MIRANDA:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
PEREZ:	Y entonces, este, y el hermano llegó en una ocasión a la casa...	And then, um, and the brother came to the house once...
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	...y que tenía un problema con su vehículo...	...and said that he had a problem with his vehicle...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]

MVM, Inc.

SNIPES:	[I/I] <i>he said brother?</i>	[U/I] <i>he said brother?</i>
MIRANDA:	¿Era hermano?	He was his brother?
PEREZ:	Hermano o primo...	Brother or cousin...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>He said brother...</i>	<i>He said brother...</i>
PEREZ:	...primo o hermano, yo no sé. Creo que son primos. Algo así, entre primos y...entre primos, yo no sé qué serán.	...cousin or brother, I don't know. I think they're cousins. Something like that, between brothers and...between brothers, I don't know what they are.
MIRANDA:	[TARTAMUDEA] <i>He said brother and then he said he didn't know, he thinks they're cousins.</i>	[STAMMERS] <i>He said brother and then he said he didn't know, he thinks they're cousins.</i>
PEREZ:	Mm-hm...	Mm-hmm...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	[I/I] <i>I guess we'll find out.</i>	[U/I] <i>I guess we'll find out.</i>
PEREZ:	Pero es familia de él. Yo sé que es familia de él. Porque ellos vivían allá en ese rancho. Y, este, y me dijo que si [TARTAMUDEA] la...le digo "hijola, pero me tira aceite," le digo, no sé. "No, un ratito." Pero sí, ha de ser como veinticinco (25) minutos.	But he's his relative. I don't know what kind of relative. Because they lived there at that ranch. And, um, he told me that [STAMMERS] that... I told him "oh man, but it leaks oil," I said, I don't know. "No, just a little while." But yes, it must have been twenty-five (25) minutes.
MIRANDA:	¿Pero cómo hicieron los arreglos? ¿Él le habló a usted? ¿El hermano?	But how did you make the arrangements? He called you? The brother?
PEREZ:	Él llegó a la casa.	He came to the house.
MIRANDA:	[TARTAMUDEA] No más llegó y le dejó eso y se la llevó.	[STAMMERS] He just came to the house and left that and took it.
PEREZ:	No, [TARTAMUDEA] llegó y yo estaba ahí. Yo estaba ahí y, este, platicamos con él.	No, [STAMMERS] he arrived and I was there. I was there and, um, we talked to him.
MIRANDA:	Y se la [I/I] ...	And then he [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Y me dijo, "es que vengo con, este, intención de molestarte," dice.	And he told me, "it's just that I came here with, um, the intention of bothering you," he says.
MIRANDA:	Ah <i>okay</i> .	Oh okay.
PEREZ:	Y le digo...	And I told him...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>He said [TARTAMUDEA] that he was there at home...at the house, and he showed up and he said "hey, I come here with the intention to bother you."</i>	<i>He said [STAMMERS] that he was there at home...at the house, and he showed up and he said "hey, I come here with the intention to bother you."</i>
SNIPES:	So [I/I] ...	So [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[I/I] ...	[U/I] ...

MVM, Inc.

SNIPES:	<i>...the family member came up... Pablo [I/I]</i> el pariente no más llegó...	<i>...the family member came up... Pablo [U/I]</i> the relative just arrived...
PEREZ:	Sí, sí, sí, [TARTAMUDEA] el amigo o el familiar de Pablo. Yo no sé. En realidad, nunca...yo nunca pregunto si es hermano o qué o es primo. No sé. Únicamente que él llegó y conversaron primero y me dijo "no, es que quiero prestarte tu vehículo." Y...y le digo "híjole..." Como a veces les presta a los demás pues para ir a traer material a Home Depot... Pues, yo siempre he sido una persona que...	Yes, yes, yes, [STAMMERS] Pablo's friend or relative. I don't know. Actually, I never...I never asked if he was his brother or cousin. I don't know. All I know is that he came and they talked first and he told me, "no, it's just that I wanted to borrow your vehicle." And...and I told him "oh man..." Since I sometimes lend it to everyone else so they can go get materials from Home Depot... Well, I've always been the type of person that...
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	...no solo a él [I/I]... [VOCES ENTRECRUZADAS]	...not just him [U/I] ... [VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>First time it was the Escalade, right?</i>	<i>First time it was the Escalade, right?</i>
MIRANDA:	¿Y la primera vez era la Escalade?	And the first time it was the Escalade, right?
PEREZ:	A él sí le presté primeramente la Escalade, y ya después tardó tiempo, mucho tiempo después llegó y que... El otro sí me explicó que su carro estaba tirado.	I did lend him the Escalade first, and then some time went by, a lot of time, he came by and... The other time he did explain that his car had broken down.
SNIPES:	<i>Okay, cuando le prestó la van.</i>	<i>Okay, when you lent him the van.</i>
PEREZ:	Sí, la van.	Yes, the van.
MIRANDA:	<i>When he lent him the van, he told him his car was broken down, so that's why he asked for the...</i>	<i>When he lent him the van, he told him his car was broken down, so that's why he asked for the...</i>
PEREZ:	Pero la Escalade no...no tardó, así como unos veinticinco (25) minutos. Llegó rápido.	But not the Escalade...he didn't take long, it was about twenty-five (25) minutes. He came back fast.
MIRANDA:	Y también con la van, ¿no?	And with the van as well, right?
PEREZ:	Sí, sí, como treinta (30) minutos. No más dijo... [TARTAMUDEA] Él claro me pidió que no era para...para todo el día. Mm-hm.	Yes, yes, about thirty (30) minutes. He just said... [STAMMERS] He clearly told me that it was going to take all day. Mm-hmm.
SNIPES:	<i>And that was, like, seven (7) months he worked at the ranch.</i>	<i>And that was, like, seven (7) months he worked at the ranch.</i>
MIRANDA:	Como siete (7) meses después de que trabajó en el rancho.	About seven (7) months after you worked at the ranch.
PEREZ:	Es lo que yo no... [VOCES ENTRECRUZADAS]	That's what I don't... [VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	He doesn't know if [I/I] ...	He doesn't know if [U/I] ...
PEREZ:	...es lo que yo no sé.	...that's what I don't know.
SNIPES:	<i>But it was a long time?</i> [VOCES ENTRECRUZADAS]	<i>But it was a long time?</i> [VOICES OVERLAP]

MVM, Inc.

PEREZ:	Les decía que puede ser más, no sé.	I was saying that it could be more, I don't know.
MIRANDA:	<i>It could be...it could be seven (7), it could be more.</i>	<i>It could be...it could be seven (7), it could be more.</i>
SNIPES:	<i>And when he borrowed the vehicles, he never talked to Pablo?</i>	<i>And when he borrowed the vehicles, he never talked to Pablo?</i>
MIRANDA:	Y cuando... [VOCES ENTRECRUZADAS]	And when... [VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Oh, y también, este, mi esposa...como nosotros consumimos los huevos de rancho...	Oh, and also, um, my wife...since we eat eggs from farms...
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	...y también íbamos... Como yo me conocí con ellos, y le digo a mi esposa "pues vamos a buscar huevos allá en el rancho." E íbamos al rancho a comprar gallinas, a traer huevos. Porque pues ellos vendían. Por eso no, como nosotros ya habíamos trabajado ahí, pues ya teníamos ya una amistad y llegábamos. Y no solo íbamos, pues hay varias personas que van a comprar allá.	...and we would also go... Since I got to know them, and I would tell my wife "let's go look for eggs over there at the ranch." And we would go to the ranch to buy chicken, to bring eggs. Because they would sell that stuff. That's why, since we had already worked there, we already had a friendship and we would go there. And we didn't go by ourselves, several people would go with us.
MIRANDA:	<i>Yeah, he said that they bought chickens and... Him and his wife bought chickens and, uh...</i>	<i>Yeah, he said that they bought chickens and... Him and his wife bought chickens and, uh...</i>
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	<i>...and eggs from the wife.</i>	<i>...and eggs from the wife.</i>
SNIPES:	<i>But when the... When the family member – whatever it is, the brother, the cousin – came to borrow the vehicles, he never talked to Pablo?</i>	<i>But when the... When the family member – whatever it is, the brother, the cousin – came to borrow the vehicles, he never talked to Pablo?</i>
MIRANDA:	Pero cuando [TARTAMUDEA] el hermano, primo, familiar, le pidió la troca prestada, ¿nunca habló con Pablo de eso? Nunca... Con Pablo [I/I] ... [VOCES ENTRECRUZADAS]	But when [STAMMERS] the brother, cousin, relative, asked to borrow the truck, you never talked to Pablo about that? Never... With Pablo [U/I] ... [VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, ya después. Oh ya después que nosotros subimos con mi esposa. Después que subimos con mi esposa a comprar pollos, y otra cuñada mía – fuimos varios de aquí como está lejos para ir hasta allá, y no conviene no más ir por [I/I] se compraron varias gallinitas...	No, later. Oh, later when I would go up there with my wife. I went with my wife to buy chicken, and another sister-in-law of mine – several people would go because it's so far and it's inconvenient to just go [U/I] we bought a lot of chicken...
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	...y, este, y pues allá sí platicamos allá con	...and, um, we would talk to him over there.

MVM, Inc.

	él. Porque pues allá estaba él, ¿verdad?	Because he was over there, right?
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Estaba en su rancho y platicamos. Dice, "oh, mi Chiapas." Dice, "¿cómo les va?" "Bien," le digo, "como siempre."	He was in his ranch and we would talk. He says, "hey, Chiapas." He says, "how's it going?" "Good," I'd say, "as always."
SNIPES:	<i>What did they call him?</i>	<i>What did they call him?</i>
MIRANDA:	Chiapas.	Chiapas.
PEREZ:	Allá me dicen "El Chiapas."	Over there they call me "El Chiapas."
MIRANDA:	¿Le dicen "El Chiapas"?	They call you "El Chiapas"?
PEREZ:	Ah-ha.	Uh-huh.
SNIPES:	<i>Is that where he's from?</i>	<i>Is that where he's from?</i>
MIRANDA:	[TARTAMUDEA] Es de Chiapas, ¿verdad?	[STAMMERS] You're from Chiapas, right?
PEREZ:	Yo soy del estado de Chiapas.	I'm from the state of Chiapas.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	<i>Um, was he ever in the military or anything?</i>	<i>Um, was he ever in the military or anything?</i>
MIRANDA:	¿Estaba usted en el ejército?	Where you ever in the army?
PEREZ:	No, no.	No, no.
MIRANDA:	<i>¿No? He, uh, so he's saying that [SUSPIRA] sometime after they went to buy eggs and that's the time he talked to Pablo, but he never... ¿pero nunca por teléfono?</i>	<i>No? He, uh, so he's saying that [SIGHES] sometime after they went to buy eggs and that's the time he talked to Pablo, but he never... But never on the phone?</i>
PEREZ:	Eh, cuando...me hablaba por teléfono cuando...cuando estábamos por...por hacer el negocio del...del rancho.	Uh, when...he would call me on the phone when...when we were about to...to do the business with the ranch.
SNIPES:	[I/I] ...	[U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>He used to talk to him when they were doing the...the... Pero cuando prestó los...le prestó los carros a...al hermano, al amigo...</i>	<i>He used to talk to him when they were doing the...the... But when you lent the...you lent the cars to the...the brother, the friend...</i>
PEREZ:	Ah no, no, ya no, no...	Oh no, no, not anymore, no...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Nunca hablaron por teléfono...	You never talked on the phone...
PEREZ:	...ya nunca hablamos por teléfono porque...porque yo subía siempre a comprar pollos allá.	...we never talked on the phone because...because I would go up there to buy chicken.
MIRANDA:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
PEREZ:	Y allá es donde hablábamos. Mm-hm.	And that's where we would talk. Mm-hmm.
SNIPES:	<i>So, he...he talked to him when went to buy the chicken and stuff [I/I] ...</i>	<i>So, he...he talked to him when went to buy the chicken and stuff [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>Yeah, but never on the phone...</i>	<i>Yeah, but never on the phone...</i>

MVM, Inc.

SNIPES:	<i>...and then the family member showed up and borrowed the vehicles...</i>	<i>...and then the family member showed up and borrowed the vehicles...</i>
MIRANDA:	<i>...never talked about it with [I/I] ...</i> [VOCES ENTRECRUZADAS]	<i>...never talked about it with [U/I] ...</i> [VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>...the vehicle was broken.</i>	<i>...the vehicle was broken.</i>
MIRANDA:	<i>Mm-hmm.</i>	<i>Mm-hmm.</i>
SNIPES:	<i>And for the ranch – the structure he built – he was paid in cash, and Pablo bought all the materials.</i>	<i>And for the ranch – the structure he built – he was paid in cash, and Pablo bought all the materials.</i>
MIRANDA:	<i>Mm-hmm.</i>	<i>Mm-hmm.</i>
SNIPES:	<i>Um, and he doesn't know how much he spent?</i>	<i>Um, and he doesn't know how much he spent?</i>
MIRANDA:	<i>On the materials? No. ¿No sabe cuánto [I/I] ...</i> [VOCES ENTRECRUZADAS]	<i>On the materials? No. Do you know [U/I] ...</i> [VOICES OVERLAP]
PEREZ:	<i>No, en realidad no sé. Porque cuando él me hablaba por teléfono... Bueno, me hablaba el señor por teléfono me decía “que...que el material creo que mañana llegan a dejar a mi casa,” dice. “Pero yo te hable.” Entonces, siempre estaba en comunicación conmigo por...por comenzar el trabajo.</i>	<i>No, I really don't know. Because when he would call me on the phone... Well, the gentleman would call me on the phone and tell me “I...I think they're dropping off the material tomorrow at my house,” he said. “But I'll call you.” So, he was always communicating with me to...to start the job.</i>
SNIPES:	<i>'Cause Pablo was ordering the materials and whenever they were going to show up, right? That's what he said?</i>	<i>'Cause Pablo was ordering the materials and whenever they were going to show up, right? That's what he said?</i>
PEREZ:	<i>Sí. Él se dedicó a todo, a comprar todo eso. Porque nosotros no más ponemos la mano de obra, en realidad.</i>	<i>Yes. He did all that, bought all that. Because we just do the labor, really.</i>
MIRANDA:	<i>Yeah, all he does is labor.</i>	<i>Yeah, all he does is labor.</i>
PEREZ:	<i>Ellos no más...</i> [VOCES ENTRECRUZADAS]	<i>They just... [VOICES OVERLAP]</i>
SNIPES:	<i>He never... [TARTAMUDEAR] he never paid him in a check, it was always cash he said, right?</i>	<i>He never... [STAMMERS] he never paid him in a check, it was always cash he said, right?</i>
MIRANDA:	<i>Yeah, that's what he said.</i>	<i>Yeah, that's what he said.</i>
SNIPES:	<i>Can you ask him again for me?</i>	<i>Can you ask him again for me?</i>
MIRANDA:	<i>Nunca le pagó en cheque, siempre...</i> [VOCES ENTRECRUZADAS]	<i>He never paid you with a check, he always... [VOICES OVERLAP]</i>
PEREZ:	<i>No, nunca, nunca. Siempre me dio en efectivo.</i>	<i>No, never, never. He always gave me cash.</i>
MIRANDA:	<i>Siempre... Always in cash.</i>	<i>Always... Always in cash.</i>
SNIPES:	<i>And he doesn't know what type of work Pablo did?</i>	<i>And he doesn't know what type of work Pablo did?</i>

MVM, Inc.

MIRANDA:	¿Y no sabe lo que hace Pablo de trabajo?	And you don't know what Pablo did for a living?
PEREZ:	Oh, ya, ya. Ya me acordé.	Oh yes, yes. I remember.
MIRANDA:	<i>He remembers.</i>	<i>He remembers.</i>
PEREZ:	El día... el día que me citó para recoger el dinero, me entregó una parte... Sí, sí, ya me acordé. Él me dio un cheque.	The day... the day I went to pick up the money, he gave me part of it... Yes, yes, I remember. He gave me a check.
MIRANDA:	<i>He did give him a check...</i>	<i>He did give him a check...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sí, ya me acordé. Él sí me dio un cheque, pero un cheque como de cinco mil (5000) creo que era.	Yes, I remember. He did give me a check, but it was a check for five thousand (5000), I think it was.
MIRANDA:	<i>It was for like five thousand (5000).</i>	<i>It was for like five thousand (5000).</i>
PEREZ:	Creo que era un cheque de cinco mil (5000) pesos. Y lo demás me dio en efectivo.	I think it was a check for five thousand (5000) pesos. And he gave me the rest in cash.
MIRANDA:	<i>And everything else was paid in cash.</i>	<i>And everything else was paid in cash.</i>
PEREZ:	Sí, ahorita me estoy acordando. Mm-hm.	Yes, I'm remembering just now. Mm-hmm.
SNIPES:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
PEREZ:	Mm-hm. Ahorita me estoy acordando de eso porque en la noche me citó para ir a recoger ese dinero.	Mm-hmm. I'm remembering just now because we met in the evening to pick up that money.
MIRANDA:	Pero fue como hace dos (2) años.	But that was two (2) years ago.
PEREZ:	Sí, sí, ya estamos hablando [I/I] ...	Yes, yes, we're talking about [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[I/I] two (2) years ago...	[U/I] two (2) years ago...
SNIPES:	<i>About two (2) years ago.</i>	<i>About two (2) years ago.</i>
PEREZ:	Mm-hm. Sí, pues esto no es de...esto no es de ayer ni de hoy, esto es... Pues allá en Rincon he trabajado en muchos...en diferentes partes y, como le digo, nosotros no nos interesa que...	Mm-hmm. Yes, this isn't...this isn't yesterday or today, this is... I've worked in Rincon a lot...in different places and, like I said, we're not interested in...
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	...a nosotros nos interesa el trabajo, no más.	...we're only interested in work.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Does he have Pablo's phone number in his phone?</i>	<i>Does he have Pablo's phone number in his phone?</i>
MIRANDA:	¿Tiene el número de Pablo en su teléfono?	Do you have Pablo's number on your phone?
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, no, no. Ooh, ya no, no, no. Yo nunca...yo nunca grabo los números de los teléfonos.	No, no, no. Ooh, not anymore, no, no. I never...I never save those numbers.
MIRANDA:	<i>That he never saved the names...the</i>	<i>That he never saved the names...the</i>

MVM, Inc.

	<i>numbers of, uh, the people [I/I] ...</i> [VOCES ENTRECRUZADAS]	<i>numbers of, uh, the people [U/I] ...</i> [VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Did he get the number of the guy he loaned his car to?</i>	<i>Did he get the number of the guy he loaned his car to?</i>
MIRANDA:	¿Tiene el número del...del muchacho al que le prestó el carro?	Do you have the phone number for...for the guy that you lent the car to?
PEREZ:	No, no, no. No, tampoco.	No, no, no. I don't.
MIRANDA:	¿[TARTAMUDEA] No le pidió el número? "Dame tu número en caso de que..."	[STAMMERS] You didn't ask for his number? "Give me your number in case..."
PEREZ:	No [I/I] ... [VOCES ENTRECRUZADAS]	No [U/I] ... [VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Esa es mucha confianza. No sabe el nombre de él, no lo conoce, no más sabe que...	That's too much trust. You don't know his name, you don't know him, you just know that...
PEREZ:	No...	No...
MIRANDA:	...que es pariente de un amigo... [VOCES ENTRECRUZADAS]	...he's a friend's relative... [VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sí, sí, es...es...es, pero como nos hicimos amigos allá, pues, este... Nos hicimos amigos en el rancho, y...y pues nosotros íbamos muy seguido a comprar gallinas de rancho.	Yes, yes, it's...it's...it's, but since we became friends over there, um... We became friends at the ranch, and...and we would go often to buy chicken from the ranch.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Y pues el <i>sign</i> siempre está fuera, y el número.	And the sign is always out there, and the number.
MIRANDA:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	<i>No, he never got his number.</i>	<i>No, he never got his number.</i>
PEREZ:	Cada vez que subíamos, pues allá están toda la familia. Pues toda la familia nos conocía a nosotros, a mi esposa, a mis hijos. Y su esposa que...que es muy buena...buena persona. Mm-hm. A nosotros siempre nos atendió lo mejor.	Whenever we would go up there, the whole family would be there. So the whole family knew us, my wife, my kids. And his wife...she's really...really nice. Mm-hmm. She always treated us great.
SNIPES:	<i>Does he know if Pablo is legal or not?</i>	<i>Does he know if Pablo is legal or not?</i>
MIRANDA:	¿Sabes si Pablo estaba aquí legalmente o ilegal?	Do you know if Pablo is here legally or illegally?
PEREZ:	Eso sí no sé decirle. Eso sí no sé decirle.	I wouldn't know. I wouldn't know.
MIRANDA:	<i>He doesn't know.</i>	<i>He doesn't know.</i>
SNIPES:	<i>Other than the ranch work, did he ever work for Pablo? Did he ever work for Pablo's company? Did he ever work with that other guy?</i>	<i>Other than the ranch work, did he ever work for Pablo? Did he ever work for Pablo's company? Did he ever work with that other guy?</i>
MIRANDA:	Además [TARTAMUDEA] del, uh, del	Besides [STAMMERS] the, uh, the ranch,

MVM, Inc.

	rancho, [I/I] uh, ¿trabajó alguna otra vez con Pablo? ¿Con la compañía de Pablo? ¿Con el trabajo que hace Pablo con el otro muchacho...	[U/I] did you ever work with Pablo? With Pablo's company? With anything that Pablo does with the other guy...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, no...	No, no...
MIRANDA:	...al que le prestó los carros? ¿Nunca trabajó con él? ¿Nunca trabajaron juntos?	...the one you lent the cars to? You never worked with him? You never worked together?
PEREZ:	Nunca, nunca.	Never, never.
MIRANDA:	<i>No, never.</i>	<i>No, never.</i>
PEREZ:	Le digo que yo mi patrón es, este, la compañía de...	I tell you, my boss is, um, the company...
MIRANDA:	¿De Lanier?	Lanier?
PEREZ:	...de Lanier.	... Lanier.
SNIPES:	<i>He doesn't even know what type of work Pablo's company does?</i>	<i>He doesn't even know what type of work Pablo's company does?</i>
MIRANDA:	¿Y no sabe qué tipo de trabajo hacen la compañía de Pablo?	And you don't know what kind of work Pablo's company does?
PEREZ:	No, no sé a qué se dedicaba. No más vi que tenían unas maquinarias grandes ahí en su rancho...	No, I don't know what they do. All I saw is that they had large machinery there at the ranch...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>He just had some big machines at his house.</i>	<i>He just had some big machines at his house.</i>
PEREZ:	Mm-hm. Las otras personas también les presto también así las camionetas para ir a Home Depot.	Mm-hmm. I also lend the cars to the other people so they can go to Home Depot.
MIRANDA:	<i>He says he lends, like...</i>	<i>He says he lends, like...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Ah-ha.	Uh-huh.
MIRANDA:	<i>...other people his vehicle to go to Home Depot.</i>	<i>...other people his vehicle to go to Home Depot.</i>
SNIPES:	<i>Yeah, we were talking about that when you walked out. Some of the other [I/I] to buy...to go buy stuff. So, he hasn't...he hasn't talked to Pablo?</i>	<i>Yeah, we were talking about that when you walked out. Some of the other [U/I] to buy...to go buy stuff. So, he hasn't...he hasn't talked to Pablo?</i>
MIRANDA:	¿Entonces no ha hablado con Pablo?	So, you haven't talked to Pablo?
PEREZ:	No, no. Desgraciadamente no.	No, no. Unfortunately, no.
MIRANDA:	¿No?	No?
PEREZ:	No.	No.
SNIPES:	<i>I'm going to show him some pictures...</i>	<i>I'm going to show him some pictures...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Dice que le va a enseñar unas fotos.	He says he's going to show you some pictures.

MVM, Inc.

PEREZ:	Sí.	Yes.
SNIPES:	<i>Here's the check, that's why I was asking.</i> <i>Here's your check.</i>	<i>Here's the check, that's why I was asking.</i> <i>Here's your check.</i>
PEREZ:	Oh, sí. Era de seiscientos (600) [I/I] ...	Oh, yes. It was for six hundred (600) [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Yeah.</i>	<i>Yeah.</i>
PEREZ:	Sí me acordaba yo que ya me había dado un cheque, pero no sabía si era cinco (5) o seis (6).	I did remember that he had given me a check, but I wasn't sure if it was for five (5) or six (6).
SNIPES:	<i>You know this guy?</i>	<i>You know this guy?</i>
MIRANDA:	¿Lo conoce a él?	Do you know him?
PEREZ:	Esa es familiar de él. Esas [TARTAMUDEA] son gente de...de este señor.	He's a relative of his. Those [STAMMERS] are his...his people.
MIRANDA:	<i>He says that he's, uh, one of Pablo's relatives [I/I] ...</i>	<i>He says that he's, uh, one of Pablo's relatives [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Is that the guy that borrowed the van?</i>	<i>Is that the guy that borrowed the van?</i>
MIRANDA:	¿Él es el que agarró la van?	Is he the one that borrowed the van?
PEREZ:	No, este no es.	No, that's not him.
MIRANDA:	No.	No.
PEREZ:	Mira, [TARTAMUDEA] este también es...eso...allá en el rancho nos ayudaba a mover la basura.	Look, [STAMMERS] this is also...that...he would help me move trash over at the ranch.
MIRANDA:	<i>He says that in the ranch he would help him move the trash.</i>	<i>He says that in the ranch he would help him move the trash.</i>
PEREZ:	Sí.	Yes.
SNIPES:	<i>Did he lend him the van to [I/I] ...</i>	<i>Did he lend him the van to [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿A él le...le prestó la van?	Did you lend him...him the van?
PEREZ:	No, no, no, no, no. No, no, también esos son... Toda esa gente yo los conozco de allá...	No, no, no, no, no. No, no, those are also... I know all those people from over there...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Él también es de rancho?	Is he also from the ranch?
PEREZ:	[I/I]	[U/I]
MIRANDA:	¿Él también es familiar de Pablo?	Is he also Pablo's relative?
PEREZ:	Yo pienso que sí porque [TARTAMUDEA] esta gente vive toda ahí	I think so because [STAMMERS] all those people live there.
MIRANDA:	¿Y [TARTAMUDEA] él fue el que le...él fue el que le...?	And [STAMMERS] he was the one that...the one that...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, no, no.	No, no, no.

MVM, Inc.

MIRANDA:	¿No?	No?
PEREZ:	No. Oh sí. Él es, sí.	No. Oh yes. He is, yes.
MIRANDA:	¿Él es el...?	He is the...
PEREZ:	Él es [TARTAMUDEA] el sobrino o primo [TARTAMUDEA] de...	He's [STAMMERS] the nephew or cousin [STAMMERS] of...
MIRANDA:	¿De Pablo?	Pablo's?
PEREZ:	...de Pablo.	Pablo's.
MIRANDA:	¿No sabe el...	Do you know his...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, no, no...	No, no, no...
MIRANDA:	...el nombre de él?	...his name?
PEREZ:	Tampoco.	No.
MIRANDA:	¿El nombre de él?	His name?
PEREZ:	Tampoco.	No.
SNIPES:	¿El nombre de él?	His name?
PEREZ:	Tampoco. Ese es el...ese es el más [I/I] ...	No. He's the...he's the [U/I] ...
MIRANDA:	¿Ha hablado por teléfono con él?	Have you spoken on the phone with him?
PEREZ:	Con nadie.	With no one.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Él?	Him?
PEREZ:	Con nadie.	With no one.
MIRANDA:	¿Nunca?	Never?
PEREZ:	Nunca...	Never...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Nunca por teléfono?	Never on the phone?
PEREZ:	...nunca.	...never.
MIRANDA:	¿Y nunca por teléfono?	And never on the phone?
PEREZ:	Él, este señor que está aquí.	Him, the gentleman that's here.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Cuando llegó a la casa, este, llegó [TARTAMUDEA] y platicamos como para...para...como para que yo le diera la camioneta.	When he came to the house, um, he came [STAMMERS] and we talked in order to...in order to...in order for me to lend him the van.
MIRANDA:	¿Pero nunca hablaron por teléfono? Es lo que le estoy preguntando.	But you never talked on the phone? That's what I'm asking you.
PEREZ:	¿Con él?	With him?
MIRANDA:	Ah-ha.	Uh-huh.
PEREZ:	Él me marcó por teléfono. Él.	He called me on the phone. Him.
MIRANDA:	[TARTAMUDEA] Ahora sí le marcó, porque dijo que nunca había hablado con él por teléfono...	[STAMMERS] So now he did call you, because you said that you had never spoken to him on the phone...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	Sí, como tres (3) veces nos dijeron que nunca lo hablaron de teléfono.	Yes, like three (3) times you said that you never spoke to him on the phone.

MVM, Inc.

PEREZ:	Sí, pero es que ahorita me estoy acordando de que [TARTAMUDEA] él...porque como él tiene varias [I/I] ... [TARTAMUDEA] él tiene varios, es...es todo lo que es la familia de él.	Yes, but right now I'm remembering that [STAMMERS] he...because he has several [U/I] ... [STAMMERS] he has several...all this is his family.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Mm-hm. Él...él, uh, [TARTAMUDEA] él me habló no más...me habló [I/I] veces para...para prestarme [TARTAMUDEA] el carro, no más.	Mm-hmm. He...he, uh, [STAMMERS] he called me just...he called me [U/I] times to...to borrow [STAMMERS] the car, that was it.
MIRANDA:	<i>Can I show him that?</i>	<i>Can I show him that?</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Pero él fue. Él fue. Los demás sí no...no sé. Porque son varios ellos.	But it was him. It was him. The rest I don't...I don't know. Because it's a lot of them.
MIRANDA:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
SNIPES:	<i>You want him to sign it?</i>	<i>You want him to sign it?</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Es que ahorita me estoy acordando porque necesito ver las fotos, quién son los que me llamaron. Él es el que me dio el trabajo.	It's just that right now I'm remembering because I need to see the pictures, who is it that called me. He's the one that gave me the job.
MIRANDA:	¿Él es Pablo?	That's Pablo?
PEREZ:	Él es Pablo. Ese es el [I/I] ...	That's Pablo. That's the one [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	¿Y este señor es familiar de él?	And this gentleman is his relative?
PEREZ:	Todos estos. Todos ellos son familia de él.	All of these. They're all his family.
SNIPES:	Pero este es...	But this is...
MIRANDA:	El que agarró la van.	The one that took the van.
PEREZ:	Él es el que me llevó el carro.	He's the one that took my van.
MIRANDA:	¿Como cuántas veces hablaron por teléfono?	Like how many times did you speak to him on the phone?
PEREZ:	Él me llamó por teléfono el día que me...me pidió el carro. La van.	He called me on the phone the day that...that he asked me for the car. The van.
MIRANDA:	Y no... ¿Nunca anduvieron juntos?	And you didn't... You never drove around together?
PEREZ:	No, no...	No, no...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>He didn't drop him off somewhere?</i>	<i>He didn't drop him off somewhere?</i>
MIRANDA:	[TARTAMUDEA] No... ¿Usted no lo llevó a un lugar a él no... a él no...?	[STAMMERS] You didn't... You didn't take him somewhere... him...
PEREZ:	No, porque pues él se fue con el carro mío.	No, because he left with my car.
MIRANDA:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
SNIPES:	<i>But both times he didn't... he never took him anywhere?</i>	<i>But both times he didn't... he never took him anywhere?</i>

MVM, Inc.

MIRANDA:	¿Nunca...nunca lo llevó a... ni una de las dos (2) veces? ¿Ni una anduvieron juntos?	You never... you never took him to... neither time? Not once did you ride around together?
PEREZ:	No, pues él se llevó mi carro, y la Escalade se la llevó él solo.	No, he took my car, and he took my Escalade by himself.
MIRANDA:	No.	No.
SNIPES:	<i>And when was the last time he talked to this person?</i>	<i>And when was the last time he talked to this person?</i>
MIRANDA:	¿Cuándo fue la última que habló con él?	And when was the last time you spoke to him?
PEREZ:	La última vez me llamó cuando subí a recoger el cheque.	The last time he called me was when I went to pick up the check.
MIRANDA:	<i>When he went to get this check.</i>	<i>When he went to get this check.</i>
SNIPES:	<i>May fourth (4th), two thousand seventeen (2017)?</i>	<i>May fourth (4th), two thousand seventeen (2017)?</i>
MIRANDA:	<i>Or April fifth (5th), depending on how they did it.</i>	<i>Or April fifth (5th), depending on how they did it.</i>
SNIPES:	<i>That's one year ago.</i>	<i>That's one year ago.</i>
MIRANDA:	Eso es [TARTAMUDEA] hace un año. Dijo que fue hace dos (2) años que [I/I]...	That's [STAMMERS] a year ago. You said that it was two (2) years ago since [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sí, pero como le digo que con tantos trabajos que nosotros hacemos, [TARTAMUDEA] yo no me acuerdo.	Yes, but like I said, with so many jobs that we do, [STAMMERS] I don't remember.
MIRANDA:	[I/I]	[U/I]
SNIPES:	<i>Does he know this person?</i>	<i>Does he know this person?</i>
PEREZ:	¿Quién es ella? Ella sí no la conozco.	Who is she? I don't know her.
MIRANDA:	¿Nunca la ha visto en su vida?	You've never seen her in your life?
PEREZ:	Menos ella, nunca.	Not her, never.
MIRANDA:	¿No?	No?
PEREZ:	No.	No.
SNIPES:	[I/I]	[U/I]
MIRANDA:	¿No?	No?
PEREZ:	Yo no me acuerdo de ella, no. No. Este menos.	I don't remember her, no. Much less this one.
MIRANDA:	Es la misma.	It's the same one.
PEREZ:	¿Oh sí? Oh, disculpe, entonces no, no.	Oh, is it? Oh, sorry, then no, no.
MIRANDA:	Bueno...	Alright...
PEREZ:	Sí, este...esa era la cantidad. Este es el cheque que él me subió...que yo subí a recogerlo.	Yes, this...this was the quantity. This is the check that he brought...that I went to pick up.
MIRANDA:	Y nunca has hablado con ella pues, uh, nunca ha hablado por teléfono con ella tampoco, ¿verdad?	And you've never talked to her, uh, you've never talked on the phone with her either, right?
PEREZ:	No. Su esposa...su esposa	No. His wife...this [STAMMERS]

MVM, Inc.

	[TARTAMUDEA] de este señor...	gentleman's wife...
SNIPES:	<i>That's not his... That's not [TARTAMUDEA] Iris, right?</i>	<i>That's not his... That's not [STAMMERS] Iris, right?</i>
MIRANDA:	Esa no es Iris, ¿verdad?	That's not Iris, right?
PEREZ:	No, no es ella. No es ella, no.	No, that's not her. That's not her, no.
MIRANDA:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
PEREZ:	Esta señora, el esposo de esta señora llega a vender pollos con nosotros en la casa.	This lady, this lady's husband goes sells chickens to us at the house.
MIRANDA:	<i>Okay. ¡Todavía llega en [I/I] ...</i>	<i>Okay. You still go [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sí, sí.	Yes, yes.
MIRANDA:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
PEREZ:	Como le digo, nosotros no tenemos nada que...	Like I said, we don't have anything...
MIRANDA:	<i>You want to step outside?</i>	<i>You want to step outside?</i>
SNIPES:	<i>Yeah.</i>	<i>Yeah.</i>
PEREZ:	¿Algún problema grave [TARTAMUDEA] sobre ellos?	Is there a serious problem [STAMMERS] for them?
SNIPES:	Pues, este, ellos son parte de la investigación...	Well, um, they're part of the investigation...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	De la investigación.	The investigation.
PEREZ:	Oh.	Oh.
SNIPES:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
MIRANDA:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
SNIPES:	Ahorita...ahorita vengo, señor.	I'll be...I'll be right back, sir.
PEREZ:	<i>Okay, 'tá bien, no hay problema.</i>	<i>Okay, that's fine, no problem.</i>
	[AL FONDO: PUERTA ABRE Y CIERRA]	[BACKGROUND: DOOR OPENS AND CLOSES]
	[PAUSA]	[PAUSE]
MIRANDA:	[I/I] mire. Nosotros no estamos aquí para engañarlo. Mire, el caso ya tiene ya casi un año con este caso que estamos investigando, ¿verdad?	[U/I] look. We're not here to lie to you. Look, we've been investigating this case for about a year now, right?
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	Y... ¡[TARTAMUDEA] Sí se ha dado cuenta que le estamos preguntando "está seguro que así pasaron las cosas" "estás seguro"?	And... [STAMMERS] Have you realized that we've been asking you "are you sure that's how things happened"? "Are you sure"?
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Porque dijimos la verdad, no lo pienso engañar, no quiero decirle [I/I] ...	Because we told you the truth, I'm not going to lie to you, I don't want to tell you [U/I] ...
PEREZ:	Sí, yo sé...	Yes, I know...

MVM, Inc.

	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	[I/I] <i>minutes ago.</i>	[U/I] <i>minutes ago.</i>
MIRANDA:	[TARTAMUDEA] No quiero... No lo queremos engañar. No somos... estamos... [TARTAMUDEA] somos... Buscamos la verdad. Es todo lo que buscamos.	[STAMMERS] I don't want to... We don't want to lie to you. We're not... we're... [STAMMERS] we're.... We're looking for the truth. That's all we're looking for.
PEREZ:	Yo sé.	I know.
MIRANDA:	Ahora, con... Nosotros ya tenemos hechos en el caso, [TARTAMUDEA] no vamos a estar aquí sin saber algo. <i>So</i> , nosotros ya tenemos información, y ya sabemos algo de usted, por eso estamos aquí con usted.	Now, with... We already have the facts of the case, [STAMMERS] we're not going to be here without knowing something. <i>So</i> , we already have information, and we already know something about you, that's why we're here with you.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	Y queremos saber la verdad. Ahora, le voy a decir la verdad, usted con lo que nos ha dado hoy, no va con lo que da la investigación. <i>Okay?</i> Usted sabe más de lo que nos está diciendo y por eso queríamos hablar con usted...	And we want to know the truth. No, I'm going to be honest with you, what you have told us so far doesn't go with the investigation. <i>Okay?</i> You know more than what you're telling us and that's why we want to talk to you...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	...bien, <i>okay?</i> Um, está es su oportunidad de venir con la verdad. Si usted sabe algo de lo que estamos investigando, si usted sabe lo...[TARTAMUDEA] algo que haigan hecho ellos, y usted les haiga ayudado o no, o si sabes que están involucrados en algo...	...properly, <i>okay?</i> Um, this is your opportunity to tell us the truth. If you know something about what we're investigating, if you know... [STAMMERS] something that they did, and you may or may not have helped them, or if you know they're involved in something...
PEREZ:	En realidad [I/I] ...	Actually [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[TARTAMUDEA] Porque – espere – porque [TARTAMUDEA] le voy a decir la verdad. Nosotros revisamos archivos del teléfono.	[STAMMERS] Because – wait – because [STAMMERS] I'm going to be honest with you. We checked phone records.
PEREZ:	Mm-hm, sí, sí...	Mm-hmm, yes, yes...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[TARTAMUDEA] Localizaciones del teléfono, dónde está el teléfono cuando se hizo una llamada. Cuando pasó esto aquí, dónde estaba esta persona. Órale, aquí está otro número que está hablando, quién tiene acceso...de quién es este número, es esta persona. <i>Okay</i> , [TARTAMUDEA] dónde estaba cuando pasó eso, estaba aquí,	[STAMMERS] Phone locations, where the phone is when a call was made. When this happened, where was this person. Oh man, there's another number calling, to whom does that number belong, who has access...who has this number, it's this person. <i>Okay</i> , [STAMMERS] where was he when this happened, he was here,

MVM, Inc.

	[TARTAMUDEA] el otro estaba aquí, estaban... [TARTAMUDEA] Y lo que usted nos está diciendo no va con lo que [TARTAMUDEA] la investigación nos está diciendo. [I/I] yo siempre le digo a la gente, ya estamos aquí, <i>okay</i> ?	[STAMMERS] the other one was here, he was... [STAMMERS] And what you're telling us doesn't match with what [STAMMERS] the investigation is telling us. [U/I] I always tell people, we're already here, <i>okay</i> ?
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	Aquí estamos, aquí llegamos porque tenemos bastantes hechos para sacar orden de arresto contra usted, <i>okay</i> ? Y por eso está aquí arrestado hoy. No porque está aquí en el país ilegalmente, eso es la parte administrativa, no es criminal.	We're here, we got here because we have enough facts to get a warrant for arrest for you, <i>okay</i> ? And that's why you were arrested today. Not because you're in the country illegally, that's administrative, not criminal.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	<i>Okay</i> ? Esta es su oportunidad de ayudarse. No le puedo prometer nada. No le voy a decir que [TARTAMUDEA] esto va a pasar. No le puedo hacer promesas porque no podemos prometer. Lo que sí podemos hacer es decir "usted cooperó este día y..." Puedo hablar con la fiscal, "él cooperó y esto es lo que nos dijo." Y su cooperación, [TARTAMUDEA] ojalá sí cuente...sí cuente por algo. Y yo por lo regular, [TARTAMUDEA] yo le pido al fiscal que sí cuente la cooperación de una persona. Ahora, por eso le digo, lo usted nos está diciendo hoy, no va con la investigación.	<i>Okay</i> ? This is an opportunity to help yourself. I can't promise you anything. I'm not going to tell you that [STAMMERS] this is going to happen. I can't make promises because we can't make them. What we can do is say "you cooperated this day and..." I can talk to the district attorney, "he cooperated and this is what he told us." And your cooperation, [STAMMERS] hopefully it does count...it does count for something. And usually, [STAMMERS] I ask the district attorney to take into account a person's cooperation. Now, that's why I'm telling you, what you're saying today doesn't match the investigation.
SNIPES:	<i>He's giving us parts of the truth.</i>	<i>He's giving us parts of the truth.</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Usted...usted se está conectando con ellos, pero se está separando de lo que pasó. <i>Okay</i> ? [TARTAMUDEA] Es la verdad, es lo que está haciendo, porque nosotros sabemos que...	You...you're connecting yourself to them, but you're separating yourself from what happened. <i>Okay</i> ? [STAMMERS] That's the truth, that's what you're doing, because we know that...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	[I/I] no.	[U/I] no.
MIRANDA:	Mire, [TARTAMUDEA] y por eso le digo. Mire, ¿nunca prestó su teléfono?	Look, [STAMMERS] and that's why I'm telling you. Look, did you ever lend out your phone?
PEREZ:	No, en realidad nunca presté mi teléfono...	No, I honestly never lent out my phone...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]

MVM, Inc.

MIRANDA:	Okay, dice que nunca habló con nadie. Pero me están diciendo los archivos...	Okay, you say that you never talked to anyone. But the records are showing...
PEREZ:	...[TARTAMUDEA] él me llamó para prestar la van.	...[STAMMERS] he called me to lend him the van.
MIRANDA:	Mire, mire. Los archivos van muy diferente. Eso sí le digo, es muy diferente los que nos salió. Y luego, no nomás eso. Mire, yo tengo ya años hablando con gente así, [TARTAMUDEA] con gente que está involucrada en crímenes, y como se porta la gente [TARTAMUDEA] uno ve si está mintiendo o diciendo la verdad.	Look, look. The records show something very different. I will tell you that, what we got is very different. And then, not just that. Look, I've been talking to people like this for years, [STAMMERS] with people that are involved in crimes, [STAMMERS] one knows when people are telling the truth or not based on how they're acting.
PEREZ:	Mm-hm. Así es.	Mm-hmm. That's right.
MIRANDA:	Todo sus movimientos, todos [TARTAMUDEA] sus nervios y todo [TARTAMUDEA] es... Mire, muy simplemente...	Their movements, their [STAMMERS] nerves, and everything [STAMMERS] is... Look, simply...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	...[TARTAMUDEA] el ser humano es ser una persona buena. [TARTAMUDEA] Por [I/I] las personas son buenas, no son...no son malas por...por carácter. Es natural. Y cuando uno empieza a mentir esto no es...	...[STAMMERS] it's human nature to be good. [STAMMERS] Usually [U/I] people are good, they're not...they're not...their character isn't bad. It's natural. And when one starts to lie, this isn't...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	[ESTORNUDA]	[SNEEZES]
MIRANDA:	...natural. Decir una mentira no es natural para el cuerpo, y el cuerpo empieza a hacer cosas que...que indican que esa persona está...está mintiendo.	...natural. Lying isn't natural for the body, and the body starts doing things that...that indicate that the person is...is lying.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	Y es lo que estoy recogiendo yo de usted...	And that's what I'm picking up from you...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	Yo también.	Me too.
MIRANDA:	...en esta entrevista ahorita que... Pero no nos está dando la verdad completa, no nos [TARTAMUDEA] se está... usted nos está dando no más suficiente para...para [I/I] para que no esté involucrado. Pero la verdad...la investigación...	...during this interview right now that... But you're not giving us the whole truth, you're not [STAMMERS] you're...you're just giving us enough to...to [U/I] so you're not involved. But honestly...the investigation...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	[I/I] en realidad, [TARTAMUDEA] yo no sé. En realidad, yo sinceramente...	[U/I] in reality, [STAMMERS] I don't know. Really, I sincerely...
MIRANDA:	Como le digo, sinceramente...	Like I said, sincerely...

MVM, Inc.

	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sinceramente...	Sincerely...
SNIPES:	Mano en la biblia.	Hand on the bible.
PEREZ:	Yo no sé...yo no sé [TARTAMUDEA] qué es lo que hicieron esos tipos, en primer lugar. En segundo lugar, nos conocimos por...porque me dan el trabajo.	I don't know...I don't know [STAMMERS] what these people did, first of all. Secondly, we met because...because they gave me work.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	De ahí pa' allá, yo no sé a qué se dedican...	Other than that, I don't know what they do...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Porque mire, todavía hay más... hay más...más dinero que el señor pagó en el pasado. Hay llamadas entre ustedes después que dice...de ese trabajo que dice. Okay? Los teléfonos...	Look, there's more... there's more...more money that the gentleman paid you in the past. There's calls between you guys after what you're saying...after that job you said. Okay? The phones...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	[I/I] más ahí.	[U/I] more there.
MIRANDA:	Usted nos dijo que no.	You said you didn't.
PEREZ:	Sí, yo les trabajé más [I/I] ...	Yes, I worked more [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Pero ya ve, mire...mire, usted nos dijo que no.	But see, look...look, you said no.
PEREZ:	Pero el más grande trabajo...	But the largest job...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	El pago de veinte mil (20000).	The twenty thousand (20000) payment.
PEREZ:	Eso fue...fue el de los ladrillos.	That was...was for the bricks.
MIRANDA:	Mire, ¿ya ve?	See?
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	Como le digo, mire. Por favor...	Like I said, look. Please...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	Le preguntaron...le preguntaron como seis (6) veces "¿cuánto? ¿cuánto? ¿cuánto?" Y nunca...	They asked...they asked you like six (6) times "how much? How much? How much?" And you never...
MIRANDA:	Mire...	Look...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sí, sí, en realidad sí...	Yes, yes, actually, yes...
SNIPES:	No, en realidad sí.	No, actually yes.
MIRANDA:	<i>Yeah, he knew. He knew.</i>	<i>Yeah, he knew. He knew.</i>
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	Por favor, créame, mire. Nosotros queremos su cooperación. [TARTAMUDEA] Este caso es grave...	Please, believe me, look. We want your cooperation. [STAMMERS] This is a serious case...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]

MVM, Inc.

PEREZ:	Sí, sí, yo sé.	Yes, yes, I know.
MIRANDA:	...y no va a terminar bien. Quiero que sepa que usted no es el...no es la única persona que...que ha sido arrestada. Quiero que sepa que otra gente también ha sido arrestada ya. Otra gente puede estar cooperando.	...and it's not going to end well. I want you to know that you're not...you're not the only person that...that was arrested. I want you to know that other people were arrested as well. And it's possible that they're cooperating.
SNIPES:	Mira, señor. Nosotros tenemos muchos de los hechos.	Look, sir. We have a lot of the facts.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	La verdad. Esta es su oportunidad.	The truth. It's your opportunity...
MIRANDA:	Y es la verdad. Es su oportunidad... [VOCES ENTRECRUZADAS]	And it's the truth. It's your opportunity... [VOICES OVERLAP]
SNIPES:	[TARTAMUDEA] Para decir la verdad.	[STAMMERS] To tell the truth.
PEREZ:	El otro...el otro trabajo que nosotros le hicimos también es reemplazar [TARTAMUDEA] los [I/I] de su casa.	The other...the other job that we did was also to replace [STAMMERS] the [U/I] in his house.
MIRANDA:	Higinio, no estamos hablando de los trabajos [TARTAMUDEA] de construcción. Si usted sabe de lo que estamos [TARTAMUDEA] hablando, no... Mire, no estamos hablando de esos trabajos.	Higinio, we're not talking about the [STAMMERS] construction jobs. If you know what we're [STAMMERS] talking about, don't... Look, we're not talking about those jobs.
SNIPES:	El trabajo ahí en...en la Savannah Pines.	The job there in...in Savannah Pines.
PEREZ:	¿En Savannah Pines?	In Savannah Pines?
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	No, yo nunca le trabajé en Savannah Pines.	No, I never worked in Savannah Pines.
MIRANDA:	Porque usted estuvo en Savannah Pines.	Because you were in Savannah Pines.
PEREZ:	Sí, pues ahí trabajo también ahí, he hecho trabajos... [VOCES ENTRECRUZADAS]	Yes, I work there too sometimes, I've done work... [VOICES OVERLAP]
SNIPES:	Su teléfono estaba ahí, y dos (2) de...los dos (2) de sus vehículos estaban ahí en esos días del trabajo.	Your phone was there, and both...both your vehicles were there during the days you were working there.
PEREZ:	Ah no, entonces no.	Oh no, then no.
SNIPES:	¿Entonces no? ¿Cómo [I/I] ... [VOCES ENTRECRUZADAS]	No? How [U/I] ... [VOICES OVERLAP]
PEREZ:	¿Los dos (2) vehículos?	Both vehicles?
SNIPES:	Los dos (2) vehículos... [VOCES ENTRECRUZADAS]	Both vehicles. [VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[I/I]	[U/I]
SNIPES:	... [I/I] día primero.	... [U/I] the first day.
MIRANDA:	Y sus teléfonos, también como los teléfonos de otro señor. Cuando el otro señor estaban allá...	And your phones, as well as the other man's phones. When the other man was there...

MVM, Inc.

	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	Tenemos los hechos.	We have the facts.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	Tenemos video. Por eso [TARTAMUDEA] esta es su oportunidad, y es la verdad. Mire. Yo...yo... A mí no me gusta mentir y engañar a la gente. Yo [TARTAMUDEA] todo lo que quiero [TARTAMUDEA] es la verdad.	We have video. That's why [STAMMERS] this is your chance, and that's the truth. Look. I...I... I don't like to lie and deceive people. All I [STAMMERS] want [STAMMERS] the truth.
SNIPES:	La señora esa, si sabes o no sabes, es la novia de Pablo. Ella, fuiste a su casa para sacar su número, y lo hablaste en Pablo en el teléfono de ella. <i>Tell him we were following her.</i>	That lady, whether you know or not, is Pablo's girlfriend. She went to your house to get your number, and you talked to Pablo on her phone. <i>Tell him we were following her.</i>
PEREZ:	<i>Okay [I/I] ...</i>	<i>Okay [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Tell him... tell him we were following her.</i>	<i>Tell him... tell him we were following her.</i>
MIRANDA:	La estábamos siguiendo a ella.	We were following her.
PEREZ:	<i>Okay. Eso sí yo les voy a explicar, cómo sucedió eso.</i>	Okay. I am going to explain that to you guys, how that happened.
MIRANDA:	Mire, por favor, [I/I]...	Look, please [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, pero...pero yo no...no me acuerdo bien de esa señora.	No, but...but I don't...I don't remember that lady that well.
MIRANDA:	<i>Okay...</i>	<i>Okay.</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	[TARTAMUDEA] Una de esas no me acuerdo. Pero ustedes me están preguntando [I/I] una señora que fue conmigo. Yo estaba trabajando aquí por la...aqui por la...por la Victor.	[STAMMERS] I don't remember one of those. But you're asking me [U/I] a lady that went with me. I was working here by...here by...by Victor.
SNIPES:	<i>¿Por la Victor?</i>	By Victor?
PEREZ:	Por la Victor, rumbo a la Victor. Yo estaba trabajando ahí, y esa señora llegó un día en busca mía.	By Victor, towards Victor. I was working there, and that lady came one day looking for me.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Y yo, yo no le llamé a ella. Yo no la conozco a ella.	And I, I didn't call her. I don't know her.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Ella llegó diciéndome...diciéndome que si yo sabía alguien de...porque Pablo estaba detenido. Ella fue la que me explicó así. Y yo le dije "¿por qué?"	She came in asking me...asking me if I knew someone for...because Pablo was detained. She was the one that explained it to me. And I asked her, "why?"
SNIPES:	<i>Did he... did he talk to Pablo?</i>	<i>Did he... did he talk to Pablo?</i>
MIRANDA:	<i>¿Habló con Pablo?</i>	Did you talk to Pablo?

MVM, Inc.

PEREZ:	Ella, con su propio teléfono de ella, ella [TARTAMUDEA] me...ella quería... Pablo quería que yo...que yo le diera un dinero a esa señora. ¿Cómo le voy a dar yo un dinero a ella si yo no lo conozco? ¿Cómo voy a darle mi dinero a usted?	She, with her own phone, [STAMMERS] she...she wanted...Pablo wanted me to...to give that lady money. How was I going to give that lady money if I don't know her? How would I give you that money?
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Does he owe Pablo in any money?</i>	<i>Does he owe Pablo any money?</i>
MIRANDA:	¿Usted le debe dinero a Pablo?	Do you owe Pablo money?
PEREZ:	Yo no le debo nada.	I don't owe him anything.
MIRANDA:	<i>Okay. Ahora... Por eso, Higinio, mire...</i>	<i>Okay. Now... That's why, Higinio, look...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sí, sí, ya me estoy acordando ahorita me están hablando de esa señora.	Yes, yes, I'm remembering now that you told me about that lady.
MIRANDA:	Pero ya estamos aquí.	But we're already here.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	<i>Okay?</i>	<i>Okay?</i>
SNIPES:	<i>And he's already told us that [I/I] ...</i>	<i>And he's already told us that [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[I/I]	[U/I]
PEREZ:	No, lo que ustedes quieren, yo les voy a poder ayudarlos.	No, what you guys want, I can help you with.
MIRANDA:	<i>Okay, entonces...</i>	<i>Okay, so...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	En ese aspecto les [I/I]...	In that regard, I [U/I] ...
MIRANDA:	...entonces sí sabe de lo que estamos hablando.	...so you do know what we're talking about.
PEREZ:	Porque la señora fue ese día que me dijo.	Because that lady told me that day.
MIRANDA:	Además de eso. Usted sabe del trabajo que estamos hablando...	Besides that. You know what job we're talking about...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	Just tell him...Hell, tell him [TARTAMUDEA] the day she showed up, he talked to Pablo the next day.	Just tell him...Hell, tell him [STAMMERS] the day she showed up, he talked to Pablo the next day.
MIRANDA:	El día que llegó ella con usted, usted habló con Pablo el siguiente día...	The day that she went with you, you talked to Pablo the next day...
SNIPES:	<i>We just asked him like ten (10) times and said [I/I] ...</i>	<i>We just asked him like ten (10) times and said [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	[I/I] dijo algo.	[U/I] said something.
MIRANDA:	Mire, Higinio. Le voy a decir...	Look, Higinio. I'm going to tell you...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Ella tenía [TARTAMUDEA] el, este, ella me dijo que Pablo ya tenía como más de	She had [STAMMERS] the, um, she told me that Pablo had already been in jail for

MVM, Inc.

	un mes ahí en la cárcel.	about a month.
MIRANDA:	Higinio.	Higinio.
SNIPES:	<i>But he just told us that [TARTAMUDEA] he can't have talked to Pablo for two (2) years. "The job was the last time I talked to him."</i>	<i>But he just told us that [STAMMERS] he can't have talked to Pablo for two (2) years. "The job was the last time I talked to him."</i>
MIRANDA:	Mire, Higinio.	Look, Higinio.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	Las mentiras, hay varias que ya nos ha dicho. Esta es su oportunidad. Yo no le miento. Esta es su oportunidad [I/I]...	The lies, you've already told us several. This is your opportunity. I'm not lying to you. This is your opportunity [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	A mí no me...a mí no... Por ejemplo, le digo, a mí no me interesa la vida de nadie, por eso, a mí no me interesa la vida de nadie. Entonces, si me pregunta algo, yo se los digo. Si es que tengo la posibilidad de ayudarles, yo les digo.	I don't... I don't... For example, I tell you, I'm not interested in other people's life, that's why; I'm not interested in anyone's life. So, if you ask me something, I'll tell you. If I have a chance to help you, I'll do it.
MIRANDA:	<i>Okay, cuándo estuvo... ¿Por qué estuvo con...con el hermano de Pablo? Usted sabía...usted sabe que es hermano. ¿Cómo se llama él? Dígame la verdad. ¿Cómo se llama él?</i>	<i>Okay, when you were... Why were you with...with Pablo's brother? You knew...you knew that he's his brother. What's his name? Tell me the truth. What's his name?</i>
PEREZ:	Él se llama Juan.	His name is Juan,
MIRANDA:	<i>Okay, se llama Juan.</i>	<i>Okay, his name is Juan.</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Mm-hm...	Mm-hmm...
MIRANDA:	Y eso lo sabía. ¿Por qué no nos dijo desde un principio?	You knew that. Why didn't you say that since the beginning?
PEREZ:	Yo no me acordaba de ese [I/I] ...	I didn't remember that [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[I/I] <i>okay. ¿Cuándo anduve con Juan en Savannah Pines?</i>	[U/I] <i>okay. When where you in Savannah Pines with Juan?</i>
PEREZ:	En Savannah Pines yo anduve con él porque él dijo que iba a hacer un proyecto de una casa ahí.	I was with him in Savannah Pines because he said that he was going to do a project with a house there.
MIRANDA:	Dígame la verdad, por favor...	Tell me the truth, please...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>This is Juan?</i>	<i>This is Juan?</i>
PEREZ:	Él...ese es Juan.	He's...that's Juan.
MIRANDA:	<i>Okay, por favor dígame la verdad. ¿Qué fue lo que hicieron ahí en Savannah Pines?</i>	<i>Okay, please tell me the truth. What did you guys do in Savannah Pines?</i>
PEREZ:	No, nada. Nada, absolutamente nada.	No, nothing. Nothing, absolutely nothing.
MIRANDA:	¿Y cuándo fue eso? Porque tenemos sus archivos de teléfono.	And when was that? Because we have your phone records?

MVM, Inc.

PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	Y nos dicen cuándo estuvo ahí.	And they tell us when you were there.
PEREZ:	Es lo que yo no me acuerdo. Sinceramente yo no me acuerdo qué fecha fue y qué día fue. Mm. Únicamente que él me llevó y yo lo llevé a él porque él [TARTAMUDEA] iba a mostrarme una casa para hacer un proyecto.	That's what I don't remember. I honestly don't remember on what date and what day it was. Mm. I only remember that he took me and I took him because he [STAMMERS] was going to show me a house to do a project.
SNIPES:	<i>Did they go to the house?</i>	<i>Did they go to the house?</i>
MIRANDA:	¿Y fueron a la casa?	And did you go to the house?
PEREZ:	No fuimos a la casa [I/I] ...	We didn't go to the house [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[I/I]	[U/I]
PEREZ:	...ahí no más dimos vueltas ahí en [I/I]we just drove around there at [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>How long were they there?</i>	<i>How long were they there?</i>
MIRANDA:	¿Cuánto tiempo estaban ahí?	How long where you there?
PEREZ:	Mm, como unos diez (10) minutos, nos regresamos.	Mm, about ten (10) minutes, we came back.
MIRANDA:	<i>Ten (10) minutes [I/I] ...</i>	<i>Ten (10) minutes [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Mm-hm. Nos regresamos y su [TARTAMUDEA] carro lo había dejado ahí...	Mm-hmm. We came back and [STAMMERS] he had left his car there...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>How come his van was there for five (5) hours?</i>	<i>How come his van was there for five (5) hours?</i>
PEREZ:	..eso sí [I/I]that [U/I] ...
MIRANDA:	¿Por qué su...por qué su van estaba ahí por cinco (5) horas?	How come...how come your van was there for five (5) hours?
PEREZ:	¿Cinco (5) horas?	Five (5) hours?
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	No, yo me... [TARTAMUDEA] mi carro no estuvo por cinco (5) horas ahí.	No, I ... [STAMMERS] my car wasn't there for five (5) hours.
SNIPES:	Su carro y su teléfono.	Your car and your phone.
MIRANDA:	Su teléfono ahí estuvo cinco (5) horas.	Your phone was there for five (5) hours,
PEREZ:	Pero yo estuve ahí en Savannah Pines...	But I was there in Savannah Pines...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Mire, esto es lo que usted no sabe, su teléfono marca donde anda...	Look, this is what you don't know, your phone shows where you are...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	El día...el día del trabajo.	The day...the day of the job.
MIRANDA:	El día del trabajo del que hablamos. Por eso le dijo, esta es su oportunidad. Hay que	The day of the job that we're talking about. That's why I'm telling you, this is your

MVM, Inc.

	venir con la verdad. ¿Y sabe qué? Cuando diga la verdad, se va a sentir mejor. Ahorita se ve nervioso, se ve preocupado.	chance. You have to tell the truth. And you know what? When you tell the truth, you're going to feel better. Right now you seem nervous, you seem worried.
PEREZ:	No, no, no...	No, no, no...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[TARTAMUDEA] Ya con la verdad se va a sentir mejor. Y su [TARTAMUDEA] cooperación conmigo vale mucho. [TARTAMUDEA] Porque este caso es, desafortunadamente, algo muy feo.	[STAMMERS] And you're going to feel better with the truth. And your [STAMMERS] cooperation is worth a lot to me. [STAMMERS] Because unfortunately this case is really ugly.
SNIPES:	Mira, ya tenemos los hechos. [I/I] después.	Look, we already have the facts. [U/I] later.
MIRANDA:	Es algo muy feo, este caso.	This case is really ugly.
SNIPES:	Sí.	Yes.
PEREZ:	Sí, sí. Yo sé. Yo sé que [TARTAMUDEA] este Pablo...este Pablo se metió en una cosa que es...	Yes, yes. I know [STAMMERS] [STAMMERS] Pablo...Pablo got into something that's...
MIRANDA:	¿Y usted sabe qué es lo que es? Si sabe...si sabe, por favor díganos...	And do you know what it is? If you know...if you know, please tell us.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sinceramente...sinceramente, cuando yo subí al rancho de Pablo, él me comentó de este problema. Me lo comentó nada más.	Honestly...honestly, when I went up to Pablo's ranch, he told me about this problem. He just told me about it.
SNIPES:	<i>What was the problem?</i>	<i>What was the problem?</i>
MIRANDA:	<i>¿Qué era el problema?</i>	What was the problem?
PEREZ:	Que él tenía problema con uno de sus trabajadores.	That he had a problem with one of his employees.
MIRANDA:	<i>He had a problem with one of his workers.</i> Okay?	<i>He had a problem with one of his workers.</i> Okay?
PEREZ:	<i>Okay.</i> Así empezamos platicando con él. Dice... "Mira," dice, "tengo un problema de...con mis trabajadores," dice. "Pero," dice, "yo no sé qué voy hacer." "No, pues ese es su problema de usted," le digo. "El problema yo también lo tengo en mi compañía," le digo. "Entonces yo no sé qué va a hacer usted." "No, está bien," dice. Pasaron los tiempos. Pablo me volvió a ir a buscar a mi casa.	<i>Okay.</i> We started talking to him. He says... "Look," he says, "I have a problem with my workers," he says. "But," he says, "I don't know what I'm going to do." "No, well, that's your problem," I said. "I have the same problem with my company," I told him. "So, I don't know what you're going to do." "No, it's fine," he says. Time went on. Pablo when looking for me at my house.
MIRANDA:	<i>Okay, ¿Pablo lo fue a buscar a su casa?</i> [I/I]	<i>Okay.</i> Pablo went looking for you at your house? [U/I]
PEREZ:	Pablo fue a mi casa.	Pablo went to my house.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	"Chiapas, este, hay un trabajo en Savannah Pines," dice, "pero mi hermano te...va a	"Chiapas, um, there's a job in Savannah Pines," he says, "but my brother is...is

MVM, Inc.

	venir por ti." Nos fuimos, él no me mostró. Ahí yo no sabía qué es que se estaba él...qué es el pensamiento de Pablo con su hermano.	going to come get you." We left, he didn't show it to me. I didn't know what was the...what was Pablo's though process with his brother.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Porque yo fui chofer nomás.	Because I was just a chauffeur.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Entonces, yo no...yo no...yo no...yo no sabía qué...qué misterio llevaba, eh, Pablo, qué misterio llevaba su hermano.	So, I didn't...I didn't...I didn't...I didn't know what...what mystery, uh, Pablo had, what mystery his brother had.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	No más me dijo, "déjame...déjame en esta parte."	He just told me, "drop me off...drop me off at his place."
MIRANDA:	¿Y en dónde lo dejó?	And where did you drop him off?
PEREZ:	En la gasolinera.	At the gas station.
MIRANDA:	¿En la gasolinera? <i>He left him at the gas station.</i>	At the gas station? <i>He dropped him off at the gas station.</i>
SNIPES:	<i>At which one?</i>	<i>At which one?</i>
MIRANDA:	¿En cuál gasolinera?	At which gas station.
PEREZ:	Esa que está ahí, la [TARTAMUDEA] Piloto, ¿Piloto?	The one that's there, the [STAMMERS] Pilot, Pilot?
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Y yo me regresé porque ya era la hora de comida, y me vine a comer aquí en la 17, en la...en el restaurante mexicano que está aquí en...pasando la 07, saliendo pa'acá, hay un restaurante. Hay una tienda mexicana que se llama [I/I] ...	And I came back because it was lunch time, and I came to eat here by the 17 at the...at the Mexican restaurant that's here on...passing the 07, coming towards here there's a restaurant. There's a Mexican store called [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	La...	The...
SNIPES:	<i>Was it, uh... What day was it that he dropped him off?</i>	<i>Was it, uh... What day was it that he dropped him off?</i>
MIRANDA:	¿[TARTAMUDEA] Se acuerda cuál día fue eso?	[STAMMERS] Do you remember what day was that?
PEREZ:	[TARTAMUDEA] Ese es el único problema...	[STAMMERS] That's the only problem...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
PEREZ:	...no me acuerdo. <i>Okay.</i> Yo llegué ahí.	...I don't remember. <i>Okay.</i> I got there.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	<i>Okay.</i> Yo comí...pedí mi comida. Yo comí sin saber nada. Qué misterio llevaba Pablo con su hermano.	<i>Okay.</i> I ate... I ordered my food. I ate without knowing anything. Whatever mystery Pablo had with his brother.
MIRANDA:	Ahora, ¿qué fue lo que hicieron?	Now, what was it that they did?
PEREZ:	<i>Okay.</i> Cuando yo terminé de comer, me	<i>Okay.</i> When I finished eating, that man

MVM, Inc.

	llamó ese señor.	called me.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	[TARTAMUDEA] El hermano.	[STAMMERS] The brother.
MIRANDA:	Juan.	Juan.
PEREZ:	Él me llamó. Me dice, “¿tú puedes venir por mí? ¿Y ahora dónde estás?” [TARTAMUDEA] Le digo, “no, pues estoy aquí en tal parte.” Yo fui y lo recogí. Y lo llevé a la Kroger. Y ahí pa’ allá, yo no sé qué hizo. Ahí tenía su camión, un camión grande...	He called me. He says, “can you come get me? Where are you?” [STAMMERS] I tell him, “I’m over here at this place.” I went and I picked him up. I took him to Kroger. And after that, I don’t know what he did. He had his truck there, a large truck...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Y usted cómo sabe del problema de [TARTAMUDEA] con Pablo? ¿Por qué sabe que esto tiene qué ver con el problema? Dígame [I/I] ...	And how do you know about [STAMMERS] Pablo’s problem? How do you know that this has anything to do with the problem? Tell me [U/I] ...
PEREZ:	No, [TARTAMUDEA] porque Pablo me comentó de un problema que tenía con...con sus trabajadores.	No, [STAMMERS] because Pablo told me about a problem that he has with...with his workers.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Tenía un problema con sus trabajadores. Pero ese problema, eso nunca me explicó Pablo. Pablo nunca me explicó de ese problema. Me comentó ese problema. Pero Pablo nunca me...nunca [I/I] ...	He had a problem with his workers. But that problem, Pablo never explained it to me. Pablo never explained that problem. He told me about the problem. But Pablo never...never [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Por qué...por qué le pagaron...por qué le pagaron a...? <i>How much was the wire?</i>	Why...why did they pay...why did they pay... <i>How much was the wire?</i>
SNIPES:	<i>Twenty thousand (20000).</i>	<i>Twenty thousand (20000).</i>
MIRANDA:	Veinte mil (20000).	Twenty thousand (20000).
PEREZ:	¿Por qué...por qué le pagaron?	Why...why did they pay that?
MIRANDA:	A usted, veinte mil (20000).	To you, twenty thousand (2000).
PEREZ:	A mí no, [TARTAMUDEA] ese dinero...ese dinero... Los veinte mil (20000) pesos eran de unos trabajos que yo tenía con él. Él me tenía que pagar a mí.	Not to me, [STAMMERS] that money...that money... The twenty thousand (20000) pesos was for some work that I had done for him. He had to pay me.
MIRANDA:	Pero usted nos acaba...nos acaba de decir que no hizo trabajos...	But you just...you just told us that you didn’t work for him...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, sí, sí, yo hice trabajos, muchos trabajos en su casa. Sinceramente, sí. Hice muchos trabajos en su casa. Bastantes trabajos y [I/I] ...	No, yes, yes, I worked, I did a lot of work at his house. Honestly, yes. I did a lot of work at his house. A lot of work and [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>He keeps changing his story.</i>	<i>He keeps changing his story.</i>

MVM, Inc.

MIRANDA:	[TARTAMUDEA] Sí es... Mire...	[STAMMERS] Yes... Look...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	...hice trabajos cada [I/I]I would work every [U/I] ...
MIRANDA:	... no más quiero que vea esto. Mire. Tiene que venir con la verdad, porque usted [I/I]I just want you to see this. Look. You have to tell us the truth, because you [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, no. Estoy diciendo la verdad.	No, no. I'm telling you the truth.
MIRANDA:	...porque, mire, [TARTAMUDEA] su declaración ha cambiado así...mucho...bastante.	...because, look, [STAMMERS] you've changed your statement like that...a lot...plenty.
PEREZ:	Sí, porque como no sé de qué... [TARTAMUDEA] no, este, estamos tratando de... Ustedes me hicieron preguntas...	Yes, because I don't know what... [STAMMERS] what, um, we're trying to... You asked me questions...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[TARTAMUDEA] Usted lo que quiso hacer. Déjeme le explico, y créame, tengo años ya hablando así con gente como usted.	[STAMMERS] What you wanted to do... Let me explain, and believe me, I've been talking to people like you for a long time.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	Mire. Vea, como lo que acaba de hacer así de taparse. Usted trató de minimizar su involucración con ellos, y nos quiso dar lo mínimo, a ver si dejábamos eso. Yo no trabajo así porque ya tenemos hechos. Ya sabíamos...ya sabemos lo que ha pasado. Como le digo, otra gente ha hablado. Otra gente hemos arrestado, otra gente ha hablado. Ahora, si usted nos viene con medios hechos, su cooperación conmigo no va a valer. Conmigo no va a valer porque si no me dice la verdad, si no me dice la historia completa, si no me dice lo... Usted me dijo se ese señor...trabajador porque usted sabe algo que pasó con ese trabajador. Usted tiene información con lo que pasó con ese trabajador. Si no, no me hubiera mencionado ese trabajador. Y es la verdad.	Look. See, how you just covered yourself. You tried to minimize your involvement with them, and you tried to give us the minimum, to see if you would leave it like that. And I don't work like that because we already have the facts. We already knew...we already knew what happened. Like I said, other people have talked. We have arrested other people, other people have talked. Now, if you come with us with just half the facts, your cooperation isn't going to count with me. It's not going to count with me because if you don't tell me the truth, if you don't tell me the whole story, if you don't tell me... You told me about that guy...the worker because you know that something happened with that worker. You have information about what happened with that worker. If not, you wouldn't have mentioned him. And that's the truth.
PEREZ:	Sí, sí, sí.	Yes, yes, yes.
MIRANDA:	Por eso...por eso yo quiero... Mire...	That's why...that's why I want... Look...

MVM, Inc.

PEREZ:	El día...el día que me...el día que me llevó Juan a ese parqueadero, di una vuelta alrededor del buzón. Nosotros salimos...yo salí y “déjame aquí.” Yo le dejé ahí en la gasolinera, y [TARTAMUDEA] yo me vine a comer acá.	The day...the day that he...the day that Juan took me to that trailer park, I went around the mailbox. We got out...I went out and “leave me here.” I left him there at the gas station and [STAMMERS] I came to eat here.
MIRANDA:	¿Pero por qué me mencionó lo del trabajador? ¿Por qué me lo mencionó? Yo nunca dije nada de un trabajador.	But why did you mention the worker? Why did you mention it? I never said anything about a worker.
SNIPES:	<i>We asked him specifically if he took him anywhere. We asked him specifically...</i>	<i>We asked him specifically if he took him anywhere. We asked him specifically...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Y le preguntamos...le preguntamos que si llevó a Juan a algún lugar, y dijiste que no. O sea, ¿por qué nos está mintiendo? Porque usted sabe qué es lo que pasó. Y [I/I] ...	And we asked...we asked you if you took Juan somewhere, and you said no. I mean, why are you lying? Because you know what happened. And [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	[I/I]	[U/I]
MIRANDA:	... Mire, mire. Espere, déjeme... Usted sabe qué es lo que pasó, y no... [TARTAMUDEA] entiendo, es una cosa fea lo que pasó. Y usted [TARTAMUDEA] sigue siendo buena gente, porque se ve que es buena gente. Se ve que...	...Look, look. Wait, let me... You know what happened, and I don't [STAMMERS] understand, what happened was ugly. And you [STAMMERS] are still a good person, because I can tell you're a good person. I can see that...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
	[AL FONDO: PUERTA ABRE Y CIERRA]	[BACKGROUND: DOOR OPENS AND CLOSES]
SNIPES:	[I/I] <i>he hooked up</i> [I/I]...	[U/I] <i>he hooked up</i> [U/I]...
MIRANDA:	...se ve que es buena gente. <i>Okay?</i> Unas personas están involucrados en esto... Por cualquier razón que lo haya hecho, no sé, de dinero, pero...	...I can see that you're a good person. Okay? Some people are involved in this... For whatever reason you might have done it, I don't know if it was because of money, but...
PEREZ:	No, no [I/I] ...	No, no [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	...por lo que lo haiga hecho, [TARTAMUDEA] es lo que... Y la pura verdad, usted no quiere estar involucrado con eso. Pero la verdad es que sí está. No le miento, ¿[TARTAMUDEA] por qué le voy a mentir? [TARTAMUDEA] Yo no estoy aquí para engañarlo, no estoy aquí para meterle palabras.	...for whatever reason you did it, [STAMMERS] it's what... And the truth is you don't have to be involved in this. But the truth is that you are. I'm not lying to you, [STAMMERS] why would I lie to you? I'm not here to lie to you, I'm not here to put words in your mouth.
PEREZ:	Voy a hablar la... voy a hablar...	I'm going to...I'm going to tell...

MVM, Inc.

	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Okay, [I/I] talking to [I/I].</i>	<i>Okay, [U/I] talking to [U/I].</i>
PEREZ:	Voy a hablar lo que es. Con las prestadas de los carros que yo hice, el Pablo [TARTAMUDEA] me prometió los veinte mil (20000) pesos por los movimientos de los carros...del carro.	I'm going to tell you want it is. About me lending the cars, Pablo [STAMMERS] promised me the twenty thousand (20000) pesos for the car...car movements.
MIRANDA:	¿Por qué? ¿Qué estaban haciendo con los carros?	Why? What were they doing with the cars?
PEREZ:	Como le digo, una vez le di él el carro...el...el... Pero eso no estaba yo, él fue solo. La otra vez se fue [TARTAMUDEA] en el Escalade y él se fue solo.	Like I said, once I gave him the car...the...the... But I wasn't there, he went by himself. The other time he went [STAMMERS] in the Escalade and he went by himself.
MIRANDA:	¿Y qué es lo que estaban haciendo?	And what was he doing?
PEREZ:	Pues, el...el...el Pablo cuando me...cuando me explicó el día que estuvimos. Él dijo que...que iba a eliminar a la persona.	Well, Pablo, when he...when he explained to me the day we were there. He told me that...that he was going to eliminate the person.
MIRANDA:	Y eliminar es...	And eliminate means...
PEREZ:	Que lo iba a...	That he was going to...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	A asesinar.	Kill him.
PEREZ:	Exactamente.	Exactly.
MIRANDA:	<i>Okay. So, Pablo told him that he was going to...</i>	<i>Okay. So, Pablo told him that he was going to...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	¿Al trabajador que le estaba dando problemas? ¿O sabe el nombre?	The worker that was giving him problems? Or do you know the name?
PEREZ:	No, eso sí no sé.	No, I don't know that.
MIRANDA:	<i>He doesn't know his name...</i>	<i>He doesn't know his name...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	La persona [TARTAMUDEA] que falleció, eso sí sinceramente no sé.	The person [STAMMERS] that died, I honestly don't know that.
MIRANDA:	Entonces sí sabe que falleció la persona.	So, you do know that a person died.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	[I/I]	[U/I]
PEREZ:	Sí falleció porque él dijo que lo iba...que lo iba a eliminar.	He did die because he said that he was going to...going to kill him.
MIRANDA:	<i>Okay. He says [TARTAMUDEA] he knows the person died because...</i>	<i>Okay. He says [STAMMERS] he knows the person died because...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.

MVM, Inc.

MIRANDA:	<i>...Pablo said he was going to kill him.</i>	<i>...Pablo said he was going to kill him.</i>
PEREZ:	O sea, yo ahí no más lo único que [I/I] ... [VOCES ENTRECRUZADAS]	I mean, the only thing I [U/I] ... [VOICES OVERLAP]
SNIPES:	[I/I]	[U/I]
MIRANDA:	Pablo [I/I]	Pablo [U/I]
PEREZ:	...lo único...lo único que yo di es mis vehículos para que se movieran. Y nosotros estuvimos... El día [TARTAMUDEA] que fui a dejar al hermano ahí, yo andaba con él porque lo dejé en la gasolinera.	...the only...the only thing I provided was my cars so they could move. And we were... The day [STAMMERS] that I went to drop off the brother there, I was with him because I dropped him off at the gas station.
MIRANDA:	<i>Okay. The day that he was with the brother, he dropped him...he [I/I]</i>	<i>Okay. The day that he was with the brother, he dropped him...he [U/I]</i>
SNIPES:	<i>Does he know if it was the worker that Pablo had problems with?</i>	<i>Does he know if it was the worker that Pablo had problems with?</i>
MIRANDA:	Es el mismo trabajador que tenía problemas con Pablo, ¿verdad?	The same worker that had problems with Pablo, right?
PEREZ:	Yo pienso que sí porque... porque... porque, este, porque él dijo que iba a eliminar al [I/I] ... [VOCES ENTRECRUZADAS]	I think so because... because... because, um, because he said he was going to eliminate the [U/I] ... [VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Cuando le dije que lo iba a eliminar, ¿[TARTAMUDEA] era en persona o de...por teléfono? ¿Cómo le dijo?	When he told you that he was going to eliminate him, [STAMMERS] was that in person or on the phone? What did he say?
PEREZ:	No, no, él por eso me habló por... No, no, el Pablo nunca...nunca tuvimos una comunicación por teléfono. Él precisamente llegaba a mi casa... [VOCES ENTRECRUZADAS]	No, no, he told me that... No, no, Pablo never... we never talked on the phone. He would actually go to my house... [VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>So, Pablo went to his house and had this conversation where...</i>	<i>So, Pablo went to his house and had this conversation where...</i>
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	<i>...he said he was going to kill the person that he was having problems with.</i>	<i>...he said he was going to kill the person that he was having problems with.</i>
PEREZ:	Yo...yo ahí...yo ahí en realidad, yo...yo quiero ser sincero con ustedes, ya que ustedes me están diciendo. Tal vez he negado unas cosas porque yo no quiero...	I...I actually... I actually, I...I want to be honest with you guys, since you're telling me. Maybe I have negated some stuff because I don't want to...
MIRANDA:	Mire, [TARTAMUDEA] y como es natural, [TARTAMUDEA] es porque... [VOCES ENTRECRUZADAS]	Look, [STAMMERS] and it's natural, [STAMMERS] it's because... [VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sí, sí, sí, yo sé, yo sé.	Yes, yes, yes, I know, I know.
MIRANDA:	...el día...el día que usted llevó a [TARTAMUDEA] la...	...the day...the day you [STAMMERS] took ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]

MVM, Inc.

SNIPES:	[I/I]	[U/I]
PEREZ:	¿A Juan?	Juan?
MIRANDA:	A Juan.	Juan.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	El día que usted lo llevó en su... lo llevó en su van.	The day you took him in your...you took him in your van.
PEREZ:	Sí.	Yes.
MIRANDA:	Okay. ¿Y ese día fue el día que...que asesinaron al señor?	Okay. And that day was the day that...that they killed the man?
PEREZ:	Ese día yo creo que sería, fue. Porque [TARTAMUDEA] él no me dijo. Juan, él no me dijo que si él lo iba a matar a él.	I think it was that day. Because [STAMMERS] he didn't tell me. Juan, he didn't tell me that he was going to kill him.
MIRANDA:	¿Él no le dijo?	He didn't tell you?
PEREZ:	No, no me dijo nada.	No, he didn't say anything.
MIRANDA:	¿Qué le dijo?	What did he say?
PEREZ:	Él no más me dijo que venga a recogerlo.	He just asked me to come pick him up.
MIRANDA:	¿Y no le dijo "ya estuvo"?	And he didn't say "it's done"?
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, no...	No, no...
MIRANDA:	“¿Ya se hizo el trabajo?”	“The job is done”?
PEREZ:	...no, nada. Él no más me fue a recoger. Pero lo vi...lo vi...lo vi muy...muy, este, lo vi muy...	No, nothing. He just went to pick me up. But I saw...I saw...I saw...I saw he was, um, I saw he was very...
MIRANDA:	¿Alterado?	Agitated?
PEREZ:	Sí, muy...así como con miedo, algo así. Mm-hm.	Yes, very...like scared, something like that. Mm-hmm.
MIRANDA:	Ahora, déjeme le hago otra [I/I]	No, let me ask you [U/I] ...
SNIPES:	[TARTAMUDEA] Pablo paid him twenty thousand (20,000) to use his vehicles...	[STAMMERS] Pablo paid him twenty thousand (20,000) to use his vehicles...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	[TARTAMUDEA] Por prestarme mis dos (2) vehículos. [TARTAMUDEA] Porque yo les presté dos (2) veces mis carros.	[STAMMERS] To borrow both my vehicles. [STAMMERS] Because I lent them my cars two (2) times.
MIRANDA:	Because he lent two (2) times [I/I] ...	Because he lent two (2) times [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	[I/I] somebody.	[U/I] eliminate somebody.
MIRANDA:	Porque iban a usar sus vehículos para eliminar a alguien.	Because they were going to use the vehicles to eliminate someone.
PEREZ:	Exactamente.	Exactly.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Yes.	Yes.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	Okay. Y... [SUSPIRA] ¿Qué es la pregunta que le tenía?	Okay. And... [SIGHS] What was the question I had?

MVM, Inc.

PEREZ:	No, usted me puede preguntar...	No, you can ask me...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Juan...Juan was nervous.</i>	<i>Juan...Juan was nervous.</i>
MIRANDA:	<i>¿Juan estaba nervioso? Ahora...</i>	<i>Juan was nervous? Now...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	[I/I]	[U/I]
MIRANDA:	...[TARTAMUDEA] ¿no había sangre? ¿No sabe si tenía...?	...[STAMMERS] was there blood? Do you know if he had...
PEREZ:	Yo no más [I/I] ...	I only saw [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Did he ever see a gun?</i>	<i>Did he ever see a gun?</i>
PEREZ:	Él...él no más llegó y se subió a mi camioneta, [TARTAMUDEA] y mojadas las patas. [TARTAMUDEA] Los zapatos.	He...he just got there and got into my van, [STAMMERS] and his feet were wet. [STAMMERS] His shoes.
MIRANDA:	<i>His shoes were real wet...</i>	<i>His shoes were real wet...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	[I/I] y ya, nada [I/I] ...	[U/I] and that was it [U/I] ...
MIRANDA:	... ¿y no vio...no vio una pistola? ¿Nada?	...and you didn't see... you didn't see a gun? Nothing?
PEREZ:	Nada, nada...	Nothing, nothing...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
PEREZ:	...eso sí no lo vi nada.	...I didn't see anything at all.
MIRANDA:	Um...	Um...
PEREZ:	Porque yo no más lo dejé ahí en la gasolinera.	Because I just dropped him off at the gas station.
MIRANDA:	Y cuando... cuando le... le prestó la... [TARTAMUDEA] los carros... cuando hicieron el trato de [I/I] estamos...	And when... when you... you lent him the... [STAMMERS] the cars... when you made the deal for [U/I] we're...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, no, [TARTAMUDEA] cuando él me...cuando él me pidió [TARTAMUDEA] los carros, Pablo nunca me mencionó del dinero.	No, no, [STAMMERS] when he... when he asked me [STAMMERS] for cars, Pablo never mentioned the money.
MIRANDA:	Pero le dijo que iban a eliminar...	But he told you that they were going to eliminate...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Después. No, no. Despues él me dijo, "Chiapas, te voy a dar esto porque me has echado un paro."	Afterwards. No, no. Afterwards he told me, "Chiapas, I'm going to give you this because you did me a favor."
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	"Porque me has prestado tu carro," dice. Y...	"Because you lent me your car," he said. And...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]

MVM, Inc.

MIRANDA:	¿Y fue él mismo?	And it was him?
PEREZ:	Él mismo me lo depositó a mi cuenta.	He deposited to my account himself.
PEREZ:	Okay. ¿Y cuándo le dijo que [TARTAMUDEA] iban a eliminar al...?	Okay. And when did he tell you that [STAMMERS] they were going to eliminate the...
PEREZ:	Oh, eso...eso sucedió cuando...cuando él, este, cuando él... Ese problema me lo contó cuando... [TARTAMUDEA] la fecha que dice en el cheque. El día que yo fui a recoger el cheque, en ese día él me comentó ese problema.	Oh, that...that happened when...when he, um, when he... He told me about that problem when.... [STAMMERS] the date it says on the check. The day that I went to pick up the check, that day he told me about that problem.
MIRANDA:	Pero él si le dijo que iban a usar sus coches para...	But he did tell you that they were going to use your cars to...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	¿En mayo?	In May?
MIRANDA:	...para eliminar a [I/I]to eliminate the [U/I] ...
SNIPES:	[I/I]	[U/I]
PEREZ:	Yo creo que sí, no sé. Pero ahí dice la fecha del cheque...	I think so, I don't know. But it says the date on the check...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	Sí, era en mayo.	Yes, it was May.
PEREZ:	Okay. No me acuerdo de la fecha...	Okay. I don't remember the date...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Y él le dijo que iban a usar sus carros para [TARTAMUDEA] ayudar a eliminarlo?	And he said that they were going to use your cars to [STAMMERS] help eliminate him?
PEREZ:	Él me... [TARTAMUDEA] él me dijo que...que él no podía usar sus carros porque no quería tener ese problema.	He... [STAMMERS] he told me that...that he couldn't use his cars because he didn't want to have that problem.
MIRANDA:	Entonces usted sabía que eran para eliminar al...	So, you knew that they used them to eliminate the...
PEREZ:	No, después me comentó él. Despúes me comentó cuando me dijo que me...que me [I/I] ...	No, he told me afterwards. He told me afterwards when he told me that...he [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Qué te dijo? ¿[TARTAMUDEA] Que los usaron para eliminar el...?	What did he tell you? [STAMMERS] That they used them to eliminate the...
PEREZ:	No, no más me dijo eso... No, no más me dijo, "por el favor [TARTAMUDEA] que tú me [I/I] [TARTAMUDEA] por tu carro," dice, "te voy a dar unos veinte mil (20000) pesos."	No, he just told me that... No, he just told me, "for the favor [STAMMERS] that you [U/I] [STAMMERS] for your car," he said, "I'm going to give you twenty thousand (20000) pesos."
MIRANDA:	Okay. Ahora, cuando... Eso fue después de que...de que llevó a...	Okay. Now, when... That was after... after you took...
PEREZ:	Todavía no lo habían eliminado a él,	They hadn't eliminated him when he gave

MVM, Inc.

	cuando él me entregó el dinero.	me the money.
MIRANDA:	<i>They hadn't killed him when they [I/I] ...</i>	<i>They hadn't killed him when they [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Todavía no.	Not yet.
MIRANDA:	<i>...the twenty thousand (20000).</i>	<i>...the twenty thousand (20000).</i>
PEREZ:	Mm-hm. Ese dinero...ese dinero... Eso me lo dio cuando...cuando yo les presté el carro...	Mm-hmm. That money...that money... He gave me that when...when I lent them the car...
SNIPES:	<i>It wasn't to pay other work?</i>	<i>It wasn't to pay other work?</i>
MIRANDA:	<i>Oh okay. Entonces, el dinero no era para pagar trabajadores como dijo [I/I]</i>	<i>Oh okay. So, the money wasn't to pay the workers like you had said [U/I] ...</i>
PEREZ:	No, no. Era [TARTAMUDEA] para...por los favores de [I/I] ...	No, no. That was [STAMMERS] to...for the favors [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[TARTAMUDEA] Y luego, ¿después de eso fue cuando lo eliminaron?	[STAMMERS] And then, they eliminated him after that?
PEREZ:	Exactamente. Ya después ya pasó mucho tiempo después, cuando [TARTAMUDEA] el Juan llegó...llegó a la casa...llegó y, este, [TARTAMUDEA] y ya yo le llevé pa' que diera una vuelta ahí. Pero ahí no más en el buzón, no entramos hasta el fondo. Dimos así, entramos y como hay muchos <i>stops</i> , dimos una vuelta ahí en...en...adelante y se salió pa' afuera, y me dijo que yo lo dejará en esa gasolinera.	Exactly. A lot of time went by, when [STAMMERS] Juan went...went to the house...he came and, um, [STAMMERS] and I took him so I could drive him around there. But we just went up to the mailbox, we didn't go all the way in. We went like that, we went in and since there's a lot of <i>stops</i> , we turned around there...there... up ahead and he got out and told me to drop him off at the gas station.
MIRANDA:	Y luego, ¿[TARTAMUDEA] vio al señor que iban a eliminar?	And then, [STAMMERS] did you see the gentleman that they were going to eliminate?
PEREZ:	No, no, no. En realidad sí no lo vi. Eso sí...eso sí soy sincero, que no... Eso sí no lo vi.	No, no, no. I really didn't see him. I'm...I'm being honest, that I ... I really didn't see him.
MIRANDA:	¿Pero sí sabe que iban a eliminarlo ese día?	But you did know that they were going to eliminate him that day?
PEREZ:	Pablo no me había dicho.	Pablo hadn't told me.
MIRANDA:	¿Pero lo iban a eliminar ese día?	But they were going to eliminate him that day?
PEREZ:	No, él no me ha dicho que ese día, pero me dijo que...	No, he hadn't told me that day, but he told me that...
MIRANDA:	Lo iban a eliminar...	They were going to eliminate him...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	...que lo iban a eliminar.	...that they were going to eliminate him.
MIRANDA:	<i>Yeah. So...so, he's saying [TARTAMUDEA] that they went in,</i>	<i>Yeah. So...so, he's saying [STAMMERS] that they went in, [STAMMERS] too many</i>

MVM, Inc.

	[TARTAMUDEA] <i>too many stops, they turned around, came back out and he dropped him off. And then he said that Pablo told him that they were... Before, not that date, but he told them that they were going to eliminate him, but it wasn't that specific...</i>	<i>stops, they turned around, came back out and he dropped him off. And then he said that Pablo told him that they were... Before, not that date, but he told them that they were going to eliminate him, but it wasn't that specific...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	[TARTAMUDEA] <i>He got the check and he told him about the problem?</i>	[STAMMERS] <i>He got the check and he told him about the problem?</i>
MIRANDA:	Mm-hm. O sea, [TARTAMUDEA] cuando le dio el cheque, fue cuando le dijo del problema con el trabajador...	Mm-hmm. I mean, [STAMMERS] when he gave you the check, that's when he told you about the problem with the worker...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sí, pero eso ya en persona, yo subí a su rancho.	Yes, but that was in person, I went up to his ranch.
SNIPES:	<i>Later he got... he got the money.</i>	<i>Later he got... he got the money.</i>
MIRANDA:	Y cuando le llevó el dinero por prestar los carros...	And when he gave you the money to borrow the cars...
SNIPES:	<i>When he talked about it...</i>	<i>When he talked about it...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Pero él no estaba aquí. Estaba en la frontera.	But he wasn't here. He was on the border.
MIRANDA:	¿Quién?	Who?
PEREZ:	Pablo.	Pablo.
MIRANDA:	¿Cuando lo eliminaron?	When they eliminated him?
PEREZ:	No. Cuando lo... No, cuando... cuando me depositó el dinero.	No. When they... No, when...when he deposited the money.
MIRANDA:	<i>He was on the border when he deposited the money...</i>	<i>He was on the border when he deposited the money...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Ese no estaba aquí...	He wasn't here.
SNIPES:	<i>Yeah, and then later is the day that they borrowed the cars.</i>	<i>Yeah, and then later is the day that they borrowed the cars.</i>
MIRANDA:	Y luego...luego después usaron los carros.	And later...later they used the cars.
PEREZ:	[I/I] me pidió los carros.	[U/I] he asked me for the cars.
SNIPES:	[I/I] ...	[U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Yo pienso...yo pienso así. No sé, porque tampoco yo no [I/I] ...	I think...I think so. I don't know, because I don't [U/I] ...
SNIPES:	<i>...the cars were gone two (2) days.</i>	<i>...the cars were gone two (2) days.</i>
PEREZ:	Yo pienso que él cuando me prestó los carros, yo creo que estaba buscando [TARTAMUDEA] al tipo que lo quería...	I think that when he borrowed the cars, I think he was looking [STAMMERS] for the guy that he wanted...

MVM, Inc.

	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>He thinks that when... when they borrowed his cars, they were looking [TARTAMUDEA] for the guy that he was going to...</i>	<i>He thinks that when... when they borrowed his cars, they were looking [STAMMERS] for the guy that he was going to...</i>
PEREZ:	Esa es mi forma de pensar mío porque... porque... porque si él me pidió ese carro porque no lo conocían el otro carro de él. Mm-hm. Pero cuando él me... él me dijo que me iba a dar los veinte mil (20000) pesos [TARTAMUDEA] por el favor de que yo le di los carros.	That's what I think because... because... because if he asked me for the car, it was because they didn't know the other car. Mm-hmm. But when he... he told me that he was going to give me the twenty thousand (20000) pesos [STAMMERS] for the favor I did by lending him the cars.
MIRANDA:	Usted sabía...	You knew...
PEREZ:	No, en realidad, él ya me había comentado que iba a eliminar a alguien.	No, actually, he had mentioned to me that he was going to eliminate someone.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Pero no me dijo ni cuando quería, qué hora, qué fecha.	But when didn't tell me when he wanted to do it, at what time, what date.
MIRANDA:	¿Entonces el que lo eliminó fue Juan?	So, the one that eliminated him was Juan?
PEREZ:	Fue Juan. [TARTAMUDEA] Porque Juan es el que lo dejé yo en la gasolinera.	It was Juan. [STAMMERS] Because Juan was the one I dropped off at the gas station.
MIRANDA:	Y ese día lo eliminaron. ¿Y nunca dijeron nada, nunca se [TARTAMUDEA] dijo nada [TARTAMUDEA] entre la comunidad [TARTAMUDEA] latina...?	And they eliminated him that day, And they never said anything, nothing was [STAMMERS] said [STAMMERS] within the [STAMMERS] Latin community...?
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Yo...yo...yo en ese momento nunca se me pasó por la cabeza... por la mente que si este tipo iba ir a matar a esa persona. Nunca, nunca se me vino en la cabeza. Y nunca pensé eso. Nunca pensé yo que... que ese tipo iba ir a hacer esa maldad.	I... I... At that moment it didn't occur to me... occur to me that he was going to kill that person. It never, never occurred to me. And I never thought that. I never thought that...that guy would do something like that.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Yo nunca, nunca, nunca se me vino a la cabeza. Cuando a los...a la semana me dicen que había muerto...matado a uno ahí...	I never, never, never thought that. When they...a week later they told me that a guy there had died...had been murdered...
MIRANDA:	Fue cuando se dio cuenta que...	That's when you realized...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Cuando yo me di cuenta quien fue, [TARTAMUDEA] solamente...	When I realized who it was, [STAMMERS] just...
MIRANDA:	Fue Juan.	It was Juan,
SNIPES:	<i>So, he dropped Juan off at the gas station.</i>	<i>So, he dropped Juan off at the gas station.</i>
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	<i>That's what he said? At the Pilot?</i>	<i>That's what he said? At the Pilot?</i>

MVM, Inc.

MIRANDA:	¿En el Pilot?	At the Pilot?
PEREZ:	En el que está ahí [TARTAMUDEA] en el...en donde se meten los camiones grandes, los tráileres esos.	The one that's there [STAMMERS] where...where the larger trucks go, those trailers.
SNIPES:	<i>And then he... He went to eat.</i>	<i>And then he... He went to eat.</i>
MIRANDA:	¿Se fue a comer?	And you went to eat?
PEREZ:	Yo me fui a comer, me... Lo dejé a él ahí y me vine a comer aquí a la...a la...	I went to eat, I... I left him there and I came to eat here at the...at the...
MIRANDA:	¿Las Raíces Latinas?	At Raices Latinas?
PEREZ:	No sé cómo se llama, ahí donde está la Tapatía, la tienda Tapatía.	I don't know what it's called, there where Tapatia is, the Tapatia store.
SNIPES:	<i>And then he... What did he do?</i>	<i>And then he... What did he do?</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[TARTAMUDEA] <i>And then Pablo...and then Juan called him to come pick him up.</i> ¿En dónde lo recogió?	[STAMMERS] <i>And the Pablo...and then Juan called him to come pick him up. Where did you pick him up?</i>
PEREZ:	Lo recogí hasta allá por la... donde está la carretera que la que...la [I/I] Palms. En esa...en esa curva.	I picked him up... where the highway is...the [U/I] Palms. On that...on that curve.
MIRANDA:	¿La [I/I] Parkway?	The [U/I] Parkway?
PEREZ:	La 307. La 307 está aquí, ¿verdad?	The 307. The 307 is here, right?
MIRANDA:	[I/I] ...	[U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	¿Es el mismo calle de...de donde está Savannah Pines, el 307?	It's the same street as...as the one where Savannah Pines is, the 307?
MIRANDA:	Sí [I/I] ...	Yes, [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	[TARTAMUDEA] Esta no. No, esta es la 307, esta no es... Esta...esta, <i>okay</i> . Aquí...	[STAMMERS] Not this one. No, this is 307, this isn't... This...this one, okay. Here.
MIRANDA:	...porque Savannah Pines [I/I]because Savannah Pines [U/I] ...
PEREZ:	Ya, ya, ya, aquí estaba. Aquí está la gasolinera pasando el I-16.	Yes, yes, yes, it was here. This is the gas station passing I-16.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	<i>Okay. Cuando yo lo dejé ahí en la gasolinera, me vine y me fui pa' allá.</i>	Okay. When I left him there at the gas station, and I came and I went over there.
MIRANDA:	<i>Okay.</i>	Okay.
PEREZ:	A comer.	To eat.
MIRANDA:	<i>Okay. ¿Y luego?</i>	Okay. And then?
PEREZ:	Yo estaba comiendo sin...sin saber nada, si él me iba a volver a llamar.	I was eating without...without knowing anything, if he was going to call me back.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	De repente me llamó y lo fui a recoger hasta allá en la...en la... Eso es en la... en la de aquí pa' allá... Sí, es en la [TARTAMUDEA] [I/I]. Ya como para	He called me all of a sudden and I went to pick him over there at the...at the... That's at the... at the one that goes from here to there... Yes, at the [STAMMERS] [U/I].

MVM, Inc.

	acá, para la 16.	Towards here, towards 16.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Es que pasé el puente en la... [TARTAMUDEA] ahí en es... pasando el puente, ahí él estaba ahí.	It's just that I passed the bridge by the... [STAMMERS] it's there at... passing the bridge, he was there.
MIRANDA:	Él no más estaba parado ahí [I/I] ... [VOCES ENTRECRUZADAS]	He was just standing there [U/I] ... [VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Estaba parado así en la orilla de la carretera.	He was standing there at the edge of the road.
MIRANDA:	Okay... [VOCES ENTRECRUZADAS]	Okay... [VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>He walked?</i>	<i>He walked?</i>
MIRANDA:	¿Él caminó para allá? ¿Caminó... caminó de la gasolinera?	He walked over there? He walked...walked from the gas station?
PEREZ:	Yo pienso que él caminó de ahí hasta ahí. Mm-hm. Pero hasta ahí. Pero él... Yo nunca se me pasó por la mente si él era... fuera su intención de ir... Pablo me había comentado eso.	I think he walked from there to there. Mm-hmm. But just there. But he... It never crossed my mind that he was... that it was his intention to go... Pablo was the one that had mentioned it.
MIRANDA:	¿Y nunca le dijeron que no diga nada? Que...	And they never told you not to mention anything? To...
PEREZ:	No, no, ellos nunca me comentaron eso.	No, no, they never told me that.
SNIPES:	<i>So, he was driving the van that morning?</i>	<i>So, he was driving the van that morning?</i>
MIRANDA:	So, usted estaba manejando la van ese día.	So, you were driving the van that day.
PEREZ:	Sí, no le digo que ahí estaba.	Yes, I'm telling you I was there.
SNIPES:	<i>What time did Juan pick him up? Or what time did Juan come see him?</i>	<i>What time did Juan pick him up? Or what time did Juan come see him?</i>
MIRANDA:	¿A qué horas le habló Juan?	At what time did you talk to Juan?
PEREZ:	Ahorita no me voy a acordar esa...esa hora. Tal vez a las once (11:00) o doce (12:00).	I'm not going to remember that...the time. Maybe it was eleven (11:00) or twelve (12:00).
MIRANDA:	<i>Around eleven (11:00) or twelve (12:00).</i>	<i>Around eleven (11:00) or twelve (12:00).</i>
PEREZ:	Tal vez a las 12:00 [TARTAMUDEA] o... Pero [TARTAMUDEA] si sospecharon algo [TARTAMUDEA] de la persona que murió, ahí puede tomar el tiempo.	Maybe at 12:00 [STAMMERS] or... But [STAMMERS] if you suspected something [STAMMERS] about the person that died, you can check the time.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Ahí puede tomar el tiempo. Porque no, yo no me acuerdo la... el... el... Yo estoy diciendo así, o puede ser...puede ser, este, yo calculo nada más entre la... entre... entre las once (11:00) o doce (12:00).	You can check the time. Because I don't remember the...the...the... I'm saying this, but it can be... it can be, um, I figure it's between... between... between eleven (11:00) or twelve (12:00).
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Pero el que sabía más bien era Pablo.	But the one that knew more was Pablo.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.

MVM, Inc.

PEREZ:	Mm-hm. Pero yo quería [I/I]... [VOCES ENTRECRUZADAS]	Mm-hmm. But I wanted [U/I] ... [VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Cómo se dio cuenta que había matado a alguien?	How did you realize that he had killed someone?
PEREZ:	Oh, porque usted sabe que se corre la voz todo. Entonces ahí yo dije yo no, entonces este tipo fue el que...	Oh, because you know that the word gets around. So, that's when I knew that the guy was the one that...
MIRANDA:	<i>Okay.</i> Porque su...su teléfono suyo está ahí desde las 7:30 hasta las 12:30 en esa área. Y entra pa' adentro y pa' fuera dieciséis veces. Como le [I/I] ... [VOCES ENTRECRUZADAS]	Okay. Because your... your phone was there from 7:30 until 12:30 in that area. And it comes in and out sixteen (16) times. Like I [U/I] ... [VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sí, sí, estábamos...	Yes, yes, we were...
MIRANDA:	...mire, mire, mire. Le agradezco que sí nos está diciendo más.	...look, look, look. I do appreciate that you are telling us more.
PEREZ:	No, no, sí. Yo estoy... Las preguntas que usted quiere, yo se los digo.	No, no, yes. I'm... Whatever questions you want, I'll tell you.
SNIPES:	Nos dijeron que estabas ahí comiendo.	We were told that you were eating?
PEREZ:	Sí, sí, yo vine a comer. Pero yo solo...	Yes, yes, I went to eat. But I was by myself...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	Y usted, nos dijeron usted tenía la van. Lo dejastes Juan en la gasolinera.	And you... We were told that you had the van. That you dropped off Juan at the gas station.
PEREZ:	Sí.	Yes.
SNIPES:	Y nos dijeron que estabas ahí a las once (11:00) o las doce (12:00), más o menos. Pero tenemos los archivos...	And we were told that you were there at eleven (11:00) or at twelve (12:00), more or less. But we have the records...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Mm-hm, sí, sí, sí...	Mm-hmm, yes, yes, yes...
SNIPES:	...los archivos de [I/I]the records [U/I] ...
PEREZ:	...lo que no me acuerdo es la...	...what I don't remember is the...
SNIPES:	... su celular.	...your cell phone.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	Su celular. Su teléfono estaba ahí hasta siete, veinte (7:20) de la mañana, hasta después del... lo mataron...	Your cell phone. Your phone was there from seven, twenty (7:20) in the morning, until after the...they killed him.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Después que falleció el señor.	After the man died.
PEREZ:	No [I/I] ...	No [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	Sí, su vehículo estaba ahí en la entrada dieciséis (16) veces. Hasta [TARTAMUDEA] el mismo tiempo	Yes, your vehicle was there at the entrance sixteen (16) times. Even [STAMMERS] your cellphone was there the same amount

MVM, Inc.

	cuando estaba su celular. Su van y su celular y usted nos dijeron que estaba manejando.	of time. Your van and your cell phone and you told us you were driving.
PEREZ:	Sí, sí [I/I] ... [VOCES ENTRECRUZADAS]	Yes, yes [U/I] ... [VOICES OVERLAP]
SNIPES:	Su celular y tú estaban ahí toda la mañana ese día. Esa es la verdad...	Your cell phone and you were there the whole morning. That's the truth...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Ese día, sí estaban ahí. Por eso, como le digo...	That day you were there. That's why, like I said...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	Por eso, tiene que decir la verdad del contrato, señor.	That's why you have to tell the truth about the contract, sir.
PEREZ:	Sí, yo estuve con él, pues yo les estoy diciendo. Yo estuve con él, yo lo dejé en una gasolinera. Yo me regresé a comer. Cuando él me llamó, yo la recogí en esa parte donde yo les dije.	Yes, I was there with him, I'm telling you. I was there with him, I dropped him off at the gas station. I went to eat. When he called me, I picked him up at that part where I told you.
SNIPES:	¿Y no fuiste ahí en la entrada de Savannah Pines?	And you didn't go to the entrance of Savannah Pines?
PEREZ:	Oh sí. Sí, yo entré.	Oh yes. Yes, I did go in.
SNIPES:	¿Cuántas veces?	How many times?
PEREZ:	[TARTAMUDEA] No recuerdo cuántas veces, pero yo entré ahí.	[STAMMERS] I don't remember how many times, but I went in there.
MIRANDA:	Pero entonces sí sabías que ese día lo iban [TARTAMUDEA] a asesinar.	Then you did know that they were going to [STAMMERS] kill him that day.
PEREZ:	Juan, este, Pablo me dijo que...que su hermano lo iba...	Juan, um, Pablo told me that...that his brother was...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Pablo dijo que el hermano iba a... ¿Cuándo le dijo eso?	Pablo said that the brother was going to... When did he say that?
SNIPES:	Mira, por eso le digo, con la verdad ya por favor, Higinio. [TARTAMUDEA] Siguen saliendo... Mira, [TARTAMUDEA] estás libre, no estás así. Porque...	Look, that's why I'm telling you, tell the truth please, Higinio. [STAMMERS] They keep come out... Look, [STAMMERS] you're free, you're not like this. Because...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, no [I/I] ...	No, no [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Nos [I/I] decir la verdad. Esto es lo que... Mire, ya no más con la verdad porque mire...	You [U/I] the truth. This is what... Look, I'm just telling you the truth because, look...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sinceramente, [TARTAMUDEA] el que hizo ese hecho...	Honestly, [STAMMERS] the one that did that was...

MVM, Inc.

MIRANDA:	Fue Juan, fue Juan.	It was Juan, it was Juan.
PEREZ:	Sinceramente.	Honestly.
MIRANDA:	Y usted sabía que lo iba a hacer...	And you knew what he was going to do...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Pablo said Juan was going to do it?</i>	<i>Pablo said Juan was going to do it?</i>
MIRANDA:	<i>Pablo said that Juan was going to do it.</i>	<i>Pablo said that Juan was going to do it.</i>
SNIPES:	Usted sabía ese día que ese día lo iba a hacer.	You knew that day that they were going to do that.
PEREZ:	Ese día lo iba a [I/I]...	That day they were going to [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Usted sabía eso.	You knew that.
PEREZ:	No me había comentado, pero...pero Pablo ya me había dicho.	He didn't tell me, but...but Pablo had already told me.
MIRANDA:	Que ese día lo iba a [I/I] ...	That day they were going to [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Que su hermano lo iba...	That his brother was going to...
MIRANDA:	...ese día.	...that day.
PEREZ:	...que yo lo moviera a su hermano para...para...	...that I had to move his brother in order to...to...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>And Pablo just needed him to drive him.</i>	<i>And Pablo just needed him to drive him.</i>
MIRANDA:	<i>So, Pablo le dijo a usted que moviera a su hermano ese día para que asesinaran al señor.</i>	So, Pablo told you to move his brother around that day so they could assassinate the man.
PEREZ:	Mm-hm. Pero fue Pablo, porque Juan no fue... el Pablo nunca... Juan nunca comentó eso.	Mm-hm. But it was Pablo, because it wasn't Juan... Pablo never... Juan never said that.
MIRANDA:	Pero Juan le dijo a... Pablo le dijo a usted que ese día lo moviera para [I/I] ...	But Juan told... Pablo told you to drive him around that day to [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Que yo lo moviera.	That I had to drive him.
MIRANDA:	<i>Okay. So, Pablo told him... ¿Cuándo le dijo Pablo eso?</i>	<i>Okay. So, Pablo told him... When did Pablo tell you that?</i>
PEREZ:	Eso lo había dicho cuando él... una semana antes.	He had said that when he... a week before.
SNIPES:	<i>And that was [I/I] ...</i>	And that was [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>A week beforehand.</i>	<i>A week beforehand.</i>
SNIPES:	<i>And that was the twenty (20) [I/I] ...</i>	<i>And that was the twenty (20) [U/I] ...</i>
MIRANDA:	¿Y eso es cuando le dieron los veinte mil (20000)?	And that's when they gave you the twenty thousand (20000)?
SNIPES:	[I/I] ...	[U/I] ...
PEREZ:	No, eso ya...ya...	No, that...that...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]

MVM, Inc.

MIRANDA:	[I/I]	[U/I]
PEREZ:	...había prestado mi carro un tiempo antes.	...I had lent them my car some time before.
SNIPES:	...that's what is was for.	...that's what is was for.
MIRANDA:	<i>He said that the twenty thousand (20000) was still for lending them the cars for the surveillance, pretty much.</i>	<i>He said that the twenty thousand (20000) was still for lending them the cars for the surveillance, pretty much.</i>
SNIPES:	<i>He got paid two (2) months before that day.</i>	<i>He got paid two (2) months before that day.</i>
MIRANDA:	Que le pagaron dos (2) meses antes de ese día los veinte mil (20000), ¿verdad?	They paid you the twenty thousand (20000) two (2) months before that day, right?
PEREZ:	Es... lo [I/I] ...	That... the [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	[I/I] long time.	[U/I] long time.
PEREZ:	... él estaba, el Pablo en esa fecha cuando me lo...cuando me lo dio ese dinero, él estaba en la frontera...	... he was, on the date that Pablo... when he gave me that money, he was at the border...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Tiene...tiene sed? ¿Quiere agua?	Are...are you thirsty? Do you want water?
SNIPES:	¿Un café, una soda?	A coffee? A soda?
PEREZ:	No, 'ta bien, 'ta bien, 'ta bien. Con un café así es suficiente. A pues, sí, cuando Pablo me abonó el dinero, él ya estaba en la frontera.	No, that's fine, that's fine, that's fine. I'm fine with a coffee. Well, yes, when Pablo gave me the money, he was at the border.
MIRANDA:	<i>When Pablo [I/I] the money, he was in the border.</i>	<i>When Pablo [U/I] the money, he was in the border.</i>
SNIPES:	<i>So. [TARTAMUDEA] Discutamos del cheque. So, estás haciendo el trabajo ahí en la rancho.</i>	<i>So. [STAMMERS] Let's talk about the check. So, you're working there at the ranch.</i>
PEREZ:	Sí, no, este es aparte.	Yes, no, that's separate.
SNIPES:	[TARTAMUDEA] No, sí, ese...ese es. Mm-hm.	[STAMMERS] No, yes, that's...that's the one. Mm-hm.
MIRANDA:	Ese día está haciendo el trabajo. Le pagan.	That day you were working. They pay you.
SNIPES:	Le pagan el mayo del diecisiete ('17).	They paid you on May of seventeen ('17).
PEREZ:	Sí.	Yes.
SNIPES:	<i>So, del mayo de el año diecisiete ('17), ¿este es cuando él estaban hablando de qué?</i>	<i>So, on May of the year seventeen ('17), this is when they talked about what?</i>
PEREZ:	En este tiempo él tenía ya plan... El Pablo, yo creo que desde hace tiempo él ya tenía planes también de eso.	At that time, he was already planning... Pablo, I think since then he was already planning that.
MIRANDA:	De asesinar a [I/I] ...	To kill [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	Pero en este...en este tiempo [I/I] hablando con usted del trabajo, más o menos.	But at this time... this time [U/I] talked to you about the job, more or less.

MVM, Inc.

PEREZ:	Él me dijo que... No me...no me dijo directamente que lo iba a asesinar. Me comentó que tenía un problema con uno de sus trabajadores [I/I] ...	He told me that... He didn't... he didn't tell me directly that he was going to kill him. He told me that he had a problem with one of his workers [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>They told him they had a problem with a worker.</i>	<i>They told him they had a problem with a worker.</i>
PEREZ:	Mm-hm. Eso hasta ahí nada más.	Mm-hmm. That's it up to that point.
SNIPES:	[TARTAMUDEA] <i>When did he tell him about...</i>	[STAMMERS] <i>When did he tell him about...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Cuándo le dijeron que lo iban a eliminar?	When did they tell you that they were going to eliminate you?
PEREZ:	Después pasó el tiempo. Pasó el tiempo, mucho tiempo, y después llegó él a la casa. Pablo era el que me visitaba.	Some time went by. Time went by, a lot of time, and he went to the house later. Because Pablo was the one that would visit me.
SNIPES:	<i>He came to your house?</i>	<i>He came to your house?</i>
PEREZ:	Exactamente. Él es el que llegaba a mi casa.	Exactly. He was the one that would go to my house.
SNIPES:	¿Y qué le dijeron? Qué... qué...	And what did they say? What...what...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Pablo me dijo...dice, "mira, ¿cómo vez?" Dice, "quiero que tú prestes tu carro," dice, "para que... [TARTAMUDEA] para llevar a mi hermano." Dice, "mi hermano va a ser el trabajo."	Pablo told me... he says, "look, what do you think?" He says, "I want you to lend us your car," he says, "so you can... [STAMMERS] so you can drive my brother." He says, "my brother is going to do the job."
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	[I/I] exactamente. Pero nunca me dijo que iba matarlo...	[U/I] exactly. But he never told he that he was going to kill him...
SNIPES:	Mira... <i>Tell him the wire transfer is el junio del dos mil (2000)...</i>	Look... <i>Tell him the wire transfer is on June of two thousand (2000)...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[TARTAMUDEA] Se los pasaron el seis (6) de junio.	[STAMMERS] They sent it to you on June sixth (6 th).
PEREZ:	[TARTAMUDEA] Esa es la fecha también [I/I] ...	[STAMMERS] That's also the date that [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	Es una (1) mes... es una (1) mes después del cheque.	It's one (1) month... one (1) month after the check.
PEREZ:	Sí, sí.	Yes, yes.
SNIPES:	<i>So, what happened... What did they talk about from here to here?</i>	<i>So, what happened... What did they talk about from here to here?</i>

MVM, Inc.

MIRANDA:	¿De qué hablaron entre ese mes?	What did you talk about in that month?
PEREZ:	Oh, en este mes cuando él... [TARTAMUDEA] el día que me dio el cheque, ese día me dijo que tenía problemas con un [I/I] ...	Oh, during that month when he... [STAMMERS] the day that he gave me the check, that day he told me that he was having trouble with [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Okay, y luego, ¿de qué más hablaron entre ese tiempo?	Okay, and then what else did you talk about in that time?
PEREZ:	Después...	Afterwards...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	¿Cuándo lo [I/I] de su casa? Cuánto... Ask him how long...	When he would [U/I] at your house? How much... Ask him how long...
PEREZ:	Es que él llegaba muy seguido a la casa...	It's just that he would go to the house very often.
SNIPES:	Ask him... So, [TARTAMUDEA] when he got the payment, how long was it after Pablo was at his house talking about borrowing the cars?	Ask him... So, [STAMMERS] when he got the payment, how long was it after Pablo was at his house talking about borrowing the cars?
MIRANDA:	You understand... Okay, cuando le pagaron este día...	You understand... Okay, when they paid you that day...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	No, no, not this day. The twenty thousand (20000).	No, no, not this day. The twenty thousand (20000).
MIRANDA:	Cuando le pagaron los veinte mil (20000), ¿cuánto tiempo pasó después de que Pablo dijo que necesitaban los carros? O le pidió los carros.	When they paid the twenty thousand (20000), how long was it until Pablo told you that they needed the cars? Or they asked you for the cars.
PEREZ:	No, no, no...	No, no, no...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	Pablo estaba en su casa hablando del trabajo y pasan unos días y lo pegan [TARTAMUDEA] el cheque grande en el banco.	Pablo was at your house talking about the job and some days go by and they send you [STAMMERS] the large check in the bank.
PEREZ:	Él estaba en Texas.	He was in Texas.
SNIPES:	Sí, ¿pero cuándo lo hablaron con...	Yes, but when did they talk...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Cuándo hablaron...	When did they talk...
SNIPES:	...del trabajo?	...about the job?
MIRANDA:	...del trabajo?	...about the job?
SNIPES:	De prestar los carros para el...el hermano hacerlo.	About lending the cars so that the... the brother could do it.
PEREZ:	Oh, el día que... el día que me dio [TARTAMUDEA] unas dos (2) semanas después que me entregó este cheque.	Oh, the day that...the day that he gave me [STAMMERS] two (2) weeks after he gave me that check.
MIRANDA:	Two (2) weeks after this check. Y luego	Two (2) weeks after this check. And then,

MVM, Inc.

	después, dos (2) semanas después del pago...	two (2) weeks after the payment...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, no, no...	No, no, no...
SNIPES:	<i>He asked him... He came to his house and asked him about that...</i>	<i>He asked him... He came to his house and asked him about that...</i>
MIRANDA:	<i>Okay, vino a su casa dos (2) semanas antes.</i>	<i>Okay, he came to your house two (2) weeks before.</i>
PEREZ:	Exactamente. Él me comentó esto, pero que él tenía problema con uno de sus trabajadores. Pero no me dijo que él me iba a pagar, él nunca me dijo que “te voy a pagar.” Él nunca... él nunca...	Exactly. He told me that, but he said that he had a problem with one of his workers. But he didn't tell me that he was going to pay me, he never said “I'm going to pay you.” He never...he never.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[I/I]	[U/I]
PEREZ:	...él nunca me mencionó, “te voy a dar los veinte mil (20000) pesos.” No, no, eso sí. Él nunca me mencionó. Él de su corazón me depositó los veinte mil (20000) pesos.	...he never mentioned, “I'm going to give you the twenty thousand (20000) pesos.” No, no, that's true. He never mentioned it. Out of the goodness of his heart, he deposited the twenty thousand (20000) pesos.
MIRANDA:	<i>Okay, so... Okay, so [I/I] le llegó [I/I] ...</i>	<i>Okay, so... Okay, so [U/I] he came [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Él me dijo...	He told me...
MIRANDA:	... “necesito que me hagas un favor, préstame tus carros para...”	... “I need you to do me a favor, lend me your cars to...”
PEREZ:	Exactamente...	Exactly...
MIRANDA:	... “ir a...” [TARTAMUDEA] <i>So, two (2) weeks after, he didn't tell him he was going to pay him those. “Hey, I need a favor from you, can we use your cars to go [I/I] this guy.” So, he did, he lend them. So then, two (2) weeks later, like, just to be nice [I/I] ...</i>	... “go to...” [STAMMERS] <i>So, two (2) weeks after, he didn't tell him he was going to pay him those. “Hey, I need a favor from you, can we use your cars to go [U/I] this guy.” So, he did, he lend them. So then, two (2) weeks later, like, just to be nice [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Wait, he said “can I borrow your cars 'cause my brother's gonna...”?</i>	<i>Wait, he said “can I borrow your cars 'cause my brother's gonna...”?</i>
MIRANDA:	[TARTAMUDEA] <i>Para... Digo, le dijo, “puedo usar sus carros porque quiero... vamos a eliminar al este señor...”</i>	[STAMMERS] <i>To... I mean, he said, “can I use your cars because I want... we're going to eliminate that guy...”</i>
PEREZ:	Quiero... quiero... No, es lo que pasa que él... él dice que quería...quería, este, “préstame tu carros porque necesito ubicarme bien con el tipo que yo...que nosotros estamos buscando para	I want... I want... No, the thing is that he... he said that he wanted to... he wanted to, um, “lend me the cars because I need to locate the guy that... because we're looking for him to eliminate him.”

MVM, Inc.

	eliminarlo."	
MIRANDA:	Oh, sí se [I/I]...	Oh, yes [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	O sea, Pablo... Pablo...	I mean, Pablo... Pablo...
MIRANDA:	... <i>he said, "lend me your vehicles 'cause we're trying to locate the guy that...</i>	... <i>he said, "lend me your vehicles 'cause we're trying to locate the guy that...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	[ESTORNUDA]	[SNEEZES]
MIRANDA:	... [I/I] so we can eliminate him."	... [U/I] so we can eliminate him."
PEREZ:	Mm-hm. Es que él lo estaba buscando, ya los traían ya, o sea que, localizando para...	Mm-hmm. It's just that he was looking for him, they had already, I mean, trying to find him...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>They were... they were looking for him to...</i>	<i>They were... they were looking for him to...</i>
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	... <i>by that time.</i>	... <i>by that time.</i>
SNIPES:	<i>How's your battery?</i>	<i>How's your battery?</i>
MIRANDA:	<i>It's good.</i>	<i>It's good.</i>
SNIPES:	<i>And then, how did he find out about [TARTAMUDEA] the wire transfer?</i>	<i>And then, how did he find out about [STAMMERS] the wire transfer?</i>
MIRANDA:	¿Y cómo se dio cuenta que le había depositado dinero Pablo?	And how did you realize that Pablo had deposited the money?
PEREZ:	Porque él me llamó.	Because he called me.
MIRANDA:	<i>Pablo called him.</i>	<i>Pablo called him.</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	<i>He told him that?</i>	<i>He told him that?</i>
MIRANDA:	¿Y qué le dijo?	And what did he say?
PEREZ:	Eh, "mira," dice, "te deposité una...una donación para ayudarte, por tus vehículos," dice. "Por... para... que me echaste la mano," dice.	Uh, "look," he says, "I deposited a... a donation to help you, because of your cars," he says. "Because... because... you helped me out," he says.
SNIPES:	<i>How did Pablo get the account number?</i>	<i>How did Pablo get the account number?</i>
MIRANDA:	¿[TARTAMUDEA] Cómo le dio Pablo... cómo se dio cuenta Pablo de su número de cuenta?	[STAMMERS] How did you give Pablo... How did Pablo find out your account number?
PEREZ:	Porque él me habló antes para decirme que si tenía yo una cuenta en el banco y que él me iba a donar un dinero. A mí no me lo [I/I] ...	Because he called me before to ask me if I had an account number at the bank and that he was going to donate some money. He didn't [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Pablo [I/I] some money...</i>	<i>Pablo [U/I] some money...</i>
MIRANDA:	<i>Pablo asked him if he had a bank</i>	Pablo asked him if he had a bank account...

MVM, Inc.

	<i>accóunt...</i>	
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	<i>...because he was going to donate him some money.</i>	<i>...because he was going to donate him some money.</i>
PEREZ:	Y después que él regresó de Texas, él llegó a mi casa y me preguntó, “¿ya recibiste tu donación?”	And after he came back from Texas, he came to my house and asked me, “did you already receive your donation?”
MIRANDA:	<i>After he got back from Texas [I/I] “did you receive your donation?”</i>	<i>After he got back from Texas [U/I] “did you receive your donation?”</i>
SNIPES:	<i>And did his wife see Pablo?</i>	<i>And did his wife see Pablo?</i>
MIRANDA:	¿[TARTAMUDEA] Tu señora vio...vio a Pablo?	[STAMMERS] Did your wife see... see Pablo?
PEREZ:	¿Mi señora?	My wife?
MIRANDA:	Ah-ha.	Uh-huh.
PEREZ:	Siempre que... [TARTAMUDEA] Ahí afuera, pero nunca... Pablo nunca entró a mi casa.	He always... [STAMMERS] Outside, but never... Pablo never entered my house.
SNIPES:	<i>What kind of truck... What was he driving?</i>	<i>What kind of truck... What was he driving?</i>
MIRANDA:	¿Qué... qué estaba manejando Pablo?	What... what was Pablo driving?
PEREZ:	Una camioneta de una compañía.	A company car.
MIRANDA:	<i>A company [I/I] ...</i>	<i>A company [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>What color was it?</i>	<i>What color was it?</i>
PEREZ:	Eh, tiene como [TARTAMUDEA] verdecito y amarillo...	Uh, it was kind of [STAMMERS] green and yellow...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[I/I]	[U/I]
PEREZ:	... tiene franjas. Pero no sé cómo se llama el nombre...	...it had stripes. But I don't know the name...
SNIPES:	<i>Green and yellow stripe? Was it a work truck? Did it have a camper?</i>	<i>Green and yellow stripe? Was it a work truck? Did it have a camper?</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Yo pienso que es de los que tiran palos, o algo así.	I think it's one of those that dumps sticks, or something like that.
MIRANDA:	<i>He thinks that they do something with branches, like sticks. He said sticks.</i>	<i>He thinks that they do something with branches, like sticks. He said sticks.</i>
SNIPES:	<i>So, that... the work truck was at his house?</i>	<i>So, that... the work truck was at his house?</i>
MIRANDA:	La... ¿So, la...esa troca de palos estaba en la casa suya?	The... So, the... that truck for stick was there at your house?
PEREZ:	Sí, siempre llegaba con una troca.	Yes, he would always come in a truck.
MIRANDA:	<i>He always pulled up in that truck.</i>	<i>He always pulled up in that truck.</i>
PEREZ:	Pero de la compañía.	But a company one.
MIRANDA:	<i>From the company.</i>	<i>From the company.</i>
SNIPES:	<i>And Pablo... But Pablo didn't call him on the phone? He would just show up?</i>	<i>And Pablo... But Pablo didn't call him on the phone? He would just show up?</i>

MVM, Inc.

MIRANDA:	Pero Pablo no hablaba por teléfono, no más llegaba a...	But Pablo wouldn't call on the phone, he would just go...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sí, llegaba a la casa, exactamente. Mm-hm. Él llegaba a hablar personalmente. El día que él [TARTAMUDEA] me donó los veinte mil (20000) pesos [I/I] igual y sí.	Yes, he would go to the house, exactly. Mm-hmm. He would go talk in person. The day that he [STAMMERS] donated the twenty thousand (20000) pesos [U/I] same and yes.
MIRANDA:	<i>Okay</i> , y luego después de que le... ¿Cómo fue que se pusieron de acuerdo para llevar a... a Juan a hacer el trabajo?	<i>Okay</i> , and after he.... How was it that you made the arrangements to take... take Juan to do the job?
PEREZ:	Oh, porque él me dijo... me dice, "te voy a pedir otro último favor."	Oh, because he said... he said, "I'm going to ask you for one last favor."
MIRANDA:	¿Cuando le dio el dinero?	When he gave you the money?
PEREZ:	No, no, ya, ya el dinero ya me había ya me había donado él [TARTAMUDEA] ya había pasado tiempo, ya... ya había pasado el tiempo. Después, Pablo me pidió el favor, y me dice, este, "¿tú me puedes hacer otro favor más?" Le digo, "¿en qué?" Le digo. "Este, quiero que me lleves a mi hermano, dice al [I/I], tú lo dejas ahí y él sabe lo que va a hacer," dice. "Bueno, yo te lo llevo."	No, no, he had already donated the money to me, [STAMMERS] some time had already gone by. Afterwards, Pablo asked me for a favor, and he says, "um, can you do me another favor?" I said, "doing what?" I said. "Um, I want you to take my brother, [U/I] you leave him there and he knows what to do," he says. "Alright, I'll take him for you."
MIRANDA:	[TARTAMUDEA] ¿Y sí le dijo lo que iba a hacer?	[STAMMERS] And did he tell you what he was going to do?
PEREZ:	Eh...	Uh...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Did he tell him to Savannah Pines, or what?</i>	<i>Did he tell him to Savannah Pines, or what?</i>
MIRANDA:	¿Le dijo que a...	Did he tell you...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sí me dijo que ahí, en Savannah Pines. Que yo diera vueltas ahí.	He did tell me that it was there, in Savannah Pines. To drive around there.
MIRANDA:	¿Y le dijo lo que iba a hacer?	And he told you what he was going to do?
PEREZ:	[TARTAMUDEA] El hermano no me comentó.	[STAMMERS] The brother didn't tell me.
MIRANDA:	No, no el hermano. ¿Pablo le dijo?	No, not the brother. Pablo told you?
PEREZ:	Pablo dijo que iba a hacer su hermano un... el trabajo.	Pablo said that his brother was going to do a... the job.
MIRANDA:	El trabajo.	The job.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	El trabajo.	The job.
PEREZ:	Yo ya sabía que... Sí, sí.	I already knew that... Yes, yes.
MIRANDA:	<i>So, he told him</i> [TARTAMUDEA] <i>that</i>	<i>So, he told him</i> [STAMMERS] <i>that Pablo...</i>

MVM, Inc.

	<i>Pablo... Pablo called and said, "hey, I need you to do one more favor, uh, I need you to take my brother to do the job." And the job being...</i>	<i>Pablo called and said, "hey, I need you to do one more favor, uh, I need you to take my brother to do the job." And the job being...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Pero el problema que está aquí... este problema... estos problemas que está aquí es Pablo y su hermano.	But the problem is that's here... this problem... these problems here are with Pablo and his brother.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	No vamos con más... con más, este, ¿cómo se llama? Estos problemas que tienen esos, esos que están aquí en la foto, es Pablo...	There aren't any more... any more, um, what's it called? The ones that have problems with the ones that are here in the pictures, are Pablo...
MIRANDA:	Y el hermano...	And the brother.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	...y el hermano.	...and the brother.
SNIPES:	<i>He doesn't [I/I] the guy. He [TARTAMUDEA] didn't know the guy they killed?</i>	<i>He doesn't [U/I] the guy. He [STAMMERS] didn't know the guy they killed?</i>
MIRANDA:	¿No sabía al señor que asesinaron?	You didn't know the man they killed?
PEREZ:	Este señor en realidad nunca lo conocí.	Actually, I never met that man.
MIRANDA:	<i>He never even [I/I] ¿Nunca le dijeron que... por dónde andaba? ¿Nunca lo vio? ¿Nunca le...</i>	<i>He never even [U/I]. They never told you where he was? You never saw him? You never...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Nunca...	Never...
MIRANDA:	... "ese es él."	... "that's him."
PEREZ:	Nunca, nunca [I/I] ...	Never, never [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[TARTAMUDEA] Cuando estaba con Juan y lo estaba llevando, raiteando.	[STAMMERS] When you were with Juan and you were taking him, giving him a ride.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	Adentro y afuera, adentro y afuera. ¿Qué es lo que estaba... a qué se estaba fijando? Porque yo sé que cuando alguien está [I/I]...	In and out, in and out. What was he... what was he looking at? Because I know when someone is [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sí, sí...	Yes, yes...
MIRANDA:	... "espérate aquí." Luego, "o dale más despacio, dale más derecho."	... "wait here." Then, "go slower, go straight."
PEREZ:	Sí, sí...	Yes, yes...
MIRANDA:	¿Qué es lo que estaba viendo?	What was he looking at?
PEREZ:	Pasábamos en una tráiler... en una tráiler que está pasando [TARTAMUDEA] el buzoncito, hay una tráiler que está hasta el	We would pass a trailer... a trailer that's passing [STAMMERS] the mailbox, there's a trailer that's in the back, but I don't

MVM, Inc.

	fondo, pero no me acuerdo qué número. Dice, “aquí... aquí despacio, date la vuelta aquí.” Daba una vuelta, y yo me salía. “No, no, no.” Al ratito, otra vez. Dice, “no, no.” Ya por último ya me dijo que yo lo dejara en la gasolinera.	remember what number. He said, “here... go slowly here, turn here.” I would turn and then get out. “No, no, no.” Later, we would go again. He says, “no, no.” And finally, he told me to drop him off at the gas station.
MIRANDA:	Okay.	Okay.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	¿Como cuántas vueltas dieron?	How many times did you drive by?
PEREZ:	No me acuerdo, pero sí, sí, sí estuvimos ahí. Y luego me vine para la tienda... la otra tienda mexicana que está ahí. También yo estuve ahí.	I don't remember, but we were there. And then I came to the store... the other Mexican store that's there. I was also there.
MIRANDA:	A la tienda... a la...	The store... the...
PEREZ:	Favorita.	Favorita.
MIRANDA:	...Favorita.	...Favorita.
PEREZ:	Ah-ha, ahí también estuvimos ahí. Yo estuve ahí...	Uh-huh, we were there as well. I was there...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿[TARTAMUDEA] Con Juan o con... usted solo esperando?	[STAMMERS] With Juan or with... by yourself waiting?
PEREZ:	No, ahí estaba Juan. Andaba Juan. Andaba Juan.	No, Juan was there. Juan was there. Juan was there.
MIRANDA:	<i>They went to the Favorita also together.</i>	<i>They went to the Favorita also together.</i>
PEREZ:	Mm-hm. Pero ya me había dicho [I/I] ...	Mm-hmm. But he had already told me [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>But he was there... he was there the whole morning.</i>	<i>But he was there... he was there the whole morning.</i>
MIRANDA:	<i>So, estaba ahí toda la mañana pues, con... con Juan.</i>	So, you were there all morning with Juan.
PEREZ:	No toda la mañana, porque ya después que lo dejé, pues lo dejé ahí solo.	Not the whole morning, because after I dropped him off, I left him there.
MIRANDA:	<i>Pero desde las siete y media (7:30) como hasta el mediodía, más o menos.</i>	But since seven thirty (7:30) until about midday, more or less.
PEREZ:	Así, mm-hm. Pero...	Yes mm-hmm, but...
SNIPES:	<i>The night before they left, there was some phone calls. Can you tell me about those phone calls between him and Juan?</i>	<i>The night before they left, there was some phone calls. Can you tell me about those phone calls between him and Juan?</i>
MIRANDA:	Antes de que se fuera usted, habían llamadas entre usted y Juan.	Before you left, there were some calls between you and Juan.
PEREZ:	¿Cuándo?	When?
MIRANDA:	Ese día, antes de que se fueran de la área. Usted... Habían llamadas entre usted y Juan por teléfono.	That day, before you left the area. You... There were phone calls between you and Juan.

MVM, Inc.

PEREZ:	No, ya no, ya no tuvimos comunicación.	No, no, we didn't talk after that.
MIRANDA:	Pero ese día, [TARTAMUDEA] antes de que se separaran ya, ese día antes de que se fueran de ahí de donde... de Savannah Pines, el área de Savannah Pines, usted y Juan comunicaron por teléfono. ¿[TARTAMUDEA] De qué fueron esas comunicaciones?	But that day, [STAMMERS] before you separated, that day before you left there... Savannah Pines, the Savannah Pines area, you and Juan communicated on the phone. [STAMMERS] What were those phone calls about?
PEREZ:	Oh, no más me dijo que... Juan me dijo... dice... dice "yo te llamo para que me vengas a recoger."	Oh, he just told me... Juan told me... he says... he says "I'll call you when you can come pick me up."
MIRANDA:	<i>Juan told him, "I'll call you so you can pick me up."</i>	<i>Juan told him, "I'll call you so you can pick me up."</i>
SNIPES:	<i>And then, did he call him? What he do?</i>	<i>And then, did he call him? What he do?</i>
MIRANDA:	Entonces, le habló que lo venga a recoger, ¿y por qué habló más de una vez?	So, he called you so you could come pick him up, and why did he call you more than once?
SNIPES:	<i>What he say?</i>	<i>What he say?</i>
MIRANDA:	¿Qué... qué le dijo?	What... what did he say?
PEREZ:	No, fue eso, cuando yo lo dejé ahí en [TARTAMUDEA] él me dijo, dice "yo te llamo," dice. "Para que me vengas a recoger."	No, that was it, when I left him there [STAMMERS] he told me, he says "I'll call you," he says. "So you can come pick me up."
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Y él se fue caminando para allá.	And he went there on foot.
MIRANDA:	<i>Okay. So, he said he'll call you when [I/I]</i> ...	<i>Okay. So, he said he'll call you when [U/I]</i> ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Y se fue caminando para allá.	And he went walking over there.
MIRANDA:	<i>... "I'll call you and tell you when to pick me up."</i>	<i>... "I'll call you and tell you when to pick me up."</i>
SNIPES:	<i>So, he called him?</i>	<i>So, he called him?</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No sé si se fue hasta su casa del señor o...	I don't know if he went to the man's house or...
SNIPES:	<i>He called him later? But, like, what happened when he said... Tell me about when you picked him up.</i>	<i>He called him later? But, like, what happened when he said... Tell me about when you picked him up.</i>
MIRANDA:	Cuando lo recogió, ¿qué le dijo?	When you picked him up, what did he say?
PEREZ:	Él no más lo vi bien mojadas las patas...	I only saw that his feet were really wet.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>No, but the calls.</i>	<i>No, but the calls.</i>
MIRANDA:	Las llamadas.	The calls.
PEREZ:	Oh, me dijo, "ya ven a recogerme, estoy aquí en la salida de la [I/I] esa..."	Oh, he said, "come and pick me up, I'm here at the exit [U/I] that..."

MVM, Inc.

MIRANDA:	[I/I]	[U/I]
PEREZ:	Ah-ha. "Aquí estoy," dice, "ven a recogerme." "Es que estoy comiendo," le digo. "No, pues ven rápido, deja ahí lo que estás comiendo," dice. "No, está bien." Le dije al señor que me diera la [I/I] ...	Uh-huh. "I'm here," he says, "come pick me up." "It's just that I'm eating," I said. "No, well, come quick, leave your food," he says. "No, it's fine." I told the gentleman to give me the [U/I] ...
SNIPES:	<i>So, he picked him up at the exit, like when you're getting on the freeway?</i>	<i>So, he picked him up at the exit, like when you're getting on the freeway?</i>
MIRANDA:	¿En la entrara o la salida?	In the entrance or the exit?
PEREZ:	No, cuando ya bajo así para la... para... pasando el puente de la I-16, ya está la bajada para...	No, when you get off like that... to... passing the I-16 bridge, you get down...
MIRANDA:	<i>Oh, on the on ramp.</i> Para entrar a la I-16.	<i>Oh, on the on ramp.</i> To get into I-16.
PEREZ:	Exactamente...	Exactly...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Was he walking on the freeway?</i>	<i>Was he walking on the freeway?</i>
MIRANDA:	¿Estaba manejando... estaba caminando? ¿[TARTAMUDEA] Ahí estaba parado?	Was he driving... was he walking? [STAMMERS] Was he standing there?
PEREZ:	No, no, él estaba parado.	No, no, he was standing there.
MIRANDA:	<i>He was just standing there waiting.</i>	<i>He was just standing there waiting.</i>
SNIPES:	<i>But on the on ramp?</i>	<i>But on the on ramp?</i>
MIRANDA:	<i>On the on ramp.</i>	<i>On the on ramp.</i>
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	<i>How far down?</i>	<i>How far down?</i>
MIRANDA:	¿Qué tanto? Como...	How much? Like...
PEREZ:	No, pues no sé qué tanto caminó, sí no sé...	No, well, I don't know how much he walked, I don't know...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	No, pero hasta en la entrada de [I/I] ...	No, but at the entrance of the [U/I] ...
SNIPES:	¿Cerquita de la esquina o ya tiene...?	Close to the corner or you already...
MIRANDA:	¿Al [I/I] del semáforo o más adentro?	At [U/I] the traffic light or further in?
PEREZ:	Más adentro, ahí donde está la bajada ya para [I/I] ...	Further in, there where you get off to [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>When you heading down to...</i>	<i>When you heading down to...</i>
SNIPES:	<i>More than halfway?</i>	<i>More than halfway?</i>
MIRANDA:	¿Más de medio mitad de la entrada?	More or less halfway through the entrance?
PEREZ:	Sí, yendo por la 16, así poquito pa' adentro.	Yes, going towards 16, a little further in.
MIRANDA:	<i>Yeah, he went on 16 a little bit... On 16.</i> So, estaba la 16 cerca.	<i>Yeah, he went on 16 a little bit... On 16.</i> So, 16 was close.
PEREZ:	Sí...	Yes...
MIRANDA:	So, tuvo que entrar por la [I/I] Parkway y recogerlo en la 16. [I/I] picked him up on I-16.	So, you had to go in through [U/I] Parkway and pick him up on 16. [U/I] picked him up on I-16.

MVM, Inc.

SNIPES:	<i>Juan called him and said what?</i>	<i>Juan called him and said what?</i>
MIRANDA:	<i>He said, "come pick me up."</i>	<i>He said, "come pick me up."</i>
SNIPES:	<i>And then...</i>	<i>And then...</i>
MIRANDA:	<i>And he went on [I/I] parkway... So, he went on [I/I] parkway, he got on...on to I-16 and he was already a little [I/I] ...</i>	<i>And he went on [U/I] parkway... So, he went on [U/I] parkway, he got on...on to I-16 and he was already a little [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Did he call back?</i>	<i>Did he call back?</i>
MIRANDA:	<i>¿Usted le habló pa' atrás a Juan? ¿Qué le dijo?</i>	<i>Did you call Juan back? What did you tell him?</i>
PEREZ:	<i>No, yo no le hablé, él me...</i>	<i>No, I didn't call him, he...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>Did he call him?</i>	<i>Did he call him?</i>
SNIPES:	<i>Yeah.</i>	<i>Yeah.</i>
MIRANDA:	<i>Usted hizo una llamada. Usted le hizo una llamada.</i>	<i>You made a call. You made a call.</i>
SNIPES:	<i>Como, "¿dónde estás? ¿aquí?"</i>	<i>Like, "where are you?" "here?"</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	<i>Oh, oh...</i>	<i>Oh, oh...</i>
SNIPES:	<i>Cuando estaba comiendo...</i>	<i>When you were eating...</i>
PEREZ:	<i>Comiendo, sí.</i>	<i>Eating, yes.</i>
SNIPES:	<i>"Ahorita voy, ahorita voy."</i>	<i>"I'll be right there, I'll be right there."</i>
PEREZ:	<i>Sí.</i>	<i>Yes.</i>
SNIPES:	<i>Lo hablaron dos (2) veces.</i>	<i>You talked twice.</i>
PEREZ:	<i>Pero después... después, cuando ya iba yo en la I-16, yo no sabía dónde...</i>	<i>But after... after, when I was already on I-16, I didn't know where...</i>
SNIPES:	<i>Sí, <i>so</i> hablaron ahí.</i>	<i>Yes, <i>so</i> you talked then.</i>
PEREZ:	<i>Así es, yo...</i>	<i>That's right, I...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>¿Ya estaba en la entrada del freeway?</i>	<i>Were you already at the entrance of the freeway?</i>
PEREZ:	<i>Sí, sí estaba... Sí estaba [I/I] ...</i>	<i>Yes, I was... I was [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>Just a little bit further... a little bit further in.</i>	<i>Just a little bit further... a little bit further in.</i>
PEREZ:	<i>Mm-hm.</i>	<i>Mm-hmm.</i>
MIRANDA:	<i>Yeah, so...</i>	<i>Yeah, so...</i>
PEREZ:	<i>Mm-hm. Yo no lo vi bien a él, lo vi bien espantado a él. A él lo vi bien mojado de las patas...</i>	<i>Mm-hmm. He didn't seem well, he looked scared. I saw that his feet were all wet...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>His feet were wet and he was very nervous, like very scared.</i>	<i>His feet were wet and he was very nervous, like very scared.</i>
PEREZ:	<i>Como [I/I] el problema que está esto es</i>	<i>Like [U/I] the problem here is only between</i>

MVM, Inc.

	entre Pablo y su hermano.	Pablo and his brother.
MIRANDA:	<i>That the problem is....</i>	<i>That the problem is....</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sinceramente.	Honestly.
MIRANDA:	<i>... Pablo and his...</i>	<i>... Pablo and his...</i>
PEREZ:	Y esa mujer que me llegó a buscar allá, supuestamente Pablo la había mandado a que me buscara a mí.	And that lady that went looking for me, Pablo had supposedly sent her looking for me.
MIRANDA:	Ah-ha. <i>¿Para?</i>	Uh-huh. What for?
PEREZ:	Para decirle que si yo... que si yo tenía... tenía dinero para dárselo a él. Yo le dije que no, que no tenía para dárselo.	To ask if I... if I had... had money to give to him. I told him no, that I didn't have any to give him.
MIRANDA:	<i>So [I/I] ...</i>	<i>So [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	<i>... he went to go [I/I] ...</i>	<i>... he went to go [U/I] ...</i>
PEREZ:	Y ahí ella mismo... [TARTAMUDEA] Esa señora yo no lo conozco ni quién es esa señora. Esa señora habló con Pablo. Esa sí tiene comunicación con él.	And she... [STAMMERS] I don't even know who that lady is. That lady talked to Pablo. She does communicate with him.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Porque ella fue que habló, y Pablo me dijo "ey, mira, hay este problema." Dice, "tú le puedes, este, ayudar a [TARTAMUDEA] esta señora," dice. "Que... que quiere unos... que quiere algo de dinero," dice. No sé si para ayudar a pagar un abogado, o para otra cosa, eso sí no sé. La señora tardó conmigo tal vez como...	Because she was the one that called, and Pablo told me, "hey, look, there's this problem." He says, "you can, um, help [STAMMERS] this lady," he says. "That... that she wants some... she wants some money," she says. I don't know if it was to help pay for a lawyer, or for something else, I don't know. The lady was with me for about...
SNIPES:	Mira, él lo contó de un contrato de la cocina. En esa llamada [I/I] ...	Look, he talked to you about a kitchen contract. During that call [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	[I/I] sí. Pero... pero la mujer me dijo a mí.	[U/I] yes. But... the lady told me.
SNIPES:	Déjame hablar.	Let me speak.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	Ya tenemos más de una (1) hora aquí hablando.	We've been here talking for over an hour.
PEREZ:	Sí.	Yes.
SNIPES:	Lo preguntaron a usted que eran otros contratos, otros trabajos, y nunca nos dijeron que va a hacer o hicieron un trabajo de la cocina de... de Pablo. Pero en la llamada, ustedes están hablando de un contrato para hacer la cocina. Él quiere	They asked you about other contracts, other jobs, and you never told us that you were going to or were going to work on a kitchen for... for Pablo. But during the call, you talked about a contract for a kitchen. He wanted money for the contract for the

MVM, Inc.

	dinero del contrato de la cocina, ¿no?	kitchen, right?
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	¿No era un contrato para hacer la cocina o qué es la cocina? ¿O qué es la cocina dinero?	Was it a contract to do a kitchen, or what is a kitchen? Or is the kitchen money?
MIRANDA:	¿Qué es el dinero que le estaba pidiendo?	What's the money that he was asking for.
PEREZ:	Okay.	Okay.
SNIPES:	¿Sí me entiendes?	Do you understand me?
PEREZ:	No, yo entiendo...	No, I understand...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	Okay.	Okay.
PEREZ:	Lo que pasa que la mujer me dijo a mí... La señora me dijo, "tú habla con Pablo de cuestión de trabajo, tú no vas a hablar de otra cosa." Ella [TARTAMUDEA] me llenó la cabeza de las palabras que yo iba a hablar con Pablo. Ella me dijo, "te voy a hacer la llamada, voy a hablar con..."	What happened is that the lady told me... The lady told me, "you talk to Pablo about work matters, you're not going to talk about anything else." She [STAMMERS] filled my head with words that I was going to say to Pablo. She told me, "I'm going to make the call, I'm going to talk to..."
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Ella lo dirigió.	She instructed you.
PEREZ:	Exactamente, exactamente.	Exactly, exactly.
SNIPES:	<i>She coached him...</i>	<i>She coached him...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>She told him to [I/I] ...</i>	<i>She told him to [U/I] ...</i>
SNIPES:	<i>Yeah, "you're not going to talk about work specifically." So, no había... no había trabajo de cocina.</i>	<i>Yeah, "you're not going to talk about work specifically." So, there was no... there was no kitchen job.</i>
PEREZ:	No, la señora me dijo a mí.	No, that's what the lady told me.
SNIPES:	<i>So, there was no kitchen job...</i>	<i>So, there was no kitchen job...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Yo puedo...	I can...
MIRANDA:	<i>She told him to [I/I] ...</i>	<i>She told him to [U/I] ...</i>
PEREZ:	Ustedes pueden traer a señora y yo puedo hablar con la señora y decirle qué es lo que... lo que... lo que ella me dijo...	You can bring the lady and I can talk to the lady and tell her what... what... what she told me...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:		She told him to talk about construction...
MIRANDA:	<i>A kitchen job. ¿Y a qué se refería Pablo? ¿De qué dinero, de los veinte mil (20000) que le dio?</i>	<i>A kitchen job. And what did Pablo mean? What money, the twenty thousand (20000) that he gave you?</i>
SNIPES:	Oh Sunilda , Sunilda, Sunilda.	Oh Sunilda, Sunilda, Sunilda.
PEREZ:	[TARTAMUDEA] No más fue... es lo que me dijo la... la señora, "tú no vas a hablar mas que de trabajo."	[STAMMERS] It was just... that's what the... the lady told me, "you're only going to talk about work."

MVM, Inc.

MIRANDA:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
PEREZ:	Porque es muy delicado, este, lo que te voy a decir es muy delicado.	Because it's very delicate, um, what I'm going to tell you is very delicate.
SNIPES:	¿Es muy delicado?	It's very delicate?
PEREZ:	Es lo que me dijo la señora...	That's what the lady told me?
	[VOICES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>She told him that it's real delicate, so you're only going to talk about work.</i>	<i>She told him that it's real delicate, so you're only going to talk about work.</i>
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	<i>About a job.</i>	<i>About a job.</i>
PEREZ:	“Porque Pablo está en la cárcel,” dice, “es muy delicado,” dice. Y yo le digo, “¿por qué está Pablo en la cárcel?” “No,” dice, “ya luego él te va a comentar cuando él sale.”	“Because Pablo is in jail,” she said, “it's very delicate,” she says. And I told her, “why is Pablo in jail?” “No,” she says, “later he's going to tell you when he gets out.”
MIRANDA:	<i>Okay. Let's take a break? ¿No quiere el baño, algo?</i>	<i>Okay. Let's take a break? Do you want the bathroom, something?</i>
PEREZ:	Sí, voy a pasar al baño...	Yes, I'm going to go to the bathroom.
	[VOICES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[TARTAMUDEA] Espérese, déjeme me arreglo con mi [I/I] el oficial.	[STAMMERS] Wait, let me make arrangements with my [U/I] the officer.
PEREZ:	Pero otra cosa que ustedes necesitan, yo estoy disponible a apoyarlos a ustedes.	But anything else you guys need, I am here to help you.
SNIPES:	No, eh...	No, uh...
	[VOICES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Porque yo en realidad, no fui nombrado pa' pagarme, no me puso una pistola para yo... Yo, como buena persona... Sí, tal vez no fue correcto lo que le hice...	Because honestly, I wasn't given a payment for that, they didn't give me a gun so I could... I, a good person... Yes, maybe what I did wasn't right...
SNIPES:	Sí, [TARTAMUDEA] es lo que te voy a decir, hay veces que hacemos errores, eh...	Yes, [STAMMERS] that's what I was going to tell you, sometimes we make mistakes, uh...
	[VOICES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Exactamente.	Exactly.
SNIPES:	...buena gente hace cosas malas, eh, por dinero, por situación, [TARTAMUDEA] nadie es perfecto.	...good people do bad things, uh, for money, because of their situation, [STAMMERS] no one is perfect.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	Y [TARTAMUDEA] como te dijeron en la principio de todo, su cooperación ahorita...	And [STAMMERS] like they told you at the beginning of everything, your cooperation right now...
	[VOICES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	¿Es bueno?	It's good?
SNIPES:	... ahorita su... su declaración si es el mismo de los hechos que tenemos.	... right now your... your statement is the same as the facts that we have.

MVM, Inc.

PEREZ:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
SNIPES:	<i>So, es bueno para usted.</i>	<i>So, that's good for you.</i>
PEREZ:	<i>Pero para [I/I] ...</i>	<i>But for [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>[TARTAMUDEA] Estás ilegal, hay varias cosas que va a pasar. Um, tenemos el orden de arresto, tenemos que hablar con la fiscal, pero [TARTAMUDEA] esperamos por la agente para regresar porque también nosotros necesitamos testigos de todo. Es por los procesos del corte y todo, es porque en realidad [TARTAMUDEA] todo lo que hicimos, eh, nosotros no somos los que van a quitar las mordidas de México. Somos diferentes aquí. Somos diferentes aquí.</i>	<i>[STAMMERS] You're illegal, there's several things that are going to happen. Um, we have the arrest warrant, we have to talk to the district attorney, but [STAMMERS] let's wait for the agent to come back because we also need witnesses for everything. It's for the court processes and everything, it's because actually [STAMMERS] everything we're doing, uh, we're not like the guys that take bribes in Mexico. We're different here. We're different here.</i>
PEREZ:	<i>Mm-hm. No, no, lo que... mis oficiales yo los respeto con todo cariño, y cualquier cosa... más de lo que yo sé...</i>	<i>Mm-hmm. No, no, what... I respect officers with all my heart, and anything else... more that I may know...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Pero sí, mira, entiende eso, usted estaba ahí ese día...</i>	<i>But yes, look, you need to understand that you were there that day...</i>
PEREZ:	<i>Sí.</i>	<i>Yes.</i>
SNIPES:	<i>...y si tiene información y una idea que... que va a pasar, [TARTAMUDEA] tiene que aceptar... aceptar responsabilidad por esas acciones.</i>	<i>...and if you have information and any idea that something is going to happen, [STAMMERS] you have to accept... accept responsibility for those actions.</i>
PEREZ:	<i>Mm-hm.</i>	<i>Mm-hmm.</i>
SNIPES:	<i>Y en los ojos del... del corte y de Dios y de todo. Así es, y es porque estamos aquí. Nosotros estamos buscando justicia para...</i>	<i>And in the eyes of the... the court and God and everything. That's how it is, and that's why we're here. We're looking for justice...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	<i>No, no...</i>	<i>No, no...</i>
SNIPES:	<i>... para el señor y para la familia.</i>	<i>...for the man and his family.</i>
PEREZ:	<i>... es el trabajo de ustedes.</i>	<i>... it's your job.</i>
SNIPES:	<i>Ese es el trabajo de nosotros. Así es.</i>	<i>That's our job. That's right.</i>
PEREZ:	<i>Yo por mí, encantado en apoyarlos en otra cosa. Lo que yo no conocí a la persona que mataron, ni a su familia, y pues de ahí pa' allá [I/I] ...</i>	<i>And as for me, I'm happy to support you in anything else. I didn't meet the person that they killed, nor his family, and other than that [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Es lo que...</i>	<i>That's what...</i>
PEREZ:	<i>... le van a dar... le van a dar la información más claro, son estos tipos. Pero [I/I] los más grandes ahí son entre los</i>	<i>... the ones that are... are going to give you more clear information is those guys. But [U/I] the biggest thing is between the two</i>

MVM, Inc.

	dos (2) hermanos. Y tal vez toda la familia. Uno nunca sabe. Porque usted sabe que entre varios es más mejor. Uno tiene una idea, otro tiene otra idea. Entonces... Pero ahí, yo no me meto ahí. ¿Hm? Yo lo... El punto que he dado es lo que yo sé. Que yo cobré automáticamente yo no. No les cobré, fue Pablo el que me lo donó. ¿Hm?	(2) brothers. And maybe the whole family. You never know. Because you know that it's best when it's a lot of people. One has an idea, another has another idea. So... But I don't mess with that. Hmm? I... What I've told you is what I know. I didn't automatically ask them for money. I didn't charge them, Pablo was the one that donated it. Hmm?
SNIPES:	Hm.	Hmm.
PEREZ:	Entonces, este, y él no estaba aquí, estaba fuera del país.	So, um, and he wasn't here, he was out of the country.
SNIPES:	¿Y crees por qué... por eso es porque le estaba preguntando por dinero? Porque le pagaron... Veinte mil (20000) es grande...	And do you think that... that's why they were asking you for money? Because they paid you... Twenty thousand (20000) is a lot...
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	...es un chingo de dinero.	...it's a lot of money.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	Para prestar un vehículos. ¿Sí me entiendes?	To lend some cars. Do you understand?
PEREZ:	Pero yo nunca le pedí el dinero a él.	But I never asked him for the money.
SNIPES:	No, pero sí...	No, but...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Oh sí, sí. Bueno, el tipo...	Oh yes, yes. Well, the guy...
SNIPES:	... [I/I]	... [U/I]
PEREZ:	... el tipo... el tipo tenía dinero.	... the guy... the guy had money.
SNIPES:	Él no pagaba... él no pagaba el pago grande y estaba pensando ahí en la cárcel, "ah, ¿sabes qué? Hay chanza que puedo sacar un dinero del [TARTAMUDEA] ese señor..." Porque sí, ahorita está... ahorita está en la cárcel y hay chanza que él piensa que va a salir a México y quiere dinero para... para abogados o, como le dijeron, por los abogados...	He didn't pay... didn't he make the large payment and think while he was there in jail, "oh, you know what? There's a chance I can get some money from that [STAMMERS] guy..." Because yes, right now he's... right now he's in jail and there's a chance that he thinks that he's going to go to Mexico and he wants money for... for lawyers or, like they told you, for lawyers...
PEREZ:	O sea que él todavía está en cárcel.	So he's still in jail.
SNIPES:	Sí.	Yes.
PEREZ:	Oh. Pero [TARTAMUDEA] este, yo... yo creo que sí [I/I] ...	Oh. But [STAMMERS] um, I... I think so [U/I] ...
SNIPES:	¿Estás seguro que [TARTAMUDEA] el declaración es como pasaron?	Are you sure that [STAMMERS] your statement is the way things happened?
PEREZ:	Perfectamente, yo le doy la mano.	Exactly, I swear.
SNIPES:	Okay.	Okay.

MVM, Inc.

PEREZ:	Soy sincero.	I'm honest.
SNIPES:	Como le dijeron, esperamos al otro agente y podemos, uh, traer al baño y hablamos un poquito más ahorita.	Like they told you, we'll wait for the other agent and we can, uh, take you to the bathroom and we'll talk a little bit more right now.
PEREZ:	No, no, no...	No, no, no...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
PEREZ:	La pregunta que usted quiera, estoy dispuesto para ustedes. Yo quiero que usted haga un trabajo bueno...	I'm here for whatever questions you have. I want you to do a good job...
SNIPES:	Mira, su cuerpo está haciendo cosas normal porque ya... ya es libre de... de la declaración.	Look, your body is doing normal things because... because now you're free of... of your statement.
PEREZ:	Porque no... no...	Because I didn't... didn't...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	[I/I] tenemos entrenamiento para... para ver todo eso y ahorita estás diferente.	[U/I] we are trained to... to see all of that and right now you're different.
PEREZ:	Mm-hm. [I/I] ...	Mm-hmm. [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	[I/I]	[U/I]
PEREZ:	... no tengo las manos... no agarré y fui. Sinceramente no. Mm-hm. Y yo...	...my hands aren't... I didn't grab it and go. I honestly didn't. Mm-hmm. And I...
SNIPES:	¿Y nunca hablaste con Juan de...del trabajo?	And you never talked to Juan about... about the job?
PEREZ:	Ese es el problema. Que él nunca me...	That's the problem. That he never...
SNIPES:	¿No?	No?
PEREZ:	El que sabía bien era su hermano y él. Ellos dos (2), sí. Porque estaban así. Pues a mí, yo no... no tengo nada que saber ahí. Pero él y su hermano y toda esa familia... Porque ellos manejaban... metían armas ahí en el rancho. O sea, a nosotros nos... a mis trabajadores les ofrecían.	The ones that knew were him and his brother. The two (2) of them, yes. Because they were like that. And I didn't... I don't know anything about that. But him and his brother and that whole family... Because they had... they had guns there at the ranch. I mean, they would... they would offer them to my workers.
SNIPES:	¿Oh sí?	Oh yeah?
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	Ese día nosotros lo arrestamos muchos con... con armas.	That day, we arrested a lot of guys with... with guns.
PEREZ:	Sí, porque yo me daba cuenta porque trabajé, y nosotros le trabajamos mucho... mucho ahí a Jua... al señor. El señor era de [I/I] máquinas. Al señor no le costaba darle diez mil (10000), cinco mil (5000) a la gente que trabajaba.	Yes, because I would notice because I worked, and we worked a lot... a lot with Jua... the gentleman. And the gentleman was [U/I] machines. It didn't cost him anything to give ten thousand (10000), five thousand (5000) to the people that worked

MVM, Inc.

		there.
SNIPES:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	[TARTAMUDEA] Y nos... Cuando trabajábamos, buena comida nos hacía, carne asada, nos mataba pollos, nos hacía tamales. Pero uno nunca sabe [TARTAMUDEA] qué tipo de personas cuando uno se... qué tipo de persona está pensando en lo que va a hacer. Él cometió ese error, él tiene que pagar.	[STAMMERS] And we... When we worked there, he would make us good food, carne asada, kill us some chicken, he would make tamales. But one never knows [STAMMERS] what type of person it is when you... what type of person is thinking of doing that. He made that mistake, he has to pay for it.
SNIPES:	Sí.	Yes.
PEREZ:	Exactamente. Él tiene que pagar por lo que hizo.	Exactly. He needs to pay for what he did.
	[AL FONDO: PUERTA ABRE]	[BACKGROUND: DOOR OPENS]
MIRANDA:	¿El baño?	The restroom?
PEREZ:	[I/I]	[U/I]
MIRANDA:	[I/I]	[U/I]
SNIPES:	<i>I'm going to pause recording while Higinio steps out to use the restroom.</i>	<i>I'm going to pause recording while Higinio steps out to use the restroom.</i>
MIRANDA:	<i>So, Karen... Karen wants to know why he was there on Friday before the murder. In the... his phone and his, uh... [TARTAMUDEA] This is a burner phone, and also [I/I] ...</i>	<i>So, Karen... Karen wants to know why he was there on Friday before the murder. In the... his phone and his, uh... [STAMMERS] This is a burner phone, and also [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	[AL LADO: Karen, come in here.]	[ASIDE: Karen, come in here.]
MIRANDA:	<i>The camera [I/I] ...</i>	<i>The camera [U/I] ...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	[I/I]	[U/I]
	[AL FONDO: PUERTA CIERRA]	[BACKGROUND: DOOR CLOSES]
	[AL FONDO: VOCES]	[BACKGROUND: VOICES]
	[AL FONDO: PUERTA ABRE Y CIERRA]	[BACKGROUND: DOOR OPENS AND CLOSES]
MIRANDA:	[I/I]	[U/I]
SNIPES:	<i>So, there was a lot of phones used. I need him to tell me what he knows about the phones that they used.</i>	<i>So, there was a lot of phones used. I need him to tell me what he knows about the phones that they used.</i>
MIRANDA:	Habían varios teléfonos que se usaron. Uh, aquí hay un ejemplo, este teléfono se usó, uh, por tal tiempo, ¿verdad? Y luego empezaron a usar estos. Estos teléfonos son teléfonos que sabemos que están involucrados con la investigación y que... Lo que quiero saber, ¿usted con quién habló a este teléfono... número de	There were several phones used. Uh, here's an example, this phone was used, uh, for this amount of time, right? And then they started using these phones. These phones are phones that we know are involved in this investigation and that... What I want to know is, who did you talk to on this phone... phone number? You talked

MVM, Inc.

	teléfono? Habló diecinueve (19) veces y son llamadas llegando y saliendo.	nineteen (19) times and they're incoming and outgoing calls.
PEREZ:	El único que me llamó era Pablo.	The only one that called me is Pablo.
MIRANDA:	Pablo.	Pablo.
PEREZ:	Pero Pablo se cambió de [I/I]	But Pablo would change [U/I]
MIRANDA:	¿Se cambió de teléfono? <i>Okay, Pablo's the only one he would talk to and Pablo would change phones all the time.</i>	He changed his phone? <i>Okay, Pablo's the only one he would talk to and Pablo would change phones all the time.</i>
PEREZ:	Como le digo aquí a mi oficial, que... que los problemas son... son ellos. Él tiene que pagar por lo... por lo que hicieron.	Like I was telling the officer, that... that the problem is... is with them. He has to pay for... for what they did.
MIRANDA:	[I/I]	[U/I]
PEREZ:	Todos estos números... si puede ser estos números [I/I] ...	All those numbers... you can see this numbers [U/I] ...
SNIPES:	<i>Does he still have the same phone?</i>	<i>Does he still have the same phone?</i>
MIRANDA:	¿Y usted todavía tiene el mismo teléfono que tenía en ese tiempo?	And do you still have that phone from that time?
PEREZ:	Nunca he cambiado mi teléfono.	I've never changed my phone.
MIRANDA:	<i>He's never changed his number.</i>	<i>He's never changed his number.</i>
SNIPES:	<i>But the phone.</i>	<i>But the phone.</i>
MIRANDA:	¿El mismo teléfono, todavía lo tiene?	The same phone, you still have it?
SNIPES:	<i>Has he gotten a new phone?</i>	<i>Has he gotten a new phone?</i>
PEREZ:	Oh no, no, porque como trabajo en construcción, ahí tenemos que se me cayeron, se fueron al agua, y me dieron otro. El mismo número, pero [I/I] ...	Oh no, no, since I work in construction, things happen, like it falls, it gets wet, and they gave me another one. The same number, but [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿El del trabajo o el suyo?	The work one, or yours?
PEREZ:	El mío. [TARTAMUDEA] No, el del trabajo, el de la compañía, [TARTAMUDEA] ese es... ellos solamente me llaman los patrones, no más. Ahí no [I/I] ...	Mine. [STAMMERS] No, the work one, the company one, [STAMMERS] that one is for... only my bosses call me on that one, that's it. That one isn't [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>When was the last time...</i>	<i>When was the last time...</i>
MIRANDA:	¿Cuándo fue la última vez que agarró un teléfono nuevo?	When was the last time you got a new phone?
PEREZ:	Ya me he cambiado varias... así que se me han [I/I] ...	I've changed it several times... they've [U/I] ...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Y los otros teléfonos no los tiene?	And you don't have the other phones?
PEREZ:	No, ya no los tengo ya.	No, I don't have them anymore.
SNIPES:	<i>He got rid of them [I/I]</i>	<i>He got rid of them [U/I]</i>
MIRANDA:	¿Nos da permiso de registrar sus teléfonos?	Can you give us the authorization to check your phones?

MVM, Inc.

PEREZ:	Sí, sí, ahí está, mi, mi teléfono...	Yes, yes, they're there, my, my pone...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¡Sí? [I/I]	Yes? [U/I]
SNIPES:	<i>Let me send this real quick.</i>	<i>Let me send this real quick.</i>
PEREZ:	Si, pueden usar mi teléfono. El de la compañía. Pues, como le digo la compañía es nomas para trabajo.	Yes, you can use my pone. It's the company's. Well, like I told you the company one is just for work.
SNIPES:	[BOSTEZA] <i>So, does, does he...the...</i> [SUSPIRA] <i>Did Juan or Pablo tell him to call them using different numbers? Does he remember anything about different numbers?</i>	[YAWN] <i>So, does, does he...the...</i> [SIGH] <i>Did Juan or Pablo tell him to call them using different numbers? Does he remember anything about different numbers?</i>
MIRANDA:	<i>Like for him to call them? Him using different numbers?</i>	<i>Like for him to call them? Him using different numbers?</i>
SNIPES:	<i>Yeah.</i>	<i>Yeah.</i>
MIRANDA:	¿Juan o Pablo nunca le dijeron que, ah, les hablará u...usando diferentes números?	Did Juan or Pablo tell you, uh, to call u...using different numbers?
PEREZ:	No, nomás me llamaron así.	No, they just told me like that.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>That's true.</i>	<i>That's true.</i>
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Me llamaron.	They called me.
SNIPES:	<i>The only thing is that Pablo would always changes numbers.</i>	<i>The only thing is that Pablo would always changes numbers.</i>
PEREZ:	Pero...	But...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Did, did he has anybody saved in his phone?</i>	<i>Did, did he has anybody saved in his phone?</i>
MIRANDA:	¿No tiene los, los números de ninguno de ellos en el teléfono?	You don't have the, the numbers of any of them in the phone?
PEREZ:	Ninguno. No, no.	None. No, no.
SNIPES:	Los contactos.	The contacts.
PEREZ:	Nunca, nunca puse yo al, al, al contacto. Como me llamaban nomas pa' si, pa' que esto mero.	I never, never had them on, on, on my contacts. Since they only called me just like that for, for this or that.
SNIPES:	[ACLARA LA VOZ]	[CLEAR THROAT]
PEREZ:	Tenía yo un numero de él, de Pablo pero...pues ese, ese número él me dijo que ya no le iba a...a usar, que ya lo iba a cancelar.	I used to have Pablo's number, but...well, that, that number he told me he wasn't going to...use, that he was going to cancel it.
SNIPES:	¿No lo tienes que tener guardado?	You don't have it saved?
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, no, no, no lo tengo. El que tengo ahorita es de su esposa pero ese lo tengo ahí, ahí, ahí está en el teléfono, de su	No, no, no, I don't have it. Right now the one I have it's his wife's but I have that one there, there, it's there in my phone, his

MVM, Inc.

	esposa, ahí lo tengo ahorita.	wife's, I have it there right now.
SNIPES:	<i>So...he's, he's changed a lot, I mean he's, he's, I think he's telling the truth.</i>	<i>So...he's, he's changed a lot, I mean he's, he's, I think he's telling the truth.</i>
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	<i>Um...but his phone was there on Friday too, a couple of times.</i>	<i>Hum...but his phone was there on Friday too, a couple of times.</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>Yeah.</i>	<i>Yeah.</i>
SNIPES:	Si nos esta di...diciendo la verdad, bastante la verdad.	You're telling...us the truth, a lot of truth.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Y no, y se, se ve a que, a cambiado su manera de...	And no, and we can, can tell that you have changed your...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>[I/I] keep going.</i>	<i>[U/I] keep going.</i>
MIRANDA:	<i>Yeah, okay, ahora lo que queremos saber, su carro, su teléfono y su troca también estaban ahí en Savannah Pines el viernes.</i>	<i>Yeah, okay, now what we want to know, your car, your phone, and your truck were there in Savannah Pines too on Friday.</i>
PEREZ:	El día...	The day...
MIRANDA:	El día antes.	The day before...
PEREZ:	Antes de...	Before the...
MIRANDA:	De que asesinaran, porque...	He was murdered, because...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	Estabas, estabas ahí los dos (2) días ¿no?	You were, were both days, right?
MIRANDA:	Los dos (2) días.	Both days.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Sí, sí.	Yes, yes.
MIRANDA:	¿Por qué, por qué...por qué fue el día antes? El viernes.	Why, why...why it was the day before? on Friday.
PEREZ:	Pues, no le digo que...que él, que él estaba, estaba localizando al, al...	Well, didn't I tell you that...that he, that he was, was looking for, for...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Lo estaban localizando?	They were locating him?
PEREZ:	Sí, sí.	Yes, yes.
MIRANDA:	¿Y si dijo esto: "lo estamos localizando"?	And he said this, "we're locating him"?
SNIPES:	<i>Did he tell you what...</i>	<i>Did he tell you what...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, quien daba la información era Pablo.	No, who was giving us the information was Pablo.
SNIPES:	<i>Y que Pablo would tell, Pablo even told me this, Pablo would tell, they were trying to locate.</i>	<i>And that Pablo would tell, Pablo even told me this, Pablo would tell, they were trying to locate.</i>
PEREZ:	El hermano no.	Not the brother.
SNIPES:	[ACLARA LA VOZ]	[CLEAR THROAT]
PEREZ:	El hermano es serio. El no, no...	The brother is quiet. He didn't, didn't...

MVM, Inc.

	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Ah ¿no?	Uh, no?
PEREZ:	...el no, él no decía que era lo que iba hacer.	...didn't, didn't say what he was going to do.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Pero, pero Pablo van, van a localizar a, localizar al, al, al señor?	But, but Pablo was going, going to locate, locate the, the guy?
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Did he, did he tell you what, what he was driving? What kind of car?</i>	<i>Did he, did he tell you what, what he was driving? What kind of car?</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Nunca le dijo lo que estaba manejando el señor?	He never told you what the guy was driving?
PEREZ:	No, no, nomas...	No, no, just...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Que estaban buscando.	Who you were looking for.
PEREZ:	...no, nomas, Pablo me dijo que...que, que esta semana que viene: "tú vas a mover a mi hermano, mi hermano sabe lo que va hacer un trabajo" dice.	...no, just, Pablo told me that...that, that this next week, "you're going to move my brother, my brother knows what job he's going to do" he says.
MIRANDA:	<i>He goes, "this next week you're gonna, you're gonna take my brother." Did he fax it?</i> Mire, este es el procedimiento para revisar sus teléfonos.	<i>He goes, "this next week you're gonna, you're gonna take my brother." Did he fax it?</i> Look, this is the procedure to check your phones.
SNIPES:	Y, y [I/I] said we're good to go.	And, and [U/I] said we're good to go.
MIRANDA:	<i>Okay.</i> Lo que quiero aquí es que ponga su... yo pongo su nombre ¿verdad?	Okay. What I want here is for you to write your... I'll write his name, right?
SNIPES	[I/I] his information.	[U/I] his information.
PEREZ:	Mi nombre es Higinio.	My name is Higinio.
SNIPES:	[I/I] put in there. [I/I] [RÍE]	[U/I] put in there. [U/I] [LAUGHS]
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Ahí en el cheque esta mi nombre completo.	My full name is there in the check.
MIRANDA:	Vamos a verla otra vez mejor.	Let's take another look.
SNIPES:	Así ¿verdad? ¿Pérez, Pérez Bravo?	Like that, right? Pérez, Pérez Bravo?
PEREZ:	Pérez Bravo, sí, señor.	Pérez Bravo, yes, sir.
MIRANDA:	Este soy yo. [SUSPIRA] Okay, mire, ha sido, "he sido informado por la... nosotros en Inmigración Aduanas, okay, el agente especial, [I/I] Miranda, ese soy yo, en mi derecho a...negarme de...consentimiento para que efectué el registro del local describido como cosas, lugares y va ser su teléfono, que, que él, ¿Cuál teléfono sea? ¿Qué tipo de teléfono son? ¿Qué co...que	This is me. [SIGHS] Okay, look, you've been informed, "I've been informed by the... us in Immigration and Customs Enforcement, okay, special agent, [U/I] Miranda, that's me, in my right to...refuse...consent to register the item described like stuff, places, and it's going to be your phone that, that, what's the phone? What type of phones are they? What...color

MVM, Inc.

	color es?	is it?
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Mira... ¿El teléfono?	Look... the phone?
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Es negrito.	It's black.
MIRANDA:	¿Qué es? ¿iPhone o...	What is it? an iPhone or...
PEREZ:	No, no, es un, es LG, LG.	No, no, it's a, it's a LG, LG.
SNIPES:	LG. Black LG.	LG. Black LG.
MIRANDA:	El <i>black</i> LG. ¿Qué es el número de teléfono ese?	<i>Black</i> LG. What's the phone number of that one?
PEREZ:	Nueve doce, seis treinta y uno, cuarenta y cinco noventa ((912) 631-4590).	Nine twelve, six thirty-one, forty-five ninety ((912) 631-4590).
MIRANDA:	¿Cuarenta y cinco (45), noventa (90)?	Forty-five (45), ninety (90)?
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	Este es ¿verdad?	This is, right?
PEREZ:	Es de la compañía.	It's the company's.
MIRANDA:	¿Y este es el tuyo? es, y es, viene siendo, pa' hacerlo, pa' hacerlo bien.	And this is yours? It's, and it's, it's the, so I can, can do it right.
SNIPES:	<i>One is Cricket and Verizon.</i>	<i>One is Cricket and Verizon.</i>
PEREZ:	No sí, el de la compañía te...	Oh, yeah, the company's...
MIRANDA:	¿Ese es el suyo, verdad?	This is yours, right?
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	Okay. Okay. "Yes, I want to?, yes, I want to?."	Okay. Okay. "Yes, I want to?, yes, I want to?."
SNIPES:	<i>Yeah, put it there just in case.</i>	<i>Yeah, put it there just in case.</i>
PEREZ:	Esa es la compañía, de, de Verizon. Esa es de la compañía de Daniel.	That's the company, the, the Verizon. That's from Daniel's company.
SNIPES:	<i>Did you talk to Juan or Pablo in this phone?</i>	<i>Did you talk to Juan or Pablo in this phone?</i>
MIRANDA:	¿Hablo con Juan o Pablo con este, no?	Did you talk to Juan or Pablo with this one, right?
PEREZ:	O sea ¿Cómo? Este teléfono nomas lo uso para los patrones. <i>So no.</i>	I mean, like? I only use this one for my bosses. <i>So no.</i>
MIRANDA:	'ta bien, lo vamos a registrar.	Sounds good, we're going to check it.
PEREZ:	No, si, sí, yo ni, de hecho.	No, yeah, yeah, I don't even, as a matter of fact.
SNIPES:	Tenemos que hacer las cosas bien y...completas. Nosotros no estamos aquí para...	We need to do it right and...the whole thing. We're not here to...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, no, usted, usted estaba haciendo sus trabajos.	No, no, you're, you're doing your job.
SNIPES:	<i>Yeah, we need the [I/I]</i>	<i>Yeah, we need the [U/I]</i>
MIRANDA:	¿Ese tiene, tiene... PIN?	Does it has, has...PIN?
PEREZ:	¿Cuál es el PIN?	What a PIN?

MVM, Inc.

MIRANDA:	El como para, para ¿esta laqueado? ¿o está abierto?	The one like to, to, is it locked? Or it's open?
PEREZ:	No, es nomas así. Es, es, este...	No, it's just like that. It's, it's, uh...
MIRANDA:	¿Este no? este no, <i>okay</i> , ¿y este no tiene nada, verdad?	Not this one? Not this one, okay. And this one doesn't have anything, right?
PEREZ:	No, ese no.	No, not that one.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[I/I] si se...	[U/I] if...
PEREZ:	Mm-hm. Por eso quería yo dejarle ese teléfono a mi esposa por cualquier cosa pero [CHASQUIDO]	Mm-hmm. That's why I wanted to give that phone to my wife for anything but [TISKS]
MIRANDA:	Pues, sabe por la investigación lo [I/I]	Well, you know because of the investigation [U/I]
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, no, si está bien, si, si, está bien, usted, yo sé, yo, yo entiendo.	No, no, it's fine, yes, yes, it's fine, you, I know, I, I understand.
MIRANDA:	[I/I] el teléfono. <i>Black LG, G, Pérez, two (2), two (2). Okay. Okay.</i> Ahora [SUSPIRA] también aquí, no le hace, para que [I/I] le lleno aquí todo. <i>¿Si estás dispuesto hundred percent (100 %)?</i>	[U/I] the phone. <i>Black LG, G, Pérez, two (2), two (2). Okay. Okay.</i> Now [SIGHS] also here, it doesn't matter, it's so [U/I] I'll fill out everything here. Are you willing a <i>hundred percent (100 %)?</i>
PEREZ:	¿Y esto aquí?	And in here?
MIRANDA:	¿Dispuesto, verdad?	You agree, right?
PEREZ:	Sí, pues, yo estoy dispuesto a dar información...	Yes, well, I'm willing to give information...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
PEREZ:	...cualquier cosa que usted necesita.	...anything you need.
PEREZ:	Sí, yo estoy dispuesto a dar información de cualquier cosa, lo que usted necesite.	Yes, I'm willing to give you all the information, anything, whatever you need.
MIRANDA:	<i>Okay, ponga aquí su letra de molde y luego su firma en ese también.</i>	Okay, write your name here and then your signature there too.
SNIPES:	¿Recuerdas más o menos cuantos números de teléfono tenía Pablo?	Do you remember how many phones more or less Pablo had?
PEREZ:	No, no lo sé mi oficial porque el tipo usaba diferentes números. Incluso cuando estaba en Texas me llamaba de diferentes números.	No, I don't know detective because the guy used different numbers. As a matter of fact when he was in Texas he called me from different numbers.
MIRANDA:	¿Nunca se comunicaron por text, WhatsApp?	You guys never communicate through text or WhatsApp?
PEREZ:	Nada, nada. Él siempre me buscaba. El me buscaba. Porque él decía, "Ya me cambie de número, ya traigo otro número".	Nothing, nothing. He was always looking for me. He was looking for me instead. Because he said, "I changed my number, I have a new number."
SNIPES:	¿ <i>How did he get the number to talk to Juan?</i>	¿ <i>How did he get the number to talk to Juan?</i>

MVM, Inc.

MIRANDA:	¿Cómo le llego el numero para hablar con Juan? ¿Quién se lo dio?	How did you get the number to talk to Juan? Who gave it to you?
PEREZ:	Pablo le dio mi número.	Pablo gave him my number.
MIRANDA:	¿A Juan?	To Juan?
PEREZ:	Sí.	Yes.
MIRANDA:	¿Y luego Juan se le hablo a usted?	And then Juan called you?
PEREZ:	Exactamente.	Exactly.
MIRANDA:	<i>Pablo gave him the number... No, que Juan got the number and then Juan called him.</i>	<i>Pablo gave him the number... No that Juan got the number and then Juan called him.</i>
PEREZ:	Si pues ellos son los problemas grandes, hombre. Y ustedes están haciendo su trabajo ellos tienen que cumplir.	Yes, because they are the ones who are in trouble. And you guys are doing your job then they have to cooperate.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Yo no me aparto de eso, pero cualquier cooperación, cualquier cosa que usted necesita... como esa mujer, no lo conozco quien me busco a ella no. Eso si no se.	I'm not saying no, but any information anything that you guys need... but that lady; I don't know who she is. I don't know who she is.
MIRANDA:	Si, okay, está bien. Y está diciendo que cooperación aquí es... esta es...	Fine, okay, that's fine. And you are sayin that you are going to cooperate... this is...
PEREZ:	No, no. Estoy diciendo lo que es.	No, I'm just saying what it is.
MIRANDA:	¿Y Juan nunca le dijo "Ya, ya hice el trabajo"? Nunca le dijo, "Ya, ya lo mate", nunca.	And did Juan ever tell you, "I already did the job." He never told you that, "I killed him." He never did.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, no. Dijo que estaba haciendo...	No, no. He never said what he was doing.
MIRANDA:	Pablo, Pablo nunca dijo después, "Ya, ya estuvo, ya lo hicimos, gracias,"	Pablo, Pablo never said, "It's already done, we did it, thanks."
PEREZ:	Desde que paso eso el jam, el ya no me llamo. Desde que paso eso, Pablo se quedó sin comunicación conmigo.	He never called me again since that thing happened. Pablo cut all communication with me since that thing happened.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	El ya no me llamo.	He never called me again.
MIRANDA:	¿Y la, la señora si le dijo que...?	And did the lady tell you that...?
PEREZ:	Entonces yo, yo... este, mi esposa, como, tal vez, tal vez al mes creo o menos del mes... Casi como al mes quizás subimos la rancho de Pablo, allá pues, a comprar pollo.	Then, I.... uh, then I believe a month later or less than a month my wife and I...probably within a month went up there, over there to Pablo's ranch to buy some chicken.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Y yo pues de pregunton, le pregunte a su esposa, le digo: "Ey, doña ¿Y Pablo?" me llamo, me dice: "Ven pa'ca," me dice: "Pablo, me llamo, "no esta, Pablo lo detuvieron". ¿Cómo?, "si, tiene un problema con uno de sus trabajadores, y el,	And I asked his wife, "Hey, ma'am and Pablo?" and she told me, she called me and told me, "No, Pablo is not here. Pablo got arrested." "How come." "Yes, he had some problems with one of his workers and he got arrested." "Then he is not here." "No, he is

MVM, Inc.

	el está detenido”. “¿Entonces no está?” “No, no está”. “Oh, okay, no pues veníamos a comprar pollo”. “No, no si, les vendo”. Ahí fue que supe que él estaba detenido. Pero comunicación más, comunicación conmigo...	not.” “Oh, well we came to buy some chicken.” “Of course, I'll sell it to you.” That's how I found out that he got arrested. But he hasn't had any communication with me at all...
MIRANDA:	¿Ya no tuvo?	He didn't?
PEREZ:	No hubo más ya.	He didn't.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hm.
SNIPES:	<i>Except for when...</i>	<i>Except for when...</i>
MIRANDA:	¿Hasta cuando hablo con la señora?	Until you talked to the lady.
PEREZ:	Ella me busco allá, en el, en el trabajo.	She looked for me at my work.
MIRANDA:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
PEREZ:	Es una señora que llego, que supuestamente no vive aquí, que no vivía aquí. Dice que no vivía aquí, que vivía en otro condado.	That lady came, supposedly she doesn't live here, and she said that she didn't live here. That she lived in a different county.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	El llego, y ella fue quien, el que hablo con Pablo. Ella lo marco, porque él tenía el número de Pablo, yo no lo tengo. Como es que ella le hablo directamente a la cárcel.	He came and she was the one who talked to Pablo. She called him because he had Pablo's number, I don't have it. How come she called directly to the jail.
SNIPES:	<i>This is... He did get a pay a lot of money.</i>	<i>This is... He did get a pay a lot of money.</i>
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	<i>He said that it was a gift or a donation or whatever you call it. Pablo and Juan can say that they paid him to do it, and he didn't. How do we know that the payment wasn't for that? Okay, you see what I'm saying.</i>	<i>He said that it was a gift or a donation or whatever you call it. Pablo and Juan can say that they paid him to do it, and he didn't. How do we know that the payment wasn't for that? Okay, you see what I'm saying.</i>
MIRANDA:	Eh, eh, tiene, tiene aquí un buen punto mi colega.	Uh, uh my partner has a good point here.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	A usted si le dieron suficiente dinero, le dieron veinte mil (20,000) dólares, <i>okay</i> . [AL FONDO: RUIDO] <i>Okay</i> , hablando con Pablo o con Juan ellos pueden decir que a usted le dieron veinte mil (20,000) dólares para hacer el trabajo.	Uh, they did give you good money; they gave you twenty thousand (20,000) dollars, okay. [BACKGROUND: NOISE] If we talk to Pablo or Juan then can say that they gave you twenty thousand (20,000) dollars to do the job.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Si ya se...	Yes, I know...
MIRANDA:	Para que se hiciera el trabajo.	So you can do the job.
PEREZ:	Sí, pero en realidad no hice yo el trabajo.	Yes, but I didn't do it.
MIRANDA:	Por eso necesitamos que saber si le dijeron ese día “póngase a hacer el trabajo”	That's why we need to know if that day they told you “Do the job.”
PEREZ:	Si, ya Pablo ya sabia. Eh, Pablo ya me	Yes, Pablo already knew. Pablo had already

MVM, Inc.

	había dicho que ese día, este, ah, "Mi hermano, este, deja a mi hermano ahí. Mi hermano va hacer el trabajo",	told me that day, uh, uh, "Leave my brother there, my brother is going to do the job."
MIRANDA:	¿El trabajo?	The Job?
PEREZ:	¿Qué es el trabajo? Matarlo.	What is the job? To kill him.
MIRANDA:	Matarlo. <i>Okay.</i>	Kill him. <i>Okay.</i>
SNIPES:	<i>You, you didn't do it?</i>	<i>You, you didn't do it?</i>
MIRANDA:	¿Pero usted no lo hizo, usted no lo mato?	But you didn't do it, you didn't kill him?
PEREZ:	No, sinceramente. No, no lo hice.	No, honestly, I didn't. I didn't do it.
MIRANDA:	¿Usted, nunca, nunca ha disparado armas, nunca....	You have never, ever fired a weapon?
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No.	No.
MIRANDA:	¿No, no tiene armas?	Do you have weapons?
PEREZ:	No conocí armas. Desde niño nunca la conocí, nunca la use.	I haven't seen a weapon. When I was a kid I never saw one, I never used it either.
MIRANDA:	¿Nunca vio arma ese día?	You never saw a weapon that day?
PEREZ:	[RÍE]	[LAUGHS]
MIRANDA:	[RÍE] No, de Jua...	[LAUGH] No, I mean with Jua...
PEREZ:	[RÍE] de, Juan nomas cargaba una mochilita	[LAUGHS] Juan only carried a little backpack.
MIRANDA:	¿Una mochilita? <i>Okay.</i>	A Little backpack? Okay.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	<i>Juan had a little back pack.</i>	<i>Juan had a little back pack</i>
PEREZ:	El cargaba una mochilita.	He had a Little back pack.
MIRANDA:	Y, ¿lo dejo, lo llevo...lo recogió en la diez y seis (16) no en la...?	And, did you leave, did you take...you picked him up on sixteen (16) not on...
	[VOCES ENTRECORTADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Fue...	It was...
MIRANDA:	¿Se metió por la John Park, fue a recogerlo en la diez y seis (16)?	You entered don John Park and picked him up on sixteen (16)?
PEREZ:	Exactamente.	Exactly.
MIRANDA:	Porque está más cerca a, a, la tres, cero-siete (307) que ah...	Because it's closer to three, zero-seven (307) than to, uh...
PEREZ:	Exactamente.	Exactly.
SNIPES:	<i>So he had the black bag when he dropped him off?</i>	<i>So he had the black bag when he dropped him off?</i>
MIRANDA:	¿Tenía la bolsita negra, la mochila negra cuando lo dejo en la gasolinera?	He had the Little black bag, the black back pack when you dropped him off at the gas station?
PEREZ:	Si, si claro.	Yes, yes, of course.
MIRANDA:	¿Y la tenía cuando regreso otra vez?	And he had it when he come back again?
PEREZ:	Mm-hm. Si luego cargaba una cajita así, una mochilita.	Mm-hmm. Yes and he was carrying a Little box, a little back pack.
MIRANDA:	¿Una mochilita? Y...	A Little back pack? And...

MVM, Inc.

PEREZ:	Pero adentro...	But inside...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Y, y nomas lo llevo a, a la...? ¿A dónde lo llevo cuando se fueron de ahí?	You just took him to, uh... where did you take him once you left there?
PEREZ:	Ahí lo dejé en la Trober [FO].	I left him there on Trober [PH]
MIRANDA:	¿En cuál Trober [FO]?	Which Trober [PH]?
PEREZ:	En la diez y siete (17). Ahí estaba.	On seventeen (17).
MIRANDA:	¿Él estaba ahí en la... Como se llama el, diez y siete (17) y...?	He was there on...how do you call it, seventeen (17) and...?
PEREZ:	En la Trober [FO]. En la diez y siete (17) donde esta, este, es como una... estaba una gasolinera.	On Trober [PH]. On seventeen (17) where there was, uh, uh...a gas station.
MIRANDA:	Bur, bur...?	Bur, bur...?
PEREZ:	Esta McDonald's, está un McDonald's, esta una gasolinera.	There's a McDonald's, there's a McDonald's there, a gas station.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Were you [I/I] seventeen (17). You, uh...?</i>	<i>Were you [I/I] seventeen (17). You, uh...?</i>
PEREZ:	Pero su camión estaba ahí enfrente de...	But his bus was there in front of...
MIRANDA:	¿Cerca de Quacco, verdad?	Close by to Quacco right?
SNIPES:	¿Quacco, en el Paso?	Quacco, in el Paso?
PEREZ:	Mucho antes de llegar a la Quacco, donde está el semáforo, después sigue uno. No sé cómo se llama ese semáforo que está ahí.	Before getting into Quacco, where the light stop is, then the following is Quacco. I don't know what the name of that intersection that it is there is.
SNIPES:	<i>Uh, Bur... There's a McDonalds there. [I/I] right?</i>	<i>Uh, Bur... There's a McDonalds there. [U/I] right?</i>
MIRANDA:	<i>Yes, Sir</i>	<i>Yes, Sir</i>
PEREZ:	Eh, ahí estaba su camión.	Uh, his truck was there.
MIRANDA:	¿Ahí estaba su camión?	His truck was there?
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	¿Y si lo vio en un camión?	And did you see the truck?
PEREZ:	Pues sí, andaba jalando uno de esos que sirve para, para montar maquinas.	Well yes, he was pulling one of those that are used to assemble machines.
SNIPES:	<i>He had a trailer too? Because...</i>	<i>He had a trailer too? Because...</i>
PEREZ:	En trailers de [I/I]	And the trailer [U/I]
SNIPES:	<i>What color was the truck?</i>	<i>What color was the truck?</i>
MIRANDA:	¿Qué color era la troca?	<i>What color was the truck?</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	¿Color? La troca era color como guinda y rojo..	Color? The color was maroon and red.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>Like burgundy.</i>	<i>Like burgundy.</i>
SNIPES:	<i>Right.</i>	<i>Right.</i>
PEREZ:	<i>Burgundy, reddish.,</i>	<i>Burgundy, reddish.,</i>

MVM, Inc.

SNIPES:	<i>Mm-hmm. Maroon. Burgundy.</i>	<i>Mm-hmm. Maroon. Burgundy.</i>
PEREZ:	Pero ahí ya no sé qué se hizo.	But I don't know what he did.
SNIPES:	[TOSE]	[COUGH]
MIRANDA:	<i>But he didn't know what he did.</i>	<i>But he didn't know what he did.</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Ahí se quedó, ahí se quedó el ahí.	He stayed there, he stayed there
MIRANDA:	<i>He left him there and doesn't know what happened from there.</i>	<i>He left him there and doesn't know what happened from there.</i>
SNIPES:	<i>Mm-hm.</i>	<i>Mm-hmm.</i>
PEREZ:	No, pero sinceramente, sinceramente [AL FONDO: RUIDO] los crimes más grande que lo cometieron estos dos (2).	No, but honestly, honestly. [BACKGROUND: NOISE] the crimes were committed by these two (2).
MIRANDA:	¿Pero si sabes que usted está involucrado con todo, verdad? ¿Si te has dado cuenta de eso, que si está involucrado? Bien...	But you know that you are involved with everything, right? You have noticed it that, that you are indeed involved. Okay...
PEREZ:	[I/I]	[U/I]
MIRANDA:	Mire, gracias por su cooperación. Eso sí, le doy las gracias por su cooperación.	Look, Thank you for your cooperation. I'll appreciate your cooperation.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>I told him that he has to be responsible for his part.</i>	<i>I told him that he has to be responsible for his part.</i>
MIRANDA:	Sí. Tiene que ser responsable por su parte en todo esto. Y gracias por decirnos la verdad. Eso se lo agradezco mucho. Y...	Yes. You have to be responsible for your part in this matter. And thank you for telling us the truth. I really appreciate that. And...
PEREZ:	Sí.	Okay.
MIRANDA:	Como le digo, yo no le puedo prometer nada lo que...	Like I told you I can promise you anything...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	En lo que yo estoy ahí...	When I was there...
MIRANDA:	Mm.	Mm.
PEREZ:	Yo fui lo busque y...	I went and looked for him...
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Ellos son los que sabían cómo estaba todo eso.	They knew what was going on and all that.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Ellos son los que estaban viendo, entre Pablo y toda esa familia.	They were planning everything, between Pablo and all that family.
MIRANDA:	Pero su cooperación es importante y le pido que de aquí en adelante siga cooperando con lo mismo y, y siga con la verdad porque es importante para que ellos lleguen a justicia también.	But your cooperation is important and I ask you to keep cooperating from now on. And to stick with the truth because it's important that justice is done too.
PEREZ:	No, de hecho, de echo yo estoy dispuesto porque invidenteme lo vi con mis dos (2) ojos.	No, in fact, in fact, I'm willing to do that because I saw it.

MVM, Inc.

MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Los más grandes, ellos tontos de esa familia.	The biggest fullest are that family.
MIRANDA:	¿Vio el asesinato con sus dos (2) ojos?	You saw the crime?
PEREZ:	No, no, pero ellos fueron...	No, no, but they were...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Oh, lo que ellos estaban...	Oh, what they were...
PEREZ:	Pero lo que ellos estaban planeando.	What they were planning.
MIRANDA:	Planeando, <i>okay</i> .	Planning, okay.
SNIPES:	[U/I]	[U/I]
MIRANDA:	<i>Okay. [AL FONDO: RUIDO]</i> Entonces, si... <i>You can't...</i>	Okay. [BACKGROUND: NOISE] then if... <i>You can't...</i>
SNIPES:	<i>What happened? Hey, We can work and arrange that later with us or talk about it right now. Just wonder.</i>	<i>What happened? Hey, We can work and arrange that later with us or talk about it right now.</i>
MIRANDA:	<i>Just wonder</i>	<i>Just wonder</i>
SNIPES:	<i>Hey.</i>	<i>Hey.</i>
MIRANDA:	Mire, he...	Look, uh...
SNIPES:	<i>Is there anything else...</i>	<i>Is there anything else...</i>
MIRANDA:	¿Hay algo más que usted que crea que nos ayude en la investigación? ¿Lo ayude a usted, lo ayude contra ellos? ¿Una cosa?	Is there anything else that you think that can help us with the investigation? Or can help you or help you against them? Something?
SNIPES:	<i>Did he tell... did Pablo tell him what the problem with the worker was?</i>	<i>Did he tell... did Pablo tell him what the problem with the worker was?</i>
MIRANDA:	¿Nunca le dijo Pablo lo que era el problema con el trabajador?	Did Pablo tell you what the problem with the worker was?
PEREZ:	No, oiga no.	No, no, sir.
MIRANDA:	¿Nunca le dijo lo que era, que eran los problemas?	He never told you what the problem was.
PEREZ:	No, no me dijo.	No, he never told me.
MIRANDA:	¿Nunca vio una foto de él? “¿Él es el que estamos buscando?”.	You never saw a picture of him? “This is the guy we are looking for.”
PEREZ:	No, eso si yo nunca conocí.	No, I never met him.
MIRANDA:	Nunca, nunca.	Never, never.
PEREZ:	Nunca conocí yo.	I never met him.
MIRANDA:	¿Nunca? <i>Okay.</i>	Never? <i>Okay.</i>
PEREZ:	Nunca conocí el tipo que, que ellos asesinaron.	I never met the guy that they killed.
MIRANDA:	Mire, <i>on Friday...</i> le voy a decir algo, donde, lo que paso esto...	Look, <i>on Friday...</i> I'm going to tell you something, where that thing happened...
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	...era fuera de Savannah Pines, había un camión grande y era ahí donde estaba trabajando el señor. ¿No se acuerda ver ahí un camión grande ahí? Esta la gasolinera,	...outside of Savannah Pines there was a big truck and there's where the man was working there. Do you recall seeing a big truck there? The gas station, the gas station

MVM, Inc.

	esta es la gasolinera, ¿verdad?	is there, right?
PEREZ:	Sí.	Yes.
MIRANDA:	Aquí está [U/I] Pines. Y aquí está la carretera donde... atrás de la gasolinera.	Savannah Pines is here. And the road is where...behind the gas station.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	Y luego aquí entra para a Savannah Pines. Aquí había un camión grande.	And then you enter to Savannah Pines here. There was a big truck here.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	Y ahí es donde estaba trabajando el señor cuando lo asesinaron. ¿No sé, no se acuerda ver eso, o ver lo ahí trabajando en un camión o...?	And the guy was working there when he got killed. You don't remember about that or see him working there on a truck or...?
PEREZ:	No, no, no. Nosotros nomas entramos en una parte de, de una...de alrededor de una casa.	No, no, no. We just entered to one part of, of... around one house.
SNIPES:	<i>When, when they were driving around looking for him, was he was driving somebody else around?</i>	<i>When, when they were driving around looking for him, was he was driving somebody else around?</i>
MIRANDA:	¿Cuándo ellos estaban buscándolo, manejándolo para ubicarlo, usted estaba manejando alguien más?	When they were driving around looking for him, you were driving with somebody else?
PEREZ:	No, no, no, no.	No, no, no, no.
MIRANDA:	¿No?	No?
PEREZ:	No, nomás él. Y el cargaba una mochila.	No, just him. And he was carrying a back pack.
MIRANDA:	¿Nomás, nomás con Juan?	Just, just with Juan?
PEREZ:	Con Juan.	With Juan.
MIRANDA:	¿Y antes también?	And before too?
PEREZ:	Como me decía, Pablo: "Tú vas a mover a mi hermano".	Like Pablo told me, "You are going to drive my brother."
MIRANDA:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	<i>He said [U/I] Is the one right here?</i>	<i>He said [U/I] Is the one right here?</i>
PEREZ:	Pero, pero Los, los problemas, los problemas... los afectados son...	But, but the problems, the problems...those affected are them.
MIRANDA:	Son ellos.	Them.
PEREZ:	Son ellos.	Them.
MIRANDA:	Sí. No, si seguro.	Yes. Of course.
PEREZ:	Yo no puedo, oh, oh, este, verdad... porque yo lo vi. Son ellos los que lo movieron.	I can't, uh, uh, uh, see... because i saw it, they were the ones who moved him.
MIRANDA:	Sí.	Yes.
PEREZ:	Ellos son los que asesinaron, ellos son los que se metieron en este problema. Ustedes están haciendo su trabajo y yo los respeto.	They were the ones who killed him they were the ones who got in that problem. You guys are doing your work and I respect that.

MVM, Inc.

MIRANDA:	Gracias.	Thanks.
PEREZ:	Ellos, ellos van a pagar por lo que hicieron.	They, they have to pay for what they did.
MIRANDA:	Mm-hm. Bueno. Mire, yo creo que por 'orita ya estamos... déjeme, déjeme reviso con mi supervisor y hago unas llamadas. Ahorita creo que ya tenemos lo que necesitamos. Ah, Espere un momento y luego yo vengo y le explico lo que va a pasar de aquí en adelante, <i>okay</i> ? Muchas gracias.	Mm-hmm. Well, look, I think we are okay right now... let me, let me check with my supervisor and I am going to make some calls. I think we already have what we need right now. Uh, wait for a little bit here and then I'll come back and explain to you what's going to be next, <i>okay</i> ? Thank you very much.
PEREZ:	<i>Okay</i> . He, he, ¿Voy a ser detenido, verdad?	<i>Okay</i> . Uh, uh, am I going to be arrested?
MIRANDA:	Si va a ser detenido pues, si va a ser detenido por seguro.	Yes, for sure you are going to be arrested, yes you are going to be arrested.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	Porque si hay orden de arresto. [AL FONDO: RUIDO]	Because there's an arrest warrant. [BACKGROUND: NOISE]
SNIPES:	¿Quieres más agua o café?	Do you want more water or coffee?
PEREZ:	No, está bien. Gracias mi agente.	No, that's fine. Thanks detective.
	[PAUSA]	[PAUSE]
PEREZ:	[AL FONDO: RUIDO Y VOCES]	[BACKGROUND: NOISE AND VOICES]
SNIPES:	<i>[U/I] everything is matching with the info we have, uh, but we want to know, uh, uh, after he picked up Juan where they went. Like, like which way, like what he remembers.</i>	<i>[U/I] everything is matching with the info we have, uh, but we want to know, uh, uh, after he picked up Juan where they went. Like which way, like what he remembers.</i>
MIRANDA:	<i>Okay, okay, todo, todo lo que nos ha dicho va más junto con los hechos que tenemos, pero queremos saber unos detalles. ¿Cuando recogió a Juan, lo recogió en la diez y seis (16), diez y seis (16) y como, como dieron al Cougar [FO]? ¿Qué, que, eh, como, como que llegaron al Cougar? ¿Por dónde se fueron o bien manejaron?</i>	<i>Okay, okay, everything that you told us it's matching with the information that we have, but we want to know more details. When you picked up Juan, did you pick him up on sixteen (16), sixteen (16) and how did you get to Cougar [PH]? How, how did you get to Cougar [FO] What way did you take or where did you drive to?</i>
SNIPES:	¿Por qué estaban en la entrada...	Because you were at the entrance...
PEREZ:	Si.	Yes.
SNIPES:	...en la dieciséis (16) hasta el antra, no? ¿Y luego qué?	...on sixteen (16) all the way to the entrance, right? And then what happened?
PEREZ:	<i>Okay. Ahí yo salí... no salí adelantito porque había mucho tráfico me pase y di vuelta hasta, hasta... Pooler yo creo que fue eso.</i>	<i>Okay. I exited there...I didn't exit there because there was a lot of traffic so I passed it then I turned back all the way on, on...I think on Pooler.</i>
MIRANDA:	¿Estaba cerrado el Pooler?	Was Pooler was closed?
PEREZ:	Si, si	Yes, yes.

MVM, Inc.

MIRANDA:	¿Por el Parkway?	By Parkway?
PEREZ:	Sí, ahí me salí. No...Como él estaba ahí muy cerquita, pero como dejo a él ahí en la diez y seis (16) ya no me dio chanza de salir de ahí más abajo sino que salí hasta más, más a la salida de Pooler, era...	Yes, I exited there. No...since he was close by, but like I dropped him off there on sixteen (16) it didn't give me a chance to exit down there so I have to exit all the way on Pooler's exit.
SNIPES:	<i>Did he go up or down?</i>	<i>Did he go up or down?</i>
MIRANDA:	¿Se fue para arriba o para abajo?	<i>Did he go up or down?</i>
PEREZ:	Como buscando Atlanta.	Like going towards Atlanta.
SNIPES:	<i>Towards...?</i>	<i>Towards...?</i>
PEREZ:	Salí de Pooler, Salí en la salida de Pooler y saliendo en la salida de Pooler doble para llegar al [I/I]	I exited on Pooler, I exited on Pooler and once I exited on Pooler I turned back in order to get to [U/I]
MIRANDA:	So, Este es tres, cero-siete (307).	So, This is three, zero-seven (307)
PEREZ:	<i>Yeah.</i>	<i>Yeah.</i>
MIRANDA:	¿Dónde está el Pile? Aquí es el Pile [FO].	Where is Pile? Here is Pile [PO]
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	Aquí es la entrada, esta es diez y seis (16).	Here is the entrance, here is on sixteen (16).
PEREZ:	Aja.	Uh-huh.
MIRANDA:	Por eso, lo recogieron en la tres, cero y siete (307) no en la tres, cero-cuatro (304).	That's why; they picked him up on three, zero-seven (307) not on three, zero-four (304).
SNIPES:	Aquí, aquí es... [AL FONDO: RUIDO] Noventa y cinco (95).	Here it's ...[BACKGROUND: NOISE] Ninety five (95)
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Noventa y cinco (95) y luego acá es Pooler. Y más... Es puro Parkway.	Ninety five (95) then over here is Pooler. Plus... it's just Parkway.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	Y luego Poolers es como mitad la Quacco. <i>So, sixteen (16), this is over here...</i>	And then Pooler connects with Quacco. <i>So, sixteen (16), this is over here...</i>
UM:	El Paso.	El Paso.
SNIPES:	<i>Yeah, it goes over to Quacco.</i>	<i>Yeah, it goes over to Quacco.</i>
UM:	<i>Yeah.</i>	<i>Yeah.</i>
PEREZ:	Ahí salí pa' la diecisiete (17).	I exited there on seventeen (17).
SNIPES:	<i>Which way did you go? Where, Tell me where you picked up Juan?</i>	<i>Which way did you go? Where, Tell me where you picked up Juan?</i>
MIRANDA:	Okay, deci... aquí está el tres, cero-seis (306). ¿Dónde recogió a Juan?	Okay, tell... here is three, zero-six (306). Where did you pick up Juan?
PEREZ:	Esta es la tres, cero-siete (307).	This three, zero-seven (307).
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	<i>This is Pilate?</i>	<i>This is Pilate?</i>
PEREZ:	No, no, lo recogí, yo lo recogí a él en la sal, en la diez y seis (16).	No, no, I picked him up on sixteen's (16) exit.
MIRANDA:	Sí, aquí está la diez y seis (16). En la diez y seis (16).	Yes, here is the sixteen (16). On sixteen (16).

MVM, Inc.

SNIPES:	<i>Okay. Lo recogí con, con otra...</i>	Okay. Did he pick him up with another...
PEREZ:	Saliendo aquí...entrando como a la diez y seis (16) como por aquí.	Exiting on...entering on sixteen (16) around here.
MIRANDA:	¿A ese lado de la diez y seis (16)? ¿A este lado?	On that side on sixteen (16) or on this side?
PEREZ:	No, en este lado de la cabecera.	No, on that side on the front.
MIRANDA:	¿Pa' ir, pa' Atlanta?	Going towards Atlanta?
PEREZ:	Exactamente.	Exactly.
MIRANDA:	<i>Okay, so rumbo Atlanta.</i>	<i>Okay, so towards Atlanta.</i>
SNIPES:	¿Es este lado?	On that side?
PEREZ:	Sí.	Yes.
SNIPES:	Para Atlanta?	Towards Atlanta?
PEREZ:	<i>Yes.</i>	<i>Yes.</i>
SNIPES:	¿Y luego lo salistes en dónde? ¿En two, nitty five (295)? ¿North or South?	And then you exit where? <i>On two, ninety-five (295)? North or South?</i>
PEREZ:	No.	No.
SNIPES:	¿Or Pooler?	Or Pooler?
PEREZ:	Pooler y para la QuaccoRd.	Pooler and Quacco Rd.
MIRANDA:	Para Quacco y para este lado.	Towards Quacco on that side?
PEREZ:	<i>Yeah.</i>	<i>Yeah.</i>
SNIPES:	So, Lo salistes aquí? ¿Y luego?	<i>So, you exited here and then?</i>
PEREZ:	Como llegue a la diez y siete (17) otra vez y fui a dejarlo donde estaba su camión en la, en la [I/I]	Since I arrived on seventeen (17) again i went and dropped him off where his truck was at, on the, on the [U/I]
SNIPES:	¿Para la mano derecha?	On your right hand?
PEREZ:	Si, saliendo en la Quacco...	Yes, exiting on Quacco...
MIRANDA:	¿A la izquierda?	To the left?
PEREZ:	A la izquierda.	To the left.
SNIPES:	<i>And then took the left to come back?</i>	<i>And then took the left to come back?</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>He took the left to come back to Croover.</i>	<i>He took the left to come back to Croover.</i>
SNIPES:	<i>Okay. What else? [SIGH] Did, they give him any phones?</i>	<i>Okay. What else? [SIGH] Did, they give him any phones?</i>
MIRANDA:	¿Nunca le dieron el teléfono de ellos?	Did, they give you any phones?
PEREZ:	No, no, nunca. Nunca.	No, no, never. Never.
MIRANDA:	¿No?	No.
PEREZ:	Nunca. la única llamada fue cuando yo lo fui a recoger. Y de ahí ya no supe más de él. El ahí lo dejé en el camión y yo no sé qué camino agarro.	Never. The only call was when i went and picked him up. From there I didn't know anything about him. I left him on the bus and I don't know what way he took.
SNIPES:	<i>He never took other or anybody other than Juan?</i>	<i>He never took other or anybody other than Juan?</i>
MIRANDA:	¿Nunca llevo a nadie más de Juan?	<i>He never took anybody other than Juan?</i>
PEREZ:	No, nada mas Juan se subió a la camioneta.	No, no, Juan was the only one that got in the truck.

MVM, Inc.

SNIPES:	<i>And that was Friday and Saturday?</i>	<i>And that was Friday and Saturday?</i>
MIRANDA:	Fue eso en Saturday?	Was that on Saturday?
SNIPES:	<i>Or in Friday, were they in two (2) different cars?</i>	<i>Or in Friday, were they in two (2) different cars?</i>
MIRANDA:	¿O estaban separados el viernes?	Or were you guys apart on Friday?
PEREZ:	¿El Viernes? A la mejor... el día que murió él fue el sábado.	On Friday? Probably... the day he died was on Saturday.
MIRANDA:	¿Fue el Sábado?	It was Saturday?
PEREZ:	Digo que fue el sábado. No me acuerdo, si fue sábado, yo creo que fue sábado.	I say it was Saturday. I don't remember, yes it was Saturday, I think it was Saturday.
MIRANDA:	<i>Okay, ¿Si fue?</i>	<i>Okay, Was it?</i>
SNIPESE:	Mm.	Mm.
PEREZ:	<i>Okay. Si, fue sábado. El día de la muerte de El...yo nomas la dejé en la gasolinera nos metimos bien [I/I].</i>	<i>Okay. Yes, it was Saturday. The day he died...I just dropped him off at the gas station and we went [U/I]</i>
MIRANDA:	¿Y el día antes?	And the day before?
SNIPES:	Un día antes lo estaba... él estaba viendo donde estaba el.	The day before he was looking...he was checking for his whereabouts.
MIRANDA:	¿Pero andaban juntos o andaban separados?	But were you guys together or apart?
PEREZ:	Yo no andaba con él, él andaba solo.	I was not with him, he was alone.
MIRANDA:	¿Pero su teléfono andaba a él?	But he had his phone with him?
SNIPES:	<i>What was he driving?</i>	<i>What was he driving?</i>
MIRANDA:	¿El en que andaba?	What was he driving?
PEREZ:	En la, en mi carro, en la otra.	In my car, in the other one.
MIRANDA:	¿Y usted andaba en la van?	And were you driving the van?
PEREZ:	Yo andaba en la van, yo andaba en la van.	I was driving the van, I was driving the van.
SNIPES:	<i>The same van...?</i>	<i>The same van...?</i>
PEREZ:	Nomás que él, uh...	Just that he, uh...
MIRANDA:	¿La misma van en la que anda hoy?	The same van that you are driving today?
PEREZ:	Si, si, es la misma, la misma. Es la misma, yo no tengo más carros, nomás esos dos (2)	Yes, yes, is the same, the same one. It's the same one; I don't have another car, just those two (2).
MIRANDA:	¿Y usted que, que hizo ese día? ¿Qué era el trabajo suyo ese día?	And what did you do that day? What was your job for that day?
PEREZ:	No, no. Nada, únicamente que me dijo, que sí, que sí, que si él iba a encontrar una solución él me iba a llamar.	No, no, nothing, he just told me that if, if, that he was going to try to find a solution and then he will call me.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Pero él iba a tener que...	But he was going to...
SNIPES:	<i>But he didn't give him a gun in case he'll find him too?</i>	<i>But he didn't give him a gun in case he'll find him too?</i>
MIRANDA:	¿No le dieron una pistola en caso de que usted lo encontrara?	<i>He didn't give him a gun in case you'll find him too?</i>
PEREZ:	Yo nunca vi el tipo.	I never saw that guy.

MVM, Inc.

MIRANDA:	<i>He never saw him.</i>	<i>He never saw him.</i>
PEREZ:	Nunca vi, nunca vi. Nomás el día...	I never saw him, I never saw him. Just the day...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	Did they give him a gun?	Did they give him a gun?
MIRANDA:	¿Nunca le dieron una pistola?	Did they ever give you a gun?
PEREZ:	A mí no, yo a mí no, yo a mi [TARTAMUDEA] nunca me dieron un arma.	Not me, not met, no they [STAMMERS] they never gave me a gun.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	El único que llevaba el, era una mochilita.	The only thing that he had was a Little back pack.
MIRANDA:	¿Los dos (2) días?	Both days?
PEREZ:	No, no. El primer día, el viernes no vi si llevaba mochila.	No, no. The first day, on Friday he does have a back pack.
MIRANDA:	<i>Okay. So, El viernes que era el trabajo, si iban separados, ¿Qué era el trabajo suyo?</i>	<i>Okay. So, Friday that the job was supposed to be done, what was your job?</i>
PEREZ:	No, él me dijo que iba a ver primero, y luego él se iba a ir a la casa. Él iba ir, él iba, él se iba a mover con él, con mi carro propio. Él iba a dejar su carro no que tanto. Él iba a dejar mi carro. Ese día no estaba yo ahí con él. Él dijo que iba a ver. A la mejor ese día él ya lo lleva planes de, de cancelar a la persona.	No, He told me that he was going to check first then he will come home. He was going to, he was going to, he was going to drive my own car. He was going to leave his car. He was going to leave my car. I was not with him that day. He said that he was going to check. He probably already had some plans that day to kill that person.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	“Porque voy a necesitar yo un carro para yo moverme”. Ah. Pero ese día el no logro nada. Entonces El llego a la casa a dejarme el carro otra vez.	“Because I’m going to need a car to drive around.” Huh. But that day he didn’t do anything. Then he arrived to my house to leave the car again.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Al otro día fue que me llamo Pablo. “Mañana tienes que llevar a mi hermano”.	The next day Pablo called me, “You have to take my brother tomorrow.”
MIRANDA:	Mm.	Mm.
PEREZ:	“Porque él va a hacer un trabajo”	“Because he is going to do some work.”
SNIPES:	<i>Do you see, know, if they sent anybody to the house?</i>	<i>Do you see, know, if they sent anybody to the house?</i>
MIRANDA:	¿No sabes si mandaron a alguien a la casa?	<i>Do you know, if they sent anybody to the house?</i>
SNIPES:	<i>Which house?</i>	<i>Which house?</i>
PEREZ:	Es que ese día el andaba solo.	It’s because that day he was alone.
MIRANDA:	<i>He was alone?</i>	<i>He was alone?</i>
PEREZ:	Mm-hm. Un día antes andaba solo, pero el día sábado el cargaba una mochila, una mochilita.	Mm-hmm. The day before he was alone, but on Saturday he had a back pack, a little back pack.

MVM, Inc.

SNIPES:	<i>So he had a bag pack?</i>	<i>So he had a back pack?</i>
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	<i>A Little bag?</i>	<i>A Little bag?</i>
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	El cargaba una mochila.	He had a back pack.
SNIPES:	<i>Where did he go after he dropped Juan?</i>	<i>Where did he go after he dropped Juan?</i>
MIRANDA:	¿A dónde fue usted después de dejar a Juan?	<i>Where did you go after you dropped Juan?</i>
PEREZ:	Yo me regrese a mi trabajo.	I went back to work.
MIRANDA:	<i>He just went back to work?</i>	<i>He just went back to work?</i>
SNIPES:	<i>Okay. Where was he working?</i>	<i>Okay. Where was he working?</i>
MIRANDA:	¿Onde estaba usted trabajando?	<i>Where were you working?</i>
PEREZ:	Mm, ¿Dónde estaba trabajando ese día? No me acuerdo donde estaba trabajando yo ese día.	Mm, where was I working that day? I don't remember where I was working that day.
SNIPES:	<i>Ask him by the driver door that has a black spot on the van. What is that?</i>	<i>Ask him by the driver door that has a black spot on the van. What is that?</i>
MIRANDA:	En él, en el lado del con, del conductor, la puerta del conductor hay una marca negra. ¿Qué es eso? Ah, en su van. ¿Que ese so?	Uh, by the, by the driver doors there's a black spot. What is that? Uh, on your van. What's that?
PEREZ:	¿Una marca negra? Mm.	A black spot? Mm.
MIRANDA:	<i>Red dot? Like black, something...</i>	<i>Red dot?</i>
SNIPES:	<i>No, it's a black... Like a black, something...</i>	<i>No, it's a black... Like a black, something...</i>
MIRANDA:	<i>Okay. [AL FONDO: RUIDO] Algo que es negro ahí.</i>	<i>Okay. [BACKGROUND: NOISE] something black..</i>
SNIPES:	Cerquita del puerta del conductor.	Close to the driver door.
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	En su van hay algo que es negra ahí. <i>Cerquita del... how do you say handle?</i>	In your van there's a black spot there. Close to the... how do you say handle?
MIRANDA:	Ah, la, la ga, la agarradera para abrir la puerta.	Uh, uh the handle to open the door.
SNIPES:	Hay otro cosa negra. <i>Let me show you the pictures.</i>	There's another black spot. <i>Let me show you the pictures.</i>
MIRANDA:	¿No, no, no?	You don't know?
PEREZ:	No, no, no sé.	No, no, I don't know.
SNIPES:	<i>Look, look at this. ¡Trabajamos en la pintura no se?</i>	<i>Look, look at this. Were you working doing some painting jobs or what?</i>
PEREZ:	Eso no sé qué es o qué significa eso.	I don't know what that is or what is it?
SNIPES:	<i>And the day he was driving Juan los botes...? Did he take off the magnets or he did?</i>	<i>And the day he was driving Juan, did he take...? Did he take off the magnets or he did?</i>
MIRANDA:	¿Los días que andaba llevando a Juan, quito las, las calcomanías que tiene en su negocio, numero del negocio?	The days that you were driving Juan did you take the magnets that you have in your business, your business number?

MVM, Inc.

PEREZ:	Oh, porque lo habíamos llevado a lavar, y se me había olvidado y ahí quedo.	Oh, it's because we took it to wash and I have forgotten and it stayed there.
MIRANDA:	<i>He said he took them off because he took it to wash.</i>	<i>He said he took them off because he took it to wash.</i>
SNIPES:	<i>Mm-mm.</i>	<i>Mm-hmm.</i>
MIRANDA:	<i>And he forgot to put them back on.</i>	<i>And he forgot to put them back on.</i>
SNIPES:	<i>Oh.</i>	<i>Oh.</i>
MIRANDA:	<i>So yeah they were gone. So ¿No estaban las...?</i>	<i>So yeah they were gone. So they were not...?</i>
PEREZ:	No, no las tenía porque las, las, la lleve a lavar la camioneta.	No it didn't have it because I took the van to wash.
MIRANDA:	<i>Yeah, it didn't have the signs on it.</i>	<i>Yeah, it didn't have the signs on it.</i>
SNIPES:	<i>They, they took it to wash?</i>	<i>They, they took it to wash?</i>
MIRANDA:	<i>They took it to wash and forgot to put the magnet back.</i>	<i>They took it to wash and forgot to put the magnet back.</i>
SNIPES:	<i>Mm-hmm.</i>	<i>MM-hmm.</i>
PEREZ:	Y ahí es se los quitan esos nomas son pegados.	They take them off there because they are just attached.
	[PAUSA]	[PAUSE]
SNIPES:	<i>[U/I] Right here. [PAUSA] ¿La marca esa que, es, la marca?</i>	<i>[U/I] Right here. [PAUSE] what's that spot, that spot?</i>
	[PAUSA]	[PAUSE]
PEREZ:	Oh, [RISA] La ven cuando yo la compro era de una empresa de vidrios.	Oh, [CHUCK LES] when I bought that van it belonged to a glass company.
MIRANDA:	Aja.	Uh-huh.
PEREZ:	Tenía esa parte pa' poner pa' que el vidrio no se pegue ahí.	It had that part there so the glass won't stick on it.
SNIPES:	<i>So it's been there since he bought the van?</i>	<i>So it's been there since he bought the van?</i>
MIRANDA:	So, ¿tiene, eso, eso está ahí...?	So, it's been there since...?
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Uuu! Desde que yo la compro.	Uh, since I bought it.
MIRANDA:	<i>Since he bought it.</i>	<i>Since he bought it.</i>
SNIPES:	<i>How many years?</i>	<i>How many years?</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Seis (6) años.	Six (6) years.
MIRANDA:	Seis (6) años	Six (6) years.
PEREZ:	Sí. Uuu...	Yes. Uh...
SNIPES:	<i>Is where, where they mounted the frame that carries windows?</i>	<i>Is where, where they mounted the frame that carries windows?</i>
MIRANDA:	<i>No, it's where, where...</i>	<i>No, it's where, where...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Used to keep the [U/I] doesn't break, you see. Yeah.</i>	<i>Used to keep the [U/I] doesn't break, you see. Yeah.</i>
MIRANDA:	Como, como para...	Like to, to...
SNIPES:	<i>You know they have the big windows,, they</i>	<i>You know they have the big windows,, they</i>

MVM, Inc.

	<i>have, they carry them on the outside of the van, right?</i>	<i>have, they carry them on the outside of the van, right?</i>
PEREZ:	<i>Yeah.</i>	<i>Yeah.</i>
MIRANDA:	<i>He says that was for... like so, when the when, when the windows move it doesn't break it.</i>	<i>He says that was for... like so, when the when, when the windows move it doesn't break it.</i>
PEREZ:	<i>Sí, eso lo trae y yo lo compro.</i>	<i>Yes, that was there since I bought it.</i>
MIRANDA:	<i>When [U/I] he bought it.</i>	<i>When [U/I] he bought it.</i>
SNIPES:	<i>¿Pero tiene la...? How do you say the like the rack?</i>	<i>But it has the... How do you say, like the rack?</i>
MIRANDA:	<i>¿Tiene la...? Mm...</i>	<i>Does it has the...? Mm...</i>
SNIPES:	<i>¿Tiene la herramienta para, para...?</i>	<i>It has the tools to, to...?</i>
MIRANDA:	<i>Para cargar.</i>	<i>To hold.</i>
SNIPES:	<i>¿Para cargar los vidrios afuera de la camioneta?</i>	<i>To hold the glass on the outside of the van?</i>
PEREZ:	<i>Sí.</i>	<i>Yes.</i>
SNIPES:	<i>You know what I mean, the big frames that hold the windows on the outside of the van?</i>	<i>You know what I mean, the big frames that hold the windows on the outside of the van?</i>
PEREZ:	<i>Eso, eso lo traía desde que yo lo compro.</i>	<i>That was there since I bought it.</i>
MIRANDA:	<i>¿Y él se lo quito y..?</i>	<i>Did he take it off and...?</i>
PEREZ:	<i>No, no, no, ahí estaban.</i>	<i>No, no, no it was there.</i>
SNIPES:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
PEREZ:	<i>Ahí estaban. Eso no lo puedo quitar, porque si lo quito va a entrar agua de ahí.</i>	<i>It was there. I can't remove it because if I do it the water will come inside.</i>
MIRANDA:	<i>Ah, okay.</i>	<i>Uh, okay.</i>
PEREZ:	<i>Mm-hm.</i>	<i>Mm-hmm.</i>
SNIPES:	<i>Is like a rubber?</i>	<i>Is like a rubber?</i>
MIRANDA:	<i>¿Así, como, como hecho de, de plástico o algo así?</i>	<i>Like, like is it made of plastic or something like that?</i>
PEREZ:	<i>Es como una esponjita.</i>	<i>It's like a sponge.</i>
MIRANDA:	<i>¿Esponja? Like sponge. Let's show him those pictures and ask him what [U/I]</i>	<i>Sponge? Like sponge. Let's show him those pictures and ask him what [U/I]</i>
SNIPES:	<i>That's what I am going to do.</i>	<i>That's what I am going to do.</i>
	<i>[AL FONDO: RUIDO]</i>	<i>[BACKGROUND: NOISE]</i>
	<i>[PAUSA]</i>	<i>[PAUSE]</i>
MIRANDA:	<i>¿Ahí se ven?</i>	<i>Can you see them?</i>
PEREZ:	<i>Si.</i>	<i>Yes.</i>
SNIPES:	<i>You can see that, the Little spot? Okay. [AL FONDO: RUIDO] That's the van without the magnets, right?</i>	<i>You can see that, the Little spot? Okay. [BACKGROUND: NOISE] That's the van without the magnets, right?</i>
MIRANDA:	<i>¿Esa es la misma van sin las calcomanías, verdad?</i>	<i>That's the van without the magnets, right?</i>
PEREZ:	<i>Si. Mm-hm.</i>	<i>Yes. Mm-hmm.</i>
	<i>[AL FONDO: RUIDO]</i>	<i>[BACKGROUND: NOISE]</i>

MVM, Inc.

SNIPES:	<i>Now, did he take them because they washed them or because he knew what they were to be doing?</i>	<i>Now, did he take them because they washed them or because he knew what they were to be doing?</i>
MIRANDA:	¿Las quito porque las lavaron o porque sabían lo que iban andar haciendo?	<i>Did you take them because they washed them or because he knew what they were to be doing?</i>
PEREZ:	No, porque pues yo la quite yo la... donde, donde la lavamos. Es, un amigo Mexicano donde la lavo. Y me dijo: "Hey Chapa, te quedo tu calcomanía acá".	No, well I took it of there at the place where I washed it. My Mexican friend washed it. And he told me, "Hey, Chapa you left your magnet here."
MIRANDA:	Ah, okay.	Uh, okay.
PEREZ:	"Voy a revisarla"	"I'm going to check it out"
MIRANDA:	<i>He said that it did stay at the place, where gets it wash.</i>	<i>He said that it did stay at the place, where gets it wash.</i>
SNIPES:	<i>Mr.:i-hmm. Okay. You want to tell him what's going to happen to him?</i>	<i>Mm-hmm. Okay. You want to tell him what's going to happen to him?</i>
MIRANDA:	Ah, va a ser detenido y no va a ver fianza por el cargo que tiene, <i>okay</i> ? Con, con los locales. Ah, ah, no le puedo decir que va a pasar con el caso de nosotros, eh...	Uh, you are going to be arrested with no bail because of the charge that you have, <i>okay</i> ? Uh, with the locals. Uh, uh I can't tell you what's going to happen with our case, uh...
PEREZ:	Yo, yo no he, no hice pues el crimen lo hicieron los otros.	I, I didn't commit any crime they were the ones who did it.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	
	[VOICES OVERLAP]	
MIRANDA:	No, pero... Oh, sí, pero está involucrado. [I/I] Si está involucrado. No lo podemos soltar hasta que se averigüen todo y agarremos...	No, but... uh, but you are involved on it. [U/I] you are involved on it. We can't let you go until we find out everything and get...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	
	[VOICES OVERLAP]	
SNIPES:	Todavía, todavía tenemos que hacer una investigación, todavía.	We still have to do an investigation.
MIRANDA:	El caso, el caso todavía está en investigación.	The case is still under investigation.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	
	[VOICES OVERLAP]	
SNIPES:	Y lo demás, estas aquí, aquí ilegal, ilegal.	Besides you're here illegal, illegal.
PEREZ:	Pues...	Well...
SNIPES:	No puedo dar fianza porque hay chanza que van a salir a México.	I can't give you a bail because there's the possibility that you might leave to Mexico.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	
	[VOICES OVERLAP]	
MIRANDA:	Que te vayas a ir a México.	That you can take off to Mexico.
SNIPES:	<i>So, es porque tenemos que hacer esto, por terminar el caso.</i>	<i>So, we have to do this so we can finish with this case.</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	
	[VOICES OVERLAP]	
MIRANDA:	Se tiene que terminar el caso y, y a ver como se termina todo.	The case needs to be finished and see how everything turns out.
PEREZ:	Sí, pero, ah, pero yo les estoy dando las...	Yes, but I'm giving you guys the...

MVM, Inc.

	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	Sí.	
PEREZ:	...las pistas de que estas personas fueron las que hicieron ese, ese crimen.	...the clues that those people were the ones that committed that crime.
SNIPES:	Si ya se, y es buena su información, es que...	Yes I know, and your information is good, just that...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Como yo te dije desde un principio yo no te puedo prometer nada, pero si le voy a decir a la fiscal que tu cooperaste. ¿Sí?	Like I told you since the beginning, I can't promise you anything, but I do going to tell the district attorney that you did cooperate, okay?
PEREZ:	Claro. Y cualquier cosa que ustedes necesitan.	Of course. And I'll whenever you need it.
MIRANDA:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
SNIPES:	Si hay chanza que vamos a necesitar más...	There's a chance that we are going to need more...
PEREZ:	Cualquier cosa que ustedes necesitan esta mi casa abierta, pa', pa', para dialogar.	Whatever you need my house is always open so we can talk.
MIRANDA:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
PEREZ:	Sé que yo no voy a, yo no voy...	I mean, I'm not going to...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Si...	Yes...
PEREZ:	Yo, yo no voy a pagar una cosa que no...he hecho.	I'm not going to pay for something that...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	Nosotros, nosotros no so...	We are no, we are not...
PEREZ:	...que no he hecho.	...that I didn't do.
SNIPES:	<i>[U/I] we're not in charge. [TOSE]</i>	<i>[U/I] we're not in charge. [COUGHS]</i>
MIRANDA:	Nosotros somos los, los que colecta los hechos, nosotros no damos la decisión que es lo que pasa con la gente.	We are the ones in charge to gather all the information; we are not the ones who decide what's going to happen to the people.
SNIPES:	<i>We're going to tell him...</i>	
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Vamos a seguir, vamos a seguir investigando, y vamos a hablar con la fiscal, de, de lo que pa'...	We are going to keep with the investigation and we are going to talk to the district attorney about the, the...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>We just want to be honest with him about what is going to happen.</i>	<i>We just want to be honest with him about what is going to happen.</i>
MIRANDA:	Y, nomás queremos decirte la verdad con lo que está pasando.	<i>And, We just want to be honest with you about what is going to happen.</i>
SNIPES:	Como dirías de un principio...	Like I told you in the beginning...
MIRANDA:	No estamos aquí para regañarte, no estamos aquí para, eh...	We are not here to scold you we are not here to, uh...

MVM, Inc.

PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	Yeah.	Yeah.
MIRANDA:	...charte, echarte...de mal, verdad? Estamos aquí para hacer las cosas bien y la investigación todavía está así, <i>okay</i> ? Y todavía tenemos que ha, hablar con otra y, y traer más gente y de ahí sigue.	...to cause you any trouble, right? We are here to do the things right. And the investigation still is on, <i>okay</i> ? And we still have to talk to more people and bring more people and keep going.
PEREZ:	Y yo lo la única, lo único que yo sé es que ellos son los que tienen que pagar.	The only thing that I know, the only thing is that they are the ones who have to pay for it.
SNIPES:	<i>Did the girl...?</i>	<i>Did the girl...?</i>
PEREZ:	Más investigación es ellos los culpables.	To investigate them more since they are guilty.
MIRANDA:	Y, y como te digo en los casas, en las investigaciones siempre sale la verdad. Como te digo, si sale, y va a salir todo. Y no te puedo decir todo lo que va a pasar, no te puedo decir que...	And like I told you on the cases, during the investigation the truth always comes out. And like I told you it does come out, everything comes out. And I can't tell you what's going to happen, I can't tell you that...
SNIPES:	<i>I, I have a question. That When, when the girl came to talk to him?</i>	<i>I, I have a question. That When, when the girl came to talk to him?</i>
MIRANDA:	¿Cuándo la mujer vino a hablar contigo...	<i>When, when the girl came to talk to you...?</i>
SNIPES:	<i>About the delicate situation.</i>	<i>About the delicate situation.</i>
MIRANDA:	De la, de la situación cri, critica.	About the delicate situation.
SNIPES:	<i>Uh, Did she talk about the job with Juan with the brother or like...?</i>	<i>Uh, Did she talk about the job with Juan with the brother or like...?</i>
MIRANDA:	¿No dijo nada del trabajo con, con el hermano o el trabajo que hiciste con Juan?	Did she talk about the job with, with the brother or the job that you did with Juan?
SNIPES:	<i>Did she tell him not to talk about Juan?</i>	<i>Did she tell him not to talk about Juan?</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿No te dijo que no hables de, de...?	She didn't tell you not to talk about....
PEREZ:	Él lo único que me dijo, "orita voy a hacerle una llamada dice, con Pablo, dice y luego te voy a decir lo que te voy a decir. Tú vas a hablar de trabajo con él, tu no vas a hablar más de otras cosas, tú vas a hablar de trabajo. Y él fue el que empezó..."	The only thing that he told me, he said, "I'm going to call Pablo right now, but I'm going to tell you what you have to talk to him, you're only going to talk to him about work nothing else, just work." And he was the one who started...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	¿Y nunca dijo que son las otras cosas?	And he never mentioned what the other things were?
SNIPES:	No, no, nomás me dijo que...	No, he just told me that, that...
MIRANDA:	¿Y nunca, nunca dio indicación de que ella sabía de qué asesinaron al, al señor.	And she never gave the impression like she knew that they killed the man. Seem
PEREZ:	La mujer si sabía.	The girl knew it.
MIRANDA:	¿Por qué dices eso?	Why are you saying that?
PEREZ:	Porque, porque me dijo que, que...	Because she, she told me that, that...

MVM, Inc.

	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	[U/I]	[U/I]
PEREZ:	Aja.	Uh-huh.
MIRANDA:	¿Pero nunca dijo...?	But she never said...?
PEREZ:	No, no, no, no.	No, no, no, no.
MIRANDA:	<i>She never said it, but...</i>	<i>She never said it, but...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Oh.</i>	<i>Oh.</i>
MIRANDA:	<i>...he said that she knew because why would she... asking him about him.</i>	<i>...he said that she knew because why would she... asking him about him.</i>
PEREZ:	Ella me estubo llame y llame: "ey, ¿Dónde estás, a dónde vas".	She was calling me and calling me, "Hey where are you, where are you going."
MIRANDA:	<i>She kept calling him and calling him.</i>	<i>She kept calling him and calling him.</i>
SNIPES:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Ella fue la que me busco en mi trabajo.	She looked for me at work.
MIRANDA:	<i>She looked for him at work.</i>	<i>She looked for him at work.</i>
SNIPES:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Y tardo para comunicarse con, con Pablo.	And took her time to get a hold of Pablo.
SNIPES:	<i>She told him to talk about the...</i>	<i>She told him to talk about the...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Fíjate ella dijo que trabajas de construcción [I/I]	See, she said that you work in the construction. [U/I]
PEREZ:	Bueno ese es mi trabajo, trabajo en la construcción. Eso es...	Well, that's my job, I work on construction. That's my...
MIRANDA:	Pero tú sabes, en verdad tu sabes que ella estaba hablando que no hables de lo que paso con el señor.	But you know, you know that she was saying for you not to talk about what happened with the man.
PEREZ:	Eso es lo que me dijo, dijo, dice: "Es que Pablo tiene un problema muy grande, dice, y, este, y él quiere que tú, que tú no comen, que tú no hables nada de lo que... Eso tú lo vas a... Él nomás quiere saber de, de esto dice, pero tú no, que tú, que tú no..." Que no de información más que nada por decir así.	That's what she told me, she told, me, "It's because Pablo has a big problem, and, uh, and he wants for you not to tell...not to say anything about... that you are going to find... He just wants to know about that, but for you not to, not to..." No to give any information that's what she meant.
MIRANDA:	Mm-hm. Bueno. <i>So, no te quiero mentir, ahorita es donde estas. Y como siempre te dijo, estas aquí por razón, okay? Eh, es la verdad. Todavía tenemos que investigar más, no te puedo prometer nada, no te puedo decir que nomás vas a estar aquí unos meses y no te, no te... es un proceso largo, eso sí, eso si te digo...</i>	Mm-hmm. Okay. <i>So, I don't want to lie to you, and you are here because there's a reason for it, okay? And that's the truth. We still have to continue with the investigation. I can't promise you anything, I can't say that you are going to be here for only a couple of months, that you are going to... the only thing that I can tell you is that this is a long process</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]

MVM, Inc.

PEREZ:	Sí, pero....	Yes, but...
MIRANDA:	Eso si te digo...	That's what I can tell you.
PEREZ:	...es un proceso largo yo sé, pero ¿cuál más evidencias? Si ellos fueron los que...	...I know that's a long process, but more evidences? If they were the ones who...
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
SNIPES:	<i>Tell him like if you rob a bank...</i> [VOCES ENTRECRUZADAS]	<i>Tell him like if you rob a bank...</i> [VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Para que le buscan más...	Why you have to look for more...
SNIPES:	<i>If you are, if you are the driver you're still, you're still...</i> [VOCES ENTRECRUZADAS]	<i>If you are, if you are the driver you're still, you're still...</i> [VOICES OVERLAP]
PEREZ:	...más información.	...more information.
SNIPES:	<i>You're still...</i>	<i>You're still...</i>
PEREZ:	Yo les estoy dando los hechos.	I'm giving you guys the facts.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Ellos fueron los que cometieron ese error.	They were the ones who made that mistake.
SNIPES:	<i>You'll be all right, okay?</i>	<i>You'll be all right, okay?</i>
MIRANDA:	Entonces por 'orita ya estas detenido, <i>okay</i> ? No te quiero mentir decirte que no, a ver qué pasa adelante. Ah, la decisión no es mía, no es mi decisión.	Then you are under arrested right now, <i>okay</i> ? I don't want to lie to you, let's see what happens. Uh, it's not up to me, it's not my decision.
PEREZ:	Pues sí pero yo no puedo, no puedo estar en situación cosa que no...	Well yes, but I can't, I can't be in this situation for something that I didn't...
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	...Que yo no la cometí, la que la cometieron fueron ellos.	...that I didn't do, the ones who did it was them.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Ellos tienen que pagar por lo que hicieron, toda esa familia.	They have to pay for what they did.
MIRANDA:	Sí.	Yes.
PEREZ:	Toda esa familia. Porque toda esa familia está metida en ese problema.	All that family. Because all that family is involved in that problem.
MIRANDA:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
PEREZ:	Toda, toda esa familia está metida en ese problema.	All that family is involved in that.
MIRANDA:	¿Más de la familia sabe eso, o quién más sabe?	Who else besides the family knows about that, who else knows about that?
PEREZ:	No. Todo eso que tienen ellos ahí, ustedes.	No. Everything that they have there, you guys.
MIRANDA:	Todos estos.	All of them.
PEREZ:	Ellos, ellos saben todo, ellos saben. Hasta vendían armas. Cuando nosotros estuvimos trabajando allá...	They, they know everything. They even sold weapons. When we were working over there...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]

MVM, Inc.

MIRANDA:	<i>Mm-hmm. That they were trying to sell some guns.</i>	<i>Mm-hmm. That they were trying to sell some guns.</i>
SNIPES:	<i>Okay.</i>	<i>Okay.</i>
PEREZ:	A mis trabajadores les ofrecían armas.	They offered guns to my workers.
SNIPES:	<i>So, [U/I] you are obviously saying that he tried to sell guns to his workers?</i>	<i>So, [U/I] you are obviously saying that he tried to sell guns to his workers?</i>
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	Mira...	Look.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Does he still work with those guys?</i>	<i>Does he still work with those guys?</i>
MIRANDA:	¿Todavía trabajas con esos trabajadores que les trataron de vender las armas?	<i>Do you still work with those workers that they were trying to sell them guns?</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No, no, ya no, ellos ya no.	No, no, not anymore, they are...
MIRANDA:	Mira, mira, como te dije, yo voy a hablar...yo le voy a decir a la fiscal lo que paso hoy. Y ellos hacen la decisión, desafortunadamente la decisión no se hace hoy de volada no te...no estamos en México, es un proceso. Es un...y, eh...	Look, look, like I told you, I'm going to talk, I'm going to tell the district attorney what happened today and they are going to make a decision, unfortunately the decision can't be done right away, we are not in Mexico, this is a process, uh... and uh....
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	No yo lo entiendo, yo lo entiendo.	I understand, I do understand.
MIRANDA:	Pero siendo quien soy yo, yo le voy a decir a la fiscal que tu si cooperaste, que dijiste la verdad y nos distes los hechos que necesitamos y...	But being who I am, I'm going to tell the district attorney that you did cooperate and that you told us the truth and gave us the information that we need and...
PEREZ:	Para más, para no ir a lo más grande, ni a lo más difícil...	Then as not to make so big of or difficult...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	... ustedes, ustedes tienen la persona que lo cometieron.	...you, you guys already have the person that did it.
SNIPES:	<i>Does he want any of the money to go to his wife or to his boss, or to?</i>	<i>Does he want any of the money to go to his wife or to his boss, or to?</i>
MIRANDA:	¿Quiere que regresemos dinero a su señora o...?	<i>Do you want any of the money to go to your wife or...?</i>
SNIPES:	<i>We are going to [I/I] a receipt for tonight.</i>	<i>We are going to [U/I] a receipt for tonight.</i>
MIRANDA:	[I/I]	[U/I]
PEREZ:	Yo quisiera que mi carro la, la removieran del lugar.	I would like for my car to be removed from that place.
MIRANDA:	El carro no creo que se lo vayan a dar pa' atrás porque como fue usado con lo que paso, a la mejor todavía tenemos que hacer investigación con el carro. <i>okay?</i> Porque, ah, cuando después que hi... cometió el crimen Juan uso el carro, y tenemos que ver si podemos encontrar algo que	I don't think that they are going to give you the car back because since it was used for the thing that happened, probably, we still have to inspect the car, <i>okay?</i> Because after Juan committed the crime he got into the car and we want to know if we can find something that...to see if we can find more

MVM, Inc.

	corro...que abra expose para encontrar más evidencia.	evidence.
PEREZ:	La más evidencia fue el, el que cometió el error. Fue Juan el que hizo ese, ese, entre Juan y Pablo. Entre Pablo y Juan ellos son los que tienen estos problemas grandes.	The evidence is that he made the mistake. It was Juan who did that, that...between Juan and Pablo. Pablo and Juan are the ones who have these big problems.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Ellos son los de más problemas, para que le van a buscar más información. Ustedes tienen la persona detenida adecuadamente.	They are the ones who are in trouble, why you have to get more information. If you guys have the right person arrested.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Los que cometieron, los que hicieron ellos tienen que pagar.	The ones who committed, the ones who did it, they are the ones who have to pay for it.
MIRANDA:	Sí.	Yes.
PEREZ:	Por lo que hicieron.	For what they did.
SNIPES:	Seguro.	Of course.
PEREZ:	Ustedes están haciendo sus trabajos.	You guys are doing your job.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Yo estoy dando las informaciones, ¿Por qué? Porque, porque yo, yo no soy el, el que, el que agarro la arma y fue a matar. Incluso no cono...nunca vi al, al tipo que lo mataron.	I'm giving this information, why? Because, because I'm not the one who grab the gun and went to committed the crime. Actually I don't know, I never saw the guy that was killed.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Yo nunca lo vi, si era alto, chaparro, gordo, eso yo nunca lo vi.	I never saw him, I don't know if he was tall, short or fat, I never saw him.
MIRANDA:	¿Pero nomas?	But just?
PEREZ:	Pero los que sabían, bien, este, esta organización lo sabían, lo sabían bien, bien, bien es entre Pablo y toda esa familia.	But who really, really knew about this organization, who knew very well, very well about that was among Pablo and all that family.
MIRANDA:	Bueno.	Okay.
PEREZ:	Ellos son los que saben todo esto.	They are the ones who know everything about that.
MIRANDA:	Mm.	Mm.
SNIPES:	Vamos a, e, explicar todo eso, su coperson [FO] al fiscal y... es como le dijeron nosotros no estamos en cargo de...	We are going to explain to the district attorney all that, your cooperation to and... like you were told, we are not in charge of...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	
PEREZ:	Yo cumplí, yo cumplí con darles las...	I did my part by giving you guys the...
SNIPES:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	...yo cumplí con darles las informaciones a ustedes.	...I did my part by giving you guys the information.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.

MVM, Inc.

PEREZ:	Las personas que están detenidas, son ellos los que cometieron el error. Y ellos están detenidos.	The persons that are arrested are the ones who made the mistake. And they are arrested.
SNIPES:	<i>Thanks.</i>	<i>Thanks.</i>
MIRANDA:	Sí. También quiero que entiendas que 'orita la investigación de nosotros es espera. Ahorita estas bajos cargos estatal, del estado, <i>okay</i> ? Y, eso, nosotros no tenemos que ver nada con esos cargos. Incluso si van con la misma investigación, pero eso es un proceso por eso hoy no vas a poder ir, tienes que...	Yes. But I also want you to understand that due to our investigation we have to wait. Your charges are federal charges, <i>okay</i> ? And we have nothing to do with those charges, they even go with the same investigation, but that's a process that's why you can't leave today, you have to be arrested, <i>okay</i> ? And don't think that... if we have talked or...
MIRANDA:	...que ser detenido, <i>okay</i> ? No creas que se... Viamos [FO] hablado no...	...you're going to be detained, <i>okay</i> ? Don't think that... We talked...
SNIPES:	<i>He is...</i>	<i>He is...</i>
MIRANDA:	...Ibas a ser detenido	...you were going to be arrested.
SNIPES:	<i>He might get a chance, he might</i> [VOCES ENTRECRUZADAS]	<i>He might get a chance, he might</i> [VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Entonces...	Then...
SNIPES:	<i>He can get a chance to go to the trail...</i> [VOCES ENTRECRUZADAS]	<i>He can get a chance to go to the trail...</i> [VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Pero mira, pero mira además de esto vas a tener oportunidad de hablar con el juez y, y pedirle una fianza.	But look, look besides this you are going to have the opportunity to talk to the judge and ask for a bail.
PEREZ:	Sí.	Yes.
SNIPES:	Eso es otro, otro, uno de sus derechos.	That's, that's another of your rights.
PEREZ:	Yo estoy cooperando con ustedes sinceramente.	I honestly have been cooperating with you guys.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Estoy cooperando con ustedes, un crimen que yo no lo hice. Lo hizo Juan y Pablo.	I'm cooperating with you guys. A crime that I didn't do. Juan and Pablo did it.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Y su familia. Otra, [AL FONDO: SUSPIRA] estuvo bien por darles yo las informaciones porque para algo a ustedes les iba a servir.	And their family. Another thing [BACKGROUND; SIGH] I was fine on giving you guys the information because it was going to be helpful for you guys.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Porque ellos pueden decir una palabra que no está, pueden decir que ellos no fueron.	Because they can say something that it is not true. They can say that they didn't do it.
MIRANDA:	Pueden decir que fuiste tú.	They might say that it was you.
PEREZ:	Yo en realidad no cometí ese error.	Actually I didn't commit that mistake.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Yo no cometí el error, porque yo lo vi que, que el que se bajo con una mochila ahí fue	I didn't commit the mistake because I saw that, that, the one who got out of the car

MVM, Inc.

	su hermano.	with a back pack was his brother.
MIRANDA:	¿El día que lo asesinaron?	The day that he got killed?
PEREZ:	El día que se, que se asesinó [TARTAMUDEA] o sea que yo ahí... él no me puede decir, o sea que yo le puedo decir a Juan: "Juan que llevabas en esa mochila".	The day, the day that got killed. [STAMMERS] I mean, he can't tell me, I mean I can tell Juan, "What do you have in that back pack?"
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	¿Verdad? "¿Qué llevabas cuando te dejé? "no, pues este, yo a los agentes, a los investigadores yo les dije que tu llevabas una mochila, ¿es cierto o no?" "Sí, es cierto". "¿Qué llevabas ahí?" Yo no lo vi.	Right? "What do you have when I dropped you off?" "No well." "I told the agent, the detectives that you had a back pack, is it true or not." "Yes it's true." "What do you have in there." I don't know.
MIRANDA:	Okay, como le digo, ah, vamos a ver, donde, donde sigue esto, okay? Vas a [I/I] no hay de otra. No, no te quiero mentir y no hay de otra. No estamos en México. Desafortunadamente para ti no estamos en México.	Okay, like I told you, uh we are going to see what happens, <i>okay</i> ? You have to [U/I] I can't do anything about it. I don't want to lie but I can't do anything about it. Unfortunately, for you, we are not in Mexico.
PEREZ:	Sí...	Yes..
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Y aquí, aquí...	And here, here...
PEREZ:	Sí, yo también tengo mi familia acá.	Yes, I also have my family here.
MIRANDA:	Sí. Y...	Yes. And...
PEREZ:	Yo también me tengo que pues, pues si algo que necesitan yo estoy...yo no voy a corre ¿Pa' qué? Pues pa' que, si yo sé que yo no lo hice.	And I also have to understand; well if you guys need anything you can count on me...I'm not going to leave, what for? Because I didn't do anything.
MIRANDA:	Pues todo es... hoy no vas a salir, no vas a salir todo eso se averigua en los días que vienen, <i>okay</i> ?	Well, all that... but you are not getting out today, you are not going to get out, we are going to find out about that on the following days, <i>okay</i> ?
PEREZ:	Sí. ¿Cuándo, cuando puedo tener yo la corte?	Okay. When, when can I have my court?
MIRANDA:	Eso depende del estado y a ver si podemos tener una corte federal. No te quiero dar fechas que no sé cuándo van a ser.	That depends on the state and sees if they will give you a federal court. I don't want to give you a date because I don't know when they are going to be scheduled.
PEREZ:	¿Yo voy a estar detenido por parte del ICE o por parte de la...?	Am I going to be detained by Ice or by...?
MIRANDA:	Ahorita lo checo... va a ser por parte de estado y luego nosotros... el, el ICE va a tener un documento que sí, ah, dejan ir los tratados... mandan la custodia de ICE.	I'll check that right now... by the State and then by us... ICE is going to have a document an agreement to let you go... or to send you in ICE custody.
PEREZ:	Porque yo en realidad ya coopere con	Because I did cooperate with you guys, I

MVM, Inc.

	ustedes y fue sinceramente. Yo les dije quiénes son los que están metido ahí. Para que le vamos a buscar más las cosas.	was honest. I told you guys who are the ones who are in there. There's no reason for me to get into trouble.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Ellos fueron los que hicieron, ellos fueron los que hicieron echos. Ellos tienen que pagar por lo que cometieron.	They were the ones who made the, that made that thing. They have to pay for what they did.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	¿Porque mataron a esa persona? Por un problema de trabajo es lo que me platicaba Pablo.	Why they killed that guy? I was told by Pablo that it was due to work problems.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	¿Qué problema de trabajo? Nunca me explico Pablo.	What type of problem? Pablo never mentioned it to me.
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	Ahora otro, otro de su hermano. Pablo me dijo que estaba arriba. Eso me dijo.	Uh, another thing about his brother. Pablo told me that he was upstairs. That's what he told me.
MIRANDA:	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>Just tell him that if somebody robs a bank the driver gets in trouble too.</i>	<i>Just tell him that if somebody robs a bank the driver gets in trouble too.</i>
MIRANDA:	Okay.	Okay.
SNIPES:	<i>And he has to be responsible for his part and I told him that already.</i>	<i>And he has to be responsible for his part and I told him that already.</i>
MIRANDA:	¿Qué, que te dijo Pablo, que tu hermano qué?	What did Pablo tell you, that his brother what?
SNIPES:	El hermano.	The brother.
PEREZ:	Que su hermano iba a hacer el trabajo.	That his brother was going to do the job.
MIRANDA:	Okay.	Okay.
PEREZ:	¿Y qué significa eso? Usted sabe también.	And what does it mean? You already know too.
MIRANDA:	Mm-hm. Mira, [SUSPIRA] com, sí, entiendo lo que dices, y si, sigue cooperando y te lo agradezco mucho pero	Mm-hmm. Look, [SIGH] like, I do understand what you are saying, and keep cooperating with us, I'll appreciate it very much, but
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	¿Me puedo ir?	Can I go?
MIRANDA:	Mira, cuando ah...robado un banco el, el que va manejando también se mete en problema, <i>okay</i> ?	Look, when, uh... if somebody robs a bank the driver gets in trouble too, <i>okay</i> ?
SNIPES:	Es un parte de la problema.	He is part of the problem.
MIRANDA:	Es parte, parte del problema. No, eh...igual si como dices que no están grabe pero si todavía es parte del crimen.	He is part of the problem. No, uh... like you say it's not big crime but still is part of the crime.
SNIPES:	Y si te creo que es, es su parte, pero como	And I do believe you that it is their part, but

MVM, Inc.

	te dijeron tiene que aceptar responsabilty [FO] responsabilty, responsabilidad por este parte <i>so</i> , por la investigación no hoy, No vas a salír ahora vas a tener tu....	like you were told, you have to accept your responsibility, your responsibility on that part. So, due to the investigation you are not going to be allowed to leave today. You are going to have the...
PEREZ:	¿Ah no?	Really?
SNIPES:	...tu oportunidad con el juez.	...the opportunity to talk to the judge.
MIRANDA:	Con el juez.	With the judge.
SNIPES:	Para, para preguntarle por una fiance [FO] una fianza, pero...	So you can ask him for a bail, but...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Y lo' nosotros también queremos...	And we also want to...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Yo quisiera, yo quisiera también sinceramente que ustedes también, eh, con las informaciones que yo he cooperado con ustedes, que hace tiempo que, esto no fue de ayer, ni de hoy. Este...	And I would like, I would like for you guys that with all the information that I have given you and since I have cooperated with you guys, although this was not yesterday, nor today to...
SNIPES:	Mira, después del caso hay chanza que los fiscales puedan hacer una negocio, negociación para, para, su parte en el cooperación. Pero, pero ahorita, ahorita no puedes, no puedes salir.	Look, there's the possibility that the district attorney since you cooperated they might negotiate something with you, but you can't leave right now.
PEREZ:	Oh.	Oh.
MIRANDA:	'orita no se puede. Es, es...	You can't right now. Uh, uh...
SNIPES:	No vas a salir.	You are not going to get out.
MIRANDA:	Como te dije en un principio nosotros no estamos aquí para engañarte o hacerte promesas falsas.	Like I told you in the beginning, We are not here to lie to you or make false promises.
PEREZ:	Sí.	Yes.
MIRANDA:	Yo no te puedo prometer nada. Pero vamos a ver qué es lo que va a salir de todo esto y como te digo, como te dice aquí mi compañero, en esos casos... si puede ver, si todo va bien y se arregla todo bien a la mejor... pero no te quiero prometer nada. A la mejor te puedes quedar aquí, a la mejor no, a la mejor nomás sales deportado. No, no, te puedo decir lo que va a pasar porque nunca pasa lo mismo. Y yo no te....a mí no me gusta mentirle a la gente. Y yo les digo así, esta es la situación.	I can't promise you anything. But we are going to see what's going to happen and like I told you, like my partner says, that in this case... if everything goes well and gets fixed probably... but I don't want to promise you anything. Probably you are going to stay here or you probably not, probably you are going to be deported. I can't say what's going to happen because never happens the same. And I can't... I don't like to lie to people. I just tell them what the situation is.
SNIPES:	Y también. <i>He is, he is a smart guy.</i>	And also, He is, he is a smart guy.
MIRANDA:	Mm-hm. Eres inteligente.	Mm-hmm. You are a smart guy.
SNIPES:	<i>He is smart.</i> Y mira...si alguien tiene la	<i>He is Smart.</i> And look...if somebody has

MVM, Inc.

	posibilidad de esos cargos y no están ciudadanos de los Estados Unidos van a salir a México. Es, es normal y tenemos que proteger [FO] la investigación de eso también. Y es porque van a tener el documento de ICE. Ah, así es. No, no puedes ir directamente afuera por todos los problemas de la investigación. Tenemos que caber [FO] la investigación. Podemos estar aquí por diez (10), tres (3) días hablando de la misma cosa pero no vas a salir. Vas a ir enfrente de una juez y puede preguntar por una fianza [AL FONDO: RUIDO] y vamos a ver qué pasa después de eso, <i>okay</i> ?	those charges and is not a citizen in the United States they are going to be deported to Mexico. That's normal, but we have to protect the investigation about that too. And the reason is because they are going to have the ICE document. That's the way it is. You can't go directly outside because of all the problems that are in the investigation. We have to finish with the investigation. We can be here talking about the same thing for ten (10) or three (3) days, but you are not going to get out. You are going to be in front of the judge and you can ask him about a bail and you can ask him about a bail and see what happen after that, <i>okay</i> ?
PEREZ:	Bueno. Yo ya hice mi parte.	Well, I already did my part.
MIRANDA:	Gracias. Te, te lo agradezco. Oye...	Thanks. Uh, uh, thank you.
PEREZ:	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Y yo quisiera también si es posible que ustedes pusieran en mano...	I would like for you guys to it is possible to keep it in mind...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	<i>Yeah.</i>	<i>Yeah.</i>
PEREZ:	...en la mano en el corazón.	...to keep it in mind.
MIRANDA:	<i>Yeah.</i>	<i>Yeah.</i>
PEREZ:	En la parte que yo les he brindado. Y les di claro quiénes son los que fueron lo que fueron a hacer eso. Ustedes ya saben más.	That I have been helping you guys. And I told you who went and did that. You have more information now.
MIRANDA:	Gracias. Y, y créemelo cuando yo...	Thank you. And believe me that when...
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Quienes son.	Who they were.
MIRANDA:	...hable con la fiscal le voy a decir lo que you...	...when I talk to the district attorney I'm going to tell her what...
SNIPES:	Yo también. ¿Eh?	Me too. Okay?
MIRANDA:	...mí, mi opinión de ti.	...my opinion about you.
PEREZ:	Yo, yo sinceramente soy una persona que, con, honesto en decirles, yo les di la clave más exactamente. Son ellos los que tienen detenidos y son ellos los que hicieron ese crimen.	Honestly, I was very honest when I talked to you guys, I gave you guys the right clue. The guys that are arrested are the ones that committed the crime. Sincerely
MIRANDA:	Mm-hm. No, sí. Bueno y te, te lo agradezco.	Mm-hmm. Yes. Okay and thank you.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	Créemelo yo voy a hablar con la fiscal y, le voy a decir todo lo que paso.	Believe me, I am going to talk to the district attorney and I'm going to tell him everything that happened.

MVM, Inc.

	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Yo, yo tengo años trabajando aquí, y pues robar o hacer cosas nunca lo he hecho. Únicamente que me metí en mover este tipo de gente, pero...	I have, I have been working here for so many years and I have never stole or done bad things. The only thing was that I was driving these people, but...
MIRANDA:	Mm-hm.	Mm-hmm.
PEREZ:	...ahora sí, que yo también cometí un error, que...	...and I know that I made a mistake that...
SNIPES:	Es un error.	That's a mistake.
MIRANDA:	Pero es un error.	But still it is a mistake.
PEREZ:	Sí, yo reconozco mi error, yo lo reconozco.	Yes, and I accept my mistake.
SNIPES:	Tienes que aceptar responsabilmente [FO] para eso y vamos a ver con el proceso que va a pasar.	You have to accept your responsibility on that and we are going to see what's going to happen with the process.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Lo bueno que si estamos aquí porque con el proceso lo que salga va a ser lo que debe de ser.	Good thing we are here because what comes out of the process that's what's going to be done.
SNIPES:	Sí.	Yes.
MIRANDA:	<i>Okay?</i>	<i>Okay?</i>
PEREZ:	Sí.	Yes.
MIRANDA:	Tengo que hacer eso. Nosotros no estamos aquí para engañarte, <i>okay</i> ? O para que quedes en peor de lo que debes, <i>okay</i> ? Eso si te lo prometo.	I have to do that. We are not here to lie to you, <i>okay</i> ? Or for you to pay something that it's not your responsibility, <i>okay</i> ? I do promise you that.
PEREZ:	Sí. Entonces, mi, mi...mi última pregunta, ¿mi carro no puede ser sacado?	Okay. Then my last question, I can't take my car?
MIRANDA:	Por 'orita no creo, va a estar incautado por 'orita. Por este tiempo no sé lo que va a pasar.	I don't think so, is going to be seized. I don't know what's going to happen during this time.
SNIPES:	Si no lo necesitamos para la investigación el fiscal va a tratar de regresar la...	If we do not need it for the investigation the district attorney is going to give it back...
	[VOCES ENTRECORTADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Él lo puede regresar...	He can give it back to...
SNIPES:	...regresar a su esposa.	...is going to be given back to your wife.
MIRANDA:	Su esposa, <i>okay</i> ?	To your wife, <i>okay</i> ?
SNIPES:	O, [AL FONDO: RUIDO] usted, pero vamos a ver.	Or you [BACKGROUND: NOISE] or you, but will see.
MIRANDA:	Gracias.	Thank you.
PEREZ:	Está bien, espero que tengan la conciencia y me echen la mano porque les di esa información.	That's fine, I hope you guys help me out and take into consideration that I gave you guys that information.
	[AL FONDO: RUIDO]	[BACKGROUND: NOISE]
	[PAUSA]	[PAUSE]
	[AL FONDO: RUIDO Y VOCES]	[BACKGROUND: NOISE AND VOICES]

MVM, Inc.

MIRANDA:	¿Oye, Higinio ese día que tenía puesto Juan de ropa?	Hey, Higinio what Juan was wearing that day?
PEREZ:	No sé qué pantalón tenía este muchacho”[AL FONDO: RUIDOS] [SUSPIRA] se me hace que tenía una camisa de manga larga como, como de sudaderas.	I don't know what pants the guy was wearing [BACKGROUND: NOISE] [SIGH] I think he was wearing a long sleeve shirt, like, like a sweatshirt.
MIRANDA:	¿Sudadera? ¿No, era, era un uniforme de soldado o algo así?	Sweatshirt?
PEREZ:	Aja.	Uh-huh.
MIRANDA:	¿No, era, era un uniforme de soldado o algo así?	Wasn't it a soldier uniform or something like that?
PEREZ:	Pero por dentro.	But in the inside.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
SNIPES:	<i>What color was it?</i>	<i>What color was it?</i>
PEREZ:	Llevaba, llevaba otro saco si, llevaba otro saco.	He had, he had another jacket, he had another jacket.
MIRANDA:	¿Qué color, que color era lo que tenía puesto?	What color was he wearing?
PEREZ:	El que tenía adentro era un gricesito, era un gricesito.	What he had a gray in the inside, it was gray.
MIRANDA:	<i>He had something gray in the inside the...</i>	<i>He had something gray in the inside the...</i>
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Si la...	
MIRANDA:	<i>Long sleeve.</i>	<i>Long sleeve.</i>
PEREZ:	Pero llevaba otro, llevaba otro dentro de esa mochila pero ahí si no se.	But he had, he had something else inside that backpack, but I don't know what was it.
MIRANDA:	<i>He had something else in the bag, but he doesn't know.</i>	<i>He had something else in the bag, but he doesn't know.</i>
SNIPES:	<i>All right. What about the pants?</i>	<i>All right. What about the pants?</i>
MIRANDA:	¿Y los pantalones?	What about the pants?
PEREZ:	¡Ay, hijole los pantalones! No me acuerdo del color del pantalón que llevaba.	Ah, about the pants! I don't remember the color of the pants that he was wearing.
MIRANDA:	<i>He didn't remember the color.</i>	<i>He didn't remember the color.</i>
PEREZ:	Pero la playerita era una larguita.	But it was a long sweatshirt.
MIRANDA:	¿Larga?	Long?
PEREZ:	Pero en la mochila llevaba ropa,, creo.	But he had clothes in the backpack.
SNIPES:	<i>It was pants, he was wearing pants?</i>	<i>It was pants, he was wearing pants?</i>
MIRANDA:	¿Pues tenía pantalones no?	He was wearing pants?
PEREZ:	Si, pantalón claro...	Yes, of course pants.
	[VOCES ENTRECRUZADAS]	[VOICES OVERLAP]
MIRANDA:	Oh.	Oh.
PEREZ:	...y unos zapatos de trabajo.	...and work shoes.
SNIPES:	<i>[U/I] Juan. Well [U/I] thank you [U/I] then..</i>	<i>[U/I] Juan. Well [U/I] thank you [U/I] then..</i>

MVM, Inc.

	[AL FONDO: RUIDO Y VOCES] [PAUSA]	[BACKGROUND: NOISE AND VOICES] [PAUSE]
PEREZ:	[SUSPIRA]	
UF:	[AL FONDO: RUIDO Y VOCES]	[BACKGROUND: NOISE AND VOICES]
UF:	<i>We're going to come back here right?</i>	<i>We're going to come back here right?</i>
UM:	<i>Yeah.</i>	<i>Yeah.</i>
UF:	<i>Because I'm going to leave... this is my laptop and I can't leave it in my car. [U/I] all right.</i>	<i>Because I'm going to leave... this is my laptop and I can't leave it in my car. [U/I] all right.</i>
	[PAUSA]	[PAUSE]
UM:	<i>That goes in here? [AL FONDO: RUIDO: RUIDO] Okay.</i>	<i>That goes in here? [BACKGROUND: NOISE] Okay.</i>
	[AL FONDO: VOCES Y RUIDO]	[BACKGROUND: VOICES AND NOISE]
UM:	<i>[I/I] okay?</i>	<i>[U/I] okay?</i>
MIRANDA:	<i>¿No quiere agua pa' tomar? ¿Está bien?</i>	<i>Do you want water? Are you okay?</i>
PEREZ:	<i>No. Quiero ir al baño a hacer pipí.</i>	<i>No. I want to go to the restroom.</i>
MIRANDA:	<i>Oh, espere un momentito, un momentito, espere.</i>	<i>Oh, hold on, hold on a Little bit.</i>
	[AL FONDO: RUIDO]	[BACKGROUND: NOISE]
MIRANDA:	<i>Ándale vamos. Si quiere ponte [I/I] en el bolsillo. ¿Tú tienes tu [I/I] contigo, verdad?</i>	<i>Let's go. If you want put your [U/I] in your pocket. You have [U/I] with you, right?</i>
PEREZ:	<i>Si, aquí esta. Estas son las...</i>	<i>Yes, it's here. These are the...</i>
MIRANDA:	<i>Do you want to put them together?</i>	<i>Do you want to put them together?</i>
	[AL FONDO: RUIDO] [PAUSA]	[BACKGROUND: NOISE] [PAUSE]
MIRANDA:	<i>¿Estás bien?</i>	<i>Are you okay?</i>
PEREZ:	<i>Si, si, gracias.</i>	<i>Yes, yes, thank you.</i>
	[AL FONDO: VOCES] [PAUSA]	[BACKGROUND: VOICES] [PAUSE]
UM:	<i>¿Higinio? Pase mi amigo. ¿tienes una orden, no te la dieron? ¿Una orden pa' tu arresto?</i>	<i>Higinio? Come in, friend. Do you have a warrant; did they give it to you? An arrest warrant?</i>
PEREZ:	<i>Mm.</i>	<i>Mm.</i>
UM:	<i>So, vas a [I/I] ¿okay? Sujétate. [I/I] nomás te faltaron dos (2) puntos, okay?</i>	<i>So, you are going to [U/I] okay? Hold on. [U/I] we are only missing two (2) points, okay?</i>
MIRANDA:	<i>Nomás te faltaron dos (2) puntos, okay?</i>	<i>We are only missing two (2) points, okay?</i>
PEREZ:	<i>Mm.</i>	<i>Mm.</i>
MIRANDA:	<i>De lo que me estás hablando. Ah, así, así.</i>	<i>About what you were telling me. Uh, like that.</i>
UM:	<i>Perfecto.</i>	<i>Perfect.</i>
	[AL FONDO: TIMBRE TELEFÓNICO] ¿Tienes preguntas o estas...?	[BACKGROUND: PHONE RINGS] Do you have any questions or are you...?

MVM, Inc.

MIRANDA:	¿Tienes preguntas o estas...? [AL FONDO: VOCES]	Do you have any questions or are you...? [BACKGROUND: VOICES]
PEREZ:	No, está bien, está bien .	No, that's fine, that's fine.
MIRANDA:	¿Estás bien?	Everything is fine?
PEREZ:	Sí.	Yes.
MIRANDA:	¿Tu esposa sabe que estas... ? [VOCES ENTRECRUZADAS]	Your wife knows that you are... [VOICES OVERLAP]
PEREZ:	Yo quisiera...	I would like to...
MIRANDA:	Hablamos con ella y ella sabe lo que está pasando.	We talked to her and we told her what's going on, okay?
PEREZ:	Mm-hm.	Mm-hmm.
MIRANDA:	So, ¿Tienes el número de ella?	So, do you have her number?
PEREZ:	No, está en mi teléfono.	No, it's on my phone.
MIRANDA:	Yo te lo escribo y te lo mando con el oficial, okay?	I'll write it down and I'll send it to you with the detective, okay?
PEREZ:	Si por favor y el número de teléfono de ella.	Yes please and her phone number.
MIRANDA:	¿El numero? ¿Tu teléfono no tenía código, verdad?	The number? Did your phone have a code?
PEREZ:	Sí.	Yes.
MIRANDA:	¿Cuál es el código para abrir, la... la cuenta de tu teléfono?	What's the code number so I can open your phone account?
PEREZ:	[I/I]	[U/I]
MIRANDA:	Perdón, numero.	Excuse me, the number.
PEREZ:	¿Mi número?	My number?
MIRANDA:	No, no.	No, no.
PEREZ:	Cinco, doce (512) [AL FONDO: VOCES] el número de mi esposa no me acuerdo. El numero [I/I]	Five (5), twelve (12) [BACKGROUND: VOICES] I don't remember my wife's number. The number [U/I]
	[AL FONDO: VOCES]	[BACKGROUND: VOICES]
MIRANDA:	¿Cómo trae nombre?	What's the name on it?
PEREZ:	Elvira.	Elvira.
MIRANDA:	Ah, cuatro, doce (412), setenta y uno, cero-cuatro (7104). [I/I]	Uh, four, twelve (412), seventy one (71), zero-four (04).
PEREZ:	Y le iba dar el otro [I/I] numero.	And I was going to give you the other number [U/I] the number.
MIRANDA:	Que... <i>let me talk to him.</i>	That... <i>let me talk to him.</i>
UM:	<i>I'll talk to him. I'll get it. [I/I]</i>	<i>I'll talk to him. I'll get it. [U/I]</i>
MIRANDA:	<i>Yes, he knows. [I/I]</i>	<i>Yes, he knows. [U/I]</i>
UM:	<i>I'll figure out. [I/I]</i>	<i>I'll figure out. [U/I]</i>
	[AL FONDO: VOCES]	[BACKGROUND: VOICES]
PEREZ:	El, el cero... Si [I/I]	Uh, zero, (0)... Yes, [U/I]
MIRANDA:	¿Tomaba? [AL FONDO: VOCES] ¿No anduvo [I/I]? ¿Qué es el código?	Did he drink? [BACKGROUND: VOICES] he wasn't [U/I] what's the code?
PEREZ:	Eh, cero, once-cincuenta y dos (01152)	Uh, zero, eleven-fifty two (01152)

MVM, Inc.

MIRANDA:	¿Qué es el código?	What's the code?
PEREZ:	Cero, once-cincuenta y dos (01152)	Zero- eleven-fifty two (01152)
MIRANDA:	[U/I]	[U/I]
PEREZ:	Cero, once-cincuenta y dos (01152) [AL FONDO: VOCES] nueve, cincuenta y dos (952). [AL FONDO: VOCES] y el otro, este, este, [I/I]	Zero, eleven-fifty two (01152) [BACKGROUND: VOICES] nine, fifty two (952). [BACKGROUND: VOICES] and the other, uh, uh, [U/I]
MIRANDA:	[I/I]	[U/I]
PEREZ:	Y el otro es este, eh...	And the other one is, uh, uh...
	[AL FONDO: VOCES Y RUIDO]	[BACKGROUND: VOICES AND NOISE]
	[PAUSA]	[PAUSE]
UM1:	<i>So, it's still recording, right? Right now.</i>	<i>So, it's still recording, right? Right now.</i>
UM2:	<i>[U/I] can't even open the second one.</i>	<i>[U/I] can't even open the second one.</i>
UM:	<i>Huh?</i>	<i>Huh?</i>
UM2:	<i>[U/I] can't even open the second one.</i>	<i>[U/I] can't even open the second one.</i>
UM1:	<i>[U/I] but I'll bring it in there.</i>	<i>[U/I] but I'll bring it in there.</i>
	[FIN DE LA GRABACIÓN]	[END OF RECORDING]